

URZĄD STATYSTYCZNY W WARSZAWIE
STATISTICAL OFFICE IN WARSAW

02-134 Warszawa, ul. 1 Sierpnia 21
tel. 22 464 23 15, 22 464 20 85, faks 22 846 76 67
e-mail: sekretariatUSWAW@stat.gov.pl

PRZEGLĄD STATYSTYCZNY
WARSZAWA

STATISTICAL REVIEW
WARSAW

INFORMACJE I OPRACOWANIA
STATYSTYCZNE

STATISTICAL INFORMATION
AND ELABORATIONS

SPIS TREŚCI

- I. Geografia. Środowisko naturalne
- II. Demografia
- III. Rynek pracy
- IV. Ceny detaliczne
- V. Finanse publiczne
- VI. Podmioty gospodarki narodowej
- VII. Finanse przedsiębiorstw niefinansowych
- VIII. Przemysł i budownictwo
- IX. Mieszkania
- X. Transport
- XI. Handel
- XII. Ochrona zdrowia
- XIII. Kultura. Turystyka
- XIV. Bezpieczeństwo publiczne
- XV. Inne

CONTENTS

Geography. Environment
Demography
Labour market
Retail prices
Public finance
Entities of the national economy
Finances of non-financial enterprises
Industry and construction
Dwellings
Transport
Trade
Health care
Culture. Tourism
Public safety
Others

ROK XX, NR 3
Kwartalnik

20th YEAR, N° 3
Quarterly

WARSZAWA, LISTOPAD 2011

WARSAW, NOVEMBER 2011

WYDAWCA EDITORIAL BOARD

Urząd Statystyczny w Warszawie
Mazowiecki Ośrodek Badań Regionalnych
02-134 Warszawa, ul. 1 Sierpnia 21

Statistical Office in Warsaw
Mazovian Centre for Regional Surveys
02-134 Warsaw, 1 Sierpnia 21

<http://www.stat.gov.pl/warsz>

ZESPÓŁ REDAKCYJNY EDITORIAL COMMITTEE

PRZEWODNICZĄCY PRESIDENT
Zofia Kozłowska

REDAKTOR GŁÓWNY EDITOR-IN-CHIEF
Barbara Czerwińska-Jędrusiak

CZŁONKOWIE MEMBERS

Agnieszka Ajdyn
Anna Branicka
Konrad Cuch
Patrycja Gałązka-Seliga
Krzysztof Kowalski
Elżbieta Lipińska
Gabriela Nowakowska
Ewa Polanowska
Wiesława Rogalska
Grażyna Silny

SEKRETARZ SECRETARY
Małgorzata Bieńkowska

**REDAKCJA TECHNICZNA,
SKŁAD TECHNICAL SUPERVISION,
AND TYPESETTING**
Zespół Analiz i Opracowań Zbiorczych *Analyses and Aggregated Studies Section*
pod kierunkiem *under supervision of*
Agnieszki Ajdyn

TŁUMACZENIE TRANSLATION
Agnieszka Gromek-Żukowska

PROJEKT OKŁADKI COVER DESIGN
Anna Cacko

ISSN 1233-9164

Urząd Statystyczny w Warszawie, Warszawa 2011
Nakład 90 egz. Ark. druk. 12,0. Papier offset kl. III, 70 g. Format A4.
Oddano do druku w listopadzie 2011 r. Druk ukończono w listopadzie 2011 r.
Druk: Zakład Wydawnictw Statystycznych, 00-925 Warszawa, al. Niepodległości 208
Cena 15,00 zł Price 15,00 zł

Przedmowa

Niniejsza publikacja stanowi kolejną, wydawaną w cyklu kwartalnym, prezentację danych o m.st. Warszawie.

Ze względu na duże zainteresowanie odbiorców zagranicznych danymi o Warszawie publikację opracowano w polsko-angielskiej wersji językowej.

Celem opracowania jest zaprezentowanie aktualnego obrazu m.st. Warszawy i zjawisk charakterystycznych dla jego rozwoju. Przedmiotem opisu statystycznego jest sytuacja społeczno-gospodarcza miasta.

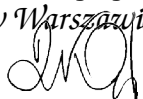
Zestawienia tabelaryczne przedstawiające poszczególne zagadnienia opracowane zostały na podstawie wyników badań prowadzonych przez urząd w ramach programu badań statystycznych statystyki publicznej oraz źródeł pozastatystycznych.

Wśród 15 rozdziałów Przeglądu polecamy Państwa uwadze rozdział zatytułowany „Inne”, w którym zawarte zostały porównania miast wojewódzkich oraz porównanie m.st. Warszawy z wybranymi miastami europejskimi.

Mam nadzieję, że publikacja stanie się źródłem interesujących informacji o m.st. Warszawie dla szerokiego grona użytkowników tak krajowych, jak i zagranicznych.

Oddając publikację do rąk Czytelników zwracam się z prośbą o uwagi i propozycje, które mogą przyczynić się do ukształtowania kolejnych edycji Przeglądu Statystycznego Warszawy zgodnie z oczekiwaniami odbiorców.

Jednocześnie składam podziękowanie wszystkim osobom i instytucjom, które przyczyniły się do wzbogacenia treści Przeglądu.

*Dyrektor
Urzędu Statystycznego
w Warszawie*

Zofia Kozłowska

Warszawa, listopad 2011 r.

Preface

This publication is the subsequent edition of the quarterly issued publication, presenting statistical data on the Capital City of Warsaw.

The publication is prepared in both Polish and English languages, due to large interest of foreign readers in data regarding Warsaw.

The aim of this publication is to show the contemporary image of the Capital City of Warsaw and phenomena characteristic for its development. The subject of the statistical description is the social and economic situation of the city.

The tables illustrating each issue are based on the results of the surveys carried out by the Statistical Office as a part of the Statistical Survey Programme and other non-statistical sources.

Among fifteen chapters of the Review we would like to draw your attention to the chapter entitled "Others", in which comparison of voivodship capital towns as well as comparison of Warsaw and selected European cities are presented.

I hope that the publication will be an interesting source of information on the Capital City of Warsaw for a wide range of readers, both from Poland and abroad.

Presenting you the Statistical Review of Warsaw, I would like to ask for your comments and suggestions, which may help to improve next editions of the Review and adjust them to readers' expectations.

At the same time I would like to express my gratitude to all persons and institutions that contributed to enriching the contents of the Review.

*Director
of the Statistical Office*

in Warsaw

Zofia Kozłowska

SPIS TREŚCI

CONTENTS

	Tabl. Table	Str. Page
Przedmowa	Preface	x 3
Uwagi ogólne	General notes	x 8
Stosowane skróty	Used abbreviations	x 13
Uwagi metodyczne	Methodological notes	x 15
Źródła danych	Data sources	x 25
Wybrane dane o m.st. Warszawie	Selected data on the Capital City of Warsaw	1 26
I. GEOGRAFIA. ŚRODOWISKO NATURALNE	I. GEOGRAPHY. ENVIRONMENT	x 28
Powierzchnia geodezyjna według dzielnic w 2011 r.	<i>Geodesic area by districts in 2011</i>	1 (2) 29
Powierzchnia geodezyjna według kierunków wykorzystania w 2011 r.	<i>Geodesic area by directions of use in 2011</i>	2 (3) 30
Warunki meteorologiczne według miesięcy (2010, 2011)	<i>Weather conditions by months</i> (2010, 2011)	3 (4) 36
II. DEMOGRAFIA	II. DEMOGRAPHY	x 37
Ludność według dzielnic w 2011 r.	<i>Population by districts in 2011</i>	1 (5) 37
Ruch naturalny ludności w I półroczu 2011 r. ...	<i>Vital statistics in the 1st half of 2011</i>	2 (6) 38
Migracje wewnętrzne i zagraniczne ludności w I półroczu 2011 r.	<i>Internal and international migrations of popu- lation in the 1st half of 2011</i>	3 (7) 39
Migracje wewnętrzne i zagraniczne ludności (bez ruchu między dzielnicami m.st. Warszawy) w I półroczu 2011 r.	<i>Internal and international migrations of popula- tion (excluding movement among districts of the Capital City of Warsaw) in the 1st half of 2011</i>	4 (8) 40
Migracje wewnętrzne ludności między dzielnicami m.st. Warszawy na pobyt stały w 2011 r.	<i>Internal migration of population among districts of the Capital City of Warsaw for permanent residence in 2011</i>	5 (9) 41
III. RYNEK PRACY	III. LABOUR MARKET	x 42
Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsię- biorstw według sektorów własności (2010, 2011).....	<i>Average paid employment in the enterprise sector by ownership sector</i> (2010, 2011)	1 (10) 42
Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsię- biorstw według sekcji w okresie styczeń- wrzesień 2011 r.	<i>Average paid employment in the enterprise sector by sections in the period of January- September 2011</i>	2 (11) 42
Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w sektorze przedsiębiorstw według sektorów własności (2010, 2011).....	<i>Average monthly gross wages and salaries in the enterprise sector by ownership sector</i> (2010, 2011)	3 (12) 43
Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w sektorze przedsiębiorstw według sekcji w okresie styczeń-wrzesień 2011 r.	<i>Average monthly gross wages and salaries in the enterprise sector by sections in the pe- riod of January-September 2011</i>	4 (13) 43
Pracujący i wynagrodzenia w sektorze przedsię- biorstw według sekcji i działów w okresie sty- czeń-wrzesień 2011 r.	<i>Employment and wages and salaries in the enter- prise sector by sections and divisions in the period of January-September 2011</i>	5 (14) 44
Dynamika pracujących i wynagrodzeń w sektorze przedsiębiorstw według sekcji i działów w okre- sie styczeń-wrzesień 2011 r. (2010=100) ...	<i>Indices of employees and wages and salaries in the enterprise sector by sections and divi- sions in the period of January-September 2011 (2010=100)</i>	6 (15) 46
Bezrobotni zarejestrowani i oferty pracy w 2011 r.	<i>Registered unemployed persons and job offers in 2011</i>	7 (16) 49
Bezrobotni nowo zarejestrowani i wyrejestro- wani w III kwartale 2011 r.	<i>Newly registered unemployed persons and per- sons removed from unemployment rolls in the 3rd quarter of 2011</i>	8 (17) 49
Bezrobotni zarejestrowani według dzielnic w 2011 r.	<i>Registered unemployed persons by districts in 2011</i>	9 (18) 50

		Tabl. Table	Str. Page
IV. CENY DETALICZNE	IV. RETAIL PRICES	x	51
Średnie ceny detaliczne wybranych towarów i usług konsumpcyjnych w III kwartale 2011 r.	Average retail prices of selected consumer goods and services in the 3 rd quarter of 2011	1 (19)	51
V. FINANSE PUBLICZNE	V. PUBLIC FINANCES	x	53
Dochody i wydatki budżetu m.st. Warszawy według działów w 2010 r.	Revenue and expenditure of the Capital City of Warsaw budget by divisions in 2010	1 (20)	53
VI. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ	VI. ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY	x	54
Podmioty gospodarki narodowej w rejestrze REGON według form własności (2010, 2011)	Entities of the national economy in the REGON register by ownership form (2010, 2011).....	1 (21)	54
Podmioty gospodarki narodowej w rejestrze REGON w dzielnicach według form własności w 2011 r.	Entities of the national economy in the REGON register in districts by ownership form in 2011	2 (22)	56
Podmioty gospodarki narodowej w rejestrze REGON według sekcji (2010, 2011)	Entities of the national economy in the REGON register by sections (2010, 2011)	3 (23)	58
Podmioty gospodarki narodowej w rejestrze REGON w dzielnicach według sekcji w 2011 r.	Entities of the national economy in the REGON register in districts by sections in 2011	4 (24)	60
VII. FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW NIEFINANSO- WYCH	VII. FINANCES OF NON-FINANCIAL ENTER- PRISES	x	62
Wyniki finansowe w okresie styczeń – czerwiec 2011 r. (bez sekcji A i K)	Financial results in the period of January – June 2011 (excluding A and K section)	1 (25)	62
Podstawowe relacje ekonomiczne w okresie sty- czeń – czerwiec 2011 r. (bez sekcji A i K)	The basic economic relations in the period of January – June 2011 (excluding A and K section).....	2 (26)	63
VIII. PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO	VIII. INDUSTRY AND CONSTRUCTION	x	64
Produkcja sprzedana przemysłu (ceny bieżące) [2010, 2011]	Sold production of industry (current prices) [2010, 2011].....	1 (27)	64
Produkcja sprzedana przemysłu według sekcji i działów w okresie styczeń–wrzesień 2011 r. (ceny bieżące).....	Sold production of industry by sections and divi- sions in the period of January–September 2011 (current prices).....	2 (28)	65
Produkcja sprzedana budownictwa (ceny bieżą- ce) [2010, 2011]	Sold production of construction (current prices) [2010, 2011].....	3 (29)	66
IX. MIESZKANIA	IX. DWELLINGS	x	67
Mieszkania oddane do użytkowania w okresie styczeń – wrzesień (2010, 2011)	Dwellings completed in the period of January – September (2010, 2011).....	1 (30)	67
X. TRANSPORT	X. TRANSPORT	x	71
Pojazdy samochodowe, ciągniki i motorowery zarejestrowane po raz pierwszy na terytorium Polski w 2010 r.	Road vehicles, tractors and mopeds regis- tered for the first time on Polish territory in 2010	1 (31)	71
XI. HANDEL	XI. TRADE	x	72
Sprzedaż detaliczna towarów według grup w okresie styczeń – wrzesień 2011 r.	Retail sales of goods by groups in the period of January – September 2011	1 (32)	72
XII. OCHRONA ZDROWIA	XII. HEALTH CARE	x	73
Zakłady opieki zdrowotnej i apteki ogólnodo- stępne w 2010 r.	Out-patient facilities and pharmacies in 2010	1 (33)	73
XIII. KULTURA. TURYSTYKA	XIII. CULTURE. TOURISM	x	74
Biblioteki publiczne (z filiami) według dzielnic w 2010 r.	Public libraries (with branches) by districts in 2010	1 (34)	74
Hotele i ich wykorzystanie według kategorii w 2010 r.	Hotels and their utilisation by category in 2010.....	2 (35)	75

	Tabl. Table	Str. Page
XIV. BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE		
Przestępstwa stwierdzone przez Policję i prokuraturę w zakończonych postępowaniach przygotowawczych i wskaźniki wykrywalności sprawców przestępstw stwierdzonych w okresie styczeń – wrzesień 2011 r.	x	76
Przestępstwa stwierdzone przez Policję i prokuraturę w zakończonych postępowaniach przygotowawczych według dzielnic w okresie styczeń – wrzesień 2011 r.	1 (36)	76
Wypadki drogowe według dzielnic w okresie styczeń – wrzesień (2010, 2011)	2 (37)	78
Zgłoszenia do Straży Miejskiej w III kwartale 2011 r.	3 (38)	79
Zgłoszenia do Straży Miejskiej według dni tygodnia i dzielnic w III kwartale 2011 r.	4 (39)	80
Zgłoszenia do Straży Miejskiej według godzin doby i dzielnic w III kwartale 2011 r.	5 (40)	81
Działalność oddziałów Straży Miejskiej w III kwartale 2011 r.	6 (41)	82
Intervencje podejmowane przez oddziały Straży Miejskiej według rodzaju i dzielnic w III kwartale 2011 r.	7 (42)	84
Wyniki interwencji oraz sankcje nałożone przez Straż Miejską według dzielnic w III kwartale 2011 r.	8 (43)	86
Działalność Państwowej Straży Pożarnej w 2011 r.	9 (44)	88
	10 (45)	91
XV. INNE		
Ważniejsze dane o miastach w okresie styczeń – czerwiec 2011 r. (miasta, które od 1 I 1999 r. są siedzibą wojewody i sejmiku województwa)	x	92
Powierzchnia i ludność stolic krajów Unii Europejskiej	1 (46)	92
	2 (47)	96
WYKRESY		
Mapa administracyjna m.st. Warszawy w 2011 r.	x	28
Struktura powierzchni geodezyjnej według kierunków wykorzystania w 2011 r.	x	34
Struktura użytków rolnych w 2011 r.	x	34
Średnie miesięczne temperatury powietrza (2009, 2010, 2011)	x	35
Miesięczne opady (2009, 2010, 2011)	x	35
Średnie roczne temperatury powietrza (2000–2010)	x	36
Stopa bezrobocia rejestrowanego w 2011 r.	x	50
Struktura podmiotów gospodarki narodowej według form własności w 2011 r.	x	55
Podmioty gospodarki narodowej na 1 km ² w m.st. Warszawie według dzielnic w 2011 r.	x	59
Struktura przychodów z całokształtu działalności w okresie I – VI 2011 r.	x	63
Zgłoszenia do Straży Miejskiej według dni tygodnia w III kwartale 2011 r.	x	84
Zgłoszenia do Straży Miejskiej według godzin doby w III kwartale 2011 r.	x	85
Wyniki interwencji oraz sankcje nałożone przez Straż Miejską w III kwartale 2011 r.	x	90
Pożary i miejscowe zagrożenia (2000–2010)	x	91
XIV. PUBLIC SAFETY		
<i>Ascertained crimes by the Police and prosecutor's office in completed preparatory proceedings and rates of detectability of delinquents in ascertained crimes in the period of January – September 2011</i>	1 (36)	76
<i>Ascertained crimes by the Police and prosecutor's office in completed preparatory proceedings by districts in the period of January – September 2011</i>	2 (37)	78
<i>Road accidents by districts in the period of January – September (2010, 2011)</i>	3 (38)	79
<i>Notifications to the Municipal Police in the 3rd quarter of 2011</i>	4 (39)	80
<i>Notifications to the Municipal Police by the days of week by districts in the 3rd quarter of 2011</i>	5 (40)	81
<i>Notifications to the Municipal Police by the hours by districts in the 3rd quarter of 2011</i>	6 (41)	82
<i>Activity of the Municipal Police squads in the 3rd quarter of 2011</i>	7 (42)	84
<i>Interventions completed by squads of the Municipal Police by the type by districts in the 3rd quarter of 2011</i>	8 (43)	86
<i>The results and sanctions applied by the Municipal Police by districts in the 3rd quarter of 2011</i>	9 (44)	88
<i>Activity of the State Fire Department in 2011</i>	10 (45)	91
XV. OTHERS		
<i>Major data on cities in the period of January – June 2011 (the cities which are seats of the voivode and voivodship legislative body since the 1st January 1999)</i>	1 (46)	92
<i>Area and population of European Union capitals</i>	2 (47)	96
GRAPHS		
<i>Administrative map of the Capital City of Warsaw in 2011</i>	x	28
<i>Geodesic area structure by directions of use in 2011</i>	x	34
<i>Agricultural land structure in 2011</i>	x	34
<i>Average monthly air temperatures (2009, 2010, 2011)</i>	x	35
<i>Monthly precipitation (2009, 2010, 2011)</i>	x	35
<i>Average yearly air temperatures (2000–2010)</i>	x	36
<i>Registered unemployment rate in 2011</i>	x	50
<i>Structure of entities of the national economy by ownership form in 2011</i>	x	55
<i>Entities of the national economy per 1 km² in the Capital City of Warsaw by districts in 2011</i>	x	59
<i>Structure of income from total activity in the period I – VI 2011</i>	x	63
<i>Notifications to the Municipal Police by the days of week in the 3rd quarter of 2011</i>	x	84
<i>Notifications to the Municipal Police by the hours in the 3rd quarter of 2011</i>	x	85
<i>The results of interventions and sanctions applied by the Municipal Police in the 3rd quarter of 2011</i>	x	90
<i>Fires and local threats (2000–2010)</i>	x	91

UWAGI OGÓLNE

1. Od 2009 r. dane w *Przeglądzie Statystycznym* prezentuje się w układzie **Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD 2007)**, opracowanej na podstawie Statystycznej Klasyfikacji Działalności Gospodarczych we Wspólnocie Europejskiej – Statistical Classification of Economic Activities in the European Community – NACE Rev. 2. PKD 2007 wprowadzona została z dniem 1 stycznia 2008 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 24 grudnia 2007 r. (Dz.U. Nr 251, poz.1885), w miejsce stosowanej dotychczas klasyfikacji PKD 2004.

2. Prezentowane dane obejmują podmioty gospodarki narodowej bez względu na charakter własności, tj. zaliczane do sektora publicznego i prywatnego. Do **sektora publicznego** zalicza się ogół podmiotów grupujących własność państwową (Skarbu Państwa i państwowych osób prawnych), własność jednostek samorządu terytorialnego oraz własność „mieszaną” z przewagą kapitału (mienia) podmiotów sektora publicznego. Do **sektora prywatnego** zalicza się podmioty gospodarki stanowiące własność prywatną krajową (osób fizycznych i pozostałych jednostek prywatnych), własność zagraniczną (osób zagranicznych) oraz własność „mieszaną” z przewagą kapitału (mienia) podmiotów sektora prywatnego lub brakiem przewagi sektorowej w kapitale (mieniu) podmiotu.

3. Dane opracowano zgodnie z każdorazowym stanem organizacyjnym gospodarki narodowej.

4. Przez **podmioty gospodarki narodowej** rozumie się jednostki prawne, tj.: osoby prawne, jednostki organizacyjne nie mające osobowości prawnej oraz osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą.

5. Pod pojęciem **podmiotów gospodarczych** rozumie się podmioty prowadzące działalność gospodarczą, tj. produkcyjną i usługową, na własny rachunek w celu osiągnięcia zysku.

6. W zależności od częstotliwości i zakresu pozyskiwanego materiału źródłowego (sprawozdania, wyniki badań i inne), dane prezentowane w *Przeglądzie Statystycznym* różnią się zakresem podmiotowym i czasowym, i tak :

GENERAL NOTES

1. From 2009 onwards data contained in the Statistical Review are presented in accordance with the **Polish Classification of Activities (PKD 2007)**, compiled on the basis of Statistical Classification of Economic Activities in the European Community – NACE Rev. 2. PKD 2007 was introduced on 1st January 2008 by the decree of Council of Ministers dated 24th December 2007 (Journal of Laws No. 251, item 1885) to replace the formerly applied PKD 2004.

2. Presented data cover units of the national economy regardless of ownership, i.e. included in the public and private sectors. **The public sector** includes entities of state ownership (of the State Treasury and state legal persons), local self-government entities ownership and "mixed ownership" with a predominance of capital (property) of public sector entities. **The private sector** includes entities of private domestic ownership (of natural persons and other private entities), foreign ownership (of foreign persons) and "mixed ownership" with a predominance of capital (property) of private sector entities or lack of predominance of public or private sector in capital (property) of the entity.

3. Data is compiled according to the respective organizational status of units of the national economy.

4. The term **entities of the national economy** is understood as legal entities, i.e.: legal persons, organizational entities without legal personality as well as natural persons conducting economic activity.

5. The term **economic entities** is understood as entities conducting economic activity, i.e., production and services activity on their own-account in order to earn a profit.

6. Data presented in the Statistical Review differ in subject and time period depending on frequency and scope of source documents (reports, research finding and other). Data concerning:

- 1) dane o pracujących, zatrudnieniu i wynagrodzeniach - w ujęciu miesięcznym - dotyczą podmiotów gospodarki narodowej, zaliczanych do sektora przedsiębiorstw, w których liczba pracujących przekracza 9, przy czym (z wyjątkiem pracujących) dane nie obejmują zatrudnionych poza granicami kraju oraz zatrudnionych w organizacjach społecznych, politycznych, związkach zawodowych i innych;
- 2) dane o wynikach finansowych przedsiębiorstw niefinansowych - w ujęciu kwartalnym - dotyczą podmiotów gospodarczych prowadzących księgi rachunkowe i zobowiązanych do sporządzania sprawozdania o przychodach, kosztach i wyniku finansowym F-01/I-01 (z wyjątkiem podmiotów, których podstawowym rodzajem działalności jest działalność zaklasyfikowana według PKD do sekcji "Rolnictwo, łowiectwo, leśnictwo i rybactwo" oraz „Działalność finansowa i ubezpieczeniowa”), w których liczba pracujących przekracza 49;
- 3) dane o produkcji sprzedanej przemysłu, budowlano-montażowej oraz sprzedaży detalicznej towarów dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9;

7. Ilekroć w *Przeglądzie* jest mowa o **sektorze przedsiębiorstw**, dotyczy to podmiotów prowadzących działalność gospodarczą w zakresie: leśnictwa i pozyskiwania drewna; rybołówstwa w wodach morskich; górnictwa i wydobywania; przetwórstwa przemysłowego; wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych; dostawy wody; gospodarowania ściekami i odpadami oraz działalności związanej z rekultywacją; budownictwa; handlu hurtowego i detalicznego; naprawy pojazdów samochodowych, włączając motocykle; transportu i gospodarki magazynowej; działalności związanej z zakwaterowaniem i usługami gastronomicznymi; informacji i komunikacji; działalności związanej z obsługą rynku nieruchomości; działalności prawniczej, rachunkowo-księgowej i doradztwa podatkowego, działalności firm centralnych (head offices); doradztwa związanego z zarządzaniem; działalności w zakresie architektury i inżynierii; badań i analiz technicznych; reklamy, badania rynku i opinii publicznej; pozostałej działalności profesjonalnej,

- 1) *data on employed persons, employment, as well as wages and salaries - for monthly periods - refer to those units of the national economy, included in enterprises sector, in which the number of employees exceeds 9, data do not include paid employees abroad (excluding employed persons) as well as in social and political organizations, trade unions, etc.;*
- 2) *data on financial results of non-financial enterprises cover economic units maintaining accounting records and which are obligated to prepare reports on income, costs and the financial result F-01/ I-01 (with the exception of units in which the principal activity is classified as "Agriculture, forestry and fishing", and "Financial and insurance activities" according to the NACE), in which the number of employees exceeds 49;*
- 3) *data on sold production of industry and of assembly-construction, and retail sale of goods cover those economic units, in which the number of employees exceeds 9;*

7. The category – **enterprise sector** – used in the Review, includes those entities, which carry out economic activities in the following areas: forestry and logging; marine fishing; mining and quarrying; manufacturing; electricity, gas, steam and air conditioning supply; water supply; sewerage, waste management and remediation activities; construction; wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles; transportation and storage; accommodation and food service activities; information and communication; real estate activities; legal and accounting activities; activities of head offices; management consultancy activities; architectural and engineering activities; technical testing and analysis; advertising and market research; other professional, scientific and technical activities; administrative and support service activities; arts, entertainment and recreation; repair of computers and personal and household goods; other personal service activities.

naukowej i technicznej; działalności w zakresie usług administrowania i działalności wspierającej; działalności związanej z kulturą, rozrywką i rekreacją; naprawy i konserwacji komputerów i artykułów użytku osobistego i domowego; pozostałej indywidualnej działalności usługowej.

8. W *Przeglądzie* jest mowa o przemyśle, o ile nie zaznaczono inaczej, dotyczy to sekcji PKD: B - „Górnictwo i wydobywanie”, C - „Przetwórstwo przemysłowe”, D - „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych” oraz E - „Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją”.

9. Dane w ujęciu wartościowym oraz wskaźniki struktury i dynamiki (o ile nie zaznaczono inaczej) podano w cenach bieżących.

10. Dane według sekcji, działów i grup PKD opracowano metodą przedsiębiorstw.

Metoda przedsiębiorstw (podmiotowa) oznacza przyjmowanie całych podmiotów gospodarki narodowej za podstawę grupowania wszystkich danych charakteryzujących ich działalność według poszczególnych poziomów klasyfikacji i podziałów terytorialnych.

11. Niektóre dane mają charakter tymczasowy i mogą ulec zmianie w następnych wydaniach *Przeglądu Statystycznego*.

W momencie wprowadzenia zmiany dane te oznaczone są znakiem „*”.

12. Ze względu na elektroniczną technikę przetwarzania danych, w niektórych przypadkach sumy składników - z tytułu zaokrągleń - mogą się różnić od podanych wielkości „ogółem”.

13. Liczby względne (wskaźniki, odsetki) obliczono z reguły na podstawie danych bezwzględnych, wyrażonych z większą dokładnością niż podano w tablicach.

14. W tablicach zawierających w boczku okresy miesięczne, w przypadku braku informacji podano dane kwartalne, wpisując je na poziomie miesiąca kończącego dany kwartał.

8. *The category – industry – used in the Review, if not indicated otherwise, refers to the NACE (Rev. 2) sections: B - "Mining and quarrying", C - "Manufacturing", D - "Electricity, gas, steam and air conditioning supply" and E - "Water supply; sewerage, waste management and remediation activities".*

9. *Data in terms of value and structural indicators and index numbers (if not indicated otherwise) are presented in current prices.*

10. *Data by the NACE section, division and group are compiled following the enterprise method.*

*In the **enterprise (entity)** method, the entire organizational unit of entities in the national economy is the basis for grouping all data describing their activity according to individual classification levels and territorial divisions.*

11. *Some figures are provisional and may be subject to revision in next editions of the Statistical Review.*

Such revised data will be marked with sign „”.*

12. *Due to the electronic method of data processing in some cases component totals can differ from the amount given in the item "total" as a result of automatic rounding.*

13. *Relative numbers (indices, percentages) are calculated, as a rule, on the basis of absolute data expressed with higher precision than presented in tables.*

14. *In tables presenting monthly data on the side, when such data is not available, quarterly data is shown in the line of the month ending a given quarter.*

15. W stosunku do obowiązującej Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD 2007) w *Przeglądzie Statystycznym* zastosowano skróty; skrócone nazwy oznaczone zostały w tablicach znakiem „Δ”. Zestawienie zastosowanych skrótów i pełnych nazw przedstawia się następująco:

15. *In regard to Polish Classification of Activities (PKD 2007) abbreviations are used in the Statistical Review; those abbreviations are marked in the tables with sign „Δ”. The abbreviations and their complete names are presented as follows:*

skrót	pełna nazwa	abbreviation	complete name
sekcje PKD		sections of the NACE	
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych	x	electricity, gas, steam and air conditioning supply
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja	dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją	x	water supply; sewerage, waste management and remediation activities
handel; naprawa pojazdów samochodowych	handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych włączając motocykle	trade; repair of motor vehicles	wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles
zakwaterowanie i gastronomia	działalność związana z zakwaterowaniem i usługami gastronomicznymi	accommodation and catering	accommodation and food service activities
obsługa rynku nieruchomości	działalność związana z obsługą rynku nieruchomości	x	real estate activities
administrowanie i działalność wspierająca	działalność w zakresie usług administrowania i działalność	x	administrative and support service activities
działy PKD		divisions of the NACE	
produkcja maszyn i urządzeń	produkcja maszyn i urządzeń, gdzie indziej niesklasyfikowana	x	manufacture of machinery and equipments n.e.c.
budowa budynków	roboty budowlane związane ze wznoszeniem budynków	x	construction of buildings
budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej	roboty związane z budową obiektów inżynierii lądowej i wodnej	x	civil engineering

skrót	pełna nazwa	abbreviation	complete name
działy PKD		divisions of the NACE	
handel hurtowy i detaliczny pojazdami samochodowymi oraz ich naprawa	handel hurtowy i detaliczny pojazdami samochodowymi; naprawa pojazdów samochodowych	x	<i>wholesale and retail trade and repair of motor vehicles and motorcycles</i>
handel hurtowy	handel hurtowy, z wyłączeniem handlu pojazdami samochodowymi	<i>wholesale trade</i>	<i>wholesale trade, except for motor vehicles and motorcycles</i>
handel detaliczny	handel detaliczny, z wyłączeniem handlu detalicznego pojazdami samochodowymi	<i>retail trade</i>	<i>retail trade, except for motor vehicles and motorcycles</i>
transport lądowy i rurociągowy	transport lądowy oraz transport rurociągowy	<i>land and pipeline transport</i>	<i>land transport and transport via pipelines</i>

16. Szersze informacje oraz szczegółowe wyjaśnienia metodyczne publikowane są w zeszytach metodycznych oraz opracowaniach branżowych GUS.

16. Broader information and detailed methodological description are published in methodological volumes and branch statistical publications of the Central Statistical Office.

STOSOWANE SKRÓTY

art.	= artykuł
b/k	= bez kości
°C	= stopień Celsjusza
cd.	= ciąg dalszy
dok.	= dokończenie
Dz.U.	= Dziennik Ustaw
g	= gram
gat.	= gatunek
GUS	= Główny Urząd Statystyczny
h	= godzina
ha	= hektar
itp.	= i tym podobne
kg	= kilogram
kk	= Kodeks karny
kl.	= klasa
km	= kilometr
km ²	= kilometr kwadratowy
l	= litr
lp.	= liczba porządkowa
mies.	= miesiąc
m ²	= metr kwadratowy
m ³	= metr sześcienny
m.in.	= między innymi
mln	= milion
mm	= milimetr
m.st.	= miasto stołeczne

USED ABBREVIATIONS

= <i>article</i>
= <i>boneless</i>
= <i>centigrade</i>
= <i>continued</i>
= <i>continued</i>
= <i>Journal of Laws</i>
= <i>gramme</i>
= <i>class</i>
= <i>Central Statistical Office</i>
= <i>hour</i>
= <i>hectare</i>
= <i>and the like</i>
= <i>kilogramme</i>
= <i>Criminal Code</i>
= <i>class</i>
= <i>kilometre</i>
= <i>square kilometre</i>
= <i>litre</i>
= <i>number</i>
= <i>month</i>
= <i>square metre</i>
= <i>cubic metre</i>
= <i>among others</i>
= <i>million</i>
= <i>millimetre</i>
= <i>the Capital City</i>

STOSOWANE SKRÓTY (dok.)

USED ABBREVIATIONS (*cont.*)

np. = na przykład

= *for example*

nr (Nr) = numer

= *number*

PKD = Polska Klasyfikacja Działalności

= *Polish Classification of Activities*

pkt = punkt

= *point*

poz. = pozycja

= *item*

r. = rok

= *year*

str. = strona

= *page*

szt. = sztuka

= *piece*

tabl. = tablica

= *table*

tj. = to jest

= *i.e.*

tys. = tysiąc

= *thousand*

US = Urząd Statystyczny

= *SO= Statistical Office*

ust. = ustęp

= *item*

zł = złoty

= *zloty*

z/k = z kością

= *bone-in*

UWAGI METODYCZNE

1. W rozdziale **Geografia. Środowisko naturalne** zamieszczono aktualne informacje o położeniu i podziale administracyjnym m.st. Warszawy.

Z dniem 27 X 2002 r. (na mocy ustawy o ustroju miasta stołecznego Warszawy z dnia 15 III 2002 r., Dz. U. Nr 41, poz. 361 z późn. zm.) zniesiony został dotychczasowy powiat warszawski oraz gminy warszawskie i dzielnice w gminie Warszawa-Centrum. **M.st. Warszawa stanowi obecnie jedną gminę, mającą jednocześnie status miasta na prawach powiatu, podzieloną na 18 dzielnic, którymi zostały:**

- a) dotychczasowe gminy warszawskie, za wyjątkiem gminy Warszawa-Centrum,
- b) dotychczasowe dzielnice zniesionej gminy Warszawa-Centrum,
- c) gmina miejska Wesoła.

Gmina miejska Sulejówek została przeniesiona ze zniesionego powiatu warszawskiego do powiatu mińskiego.

Dane o powierzchni jednostek podziału terytorialnego podane zostały według stanu w dniu 1 I 2011 r. na podstawie wykazów (w hektarach i pełnych kilometrach kwadratowych), uzyskanych z Państwowego Rejestru Granic i Powierzchni Jednostek Podziału Terytorialnego Państwa; rejestr prowadzony jest w Głównym Urzędzie Geodezji i Kartografii.

Od 2006 r. dane o powierzchni jednostek ustalane są znacznie dokładniejszą metodą, opartą o aktualne dane komputerowej bazy Państwowego Rejestru Granic. Różnią się one w znacznym stopniu od danych według stanu w dniu 1 I 2005 r. Ponieważ prace według nowego systemu ustalania powierzchni są nadal kontynuowane nie można wykluczyć występowania dalszych drobnych korekt powierzchni.

Informacje o stanie geodezyjnym i kierunkach wykorzystania powierzchni przedstawione są w oparciu o ewidencję gruntów wprowadzoną rozporządzeniem Ministra Rozwoju Regionalnego i Budownictwa z dnia 29 III 2001 r. w sprawie ewidencji gruntów i budynków (Dz. U. Nr 38, poz. 454).

Ewidencja ta wprowadziła od 2002 r. zmiany polegające głównie na włączeniu do użytków rolnych: gruntów rolnych zabudowanych (poprzednio ujmowanych w pozycji grunty zabudowane i zurbanizowane), gruntów pod stawami (ujmowanych w pozycji wody śródlądowe stojące) oraz rowów (które stanowiły odrębną pozycję).

METHODOLOGICAL NOTES

1. In chapter **Geography. Environment** there are current information on location and administrative division of the Capital City of Warsaw.

On 27 X 2002 (according to the act on system of the Capital City of Warsaw dated 15 III 2002, Journal of Laws No. 41 item 361 with later amendments) warszawski powiat, gminas of warszawski powiat and districts of Warszawa-Centrum gmina have been cancelled. **The Capital City of Warsaw currently constitutes one gmina, treated also as a city with powiat status, with 18 districts, which are:**

- a) former gminas of warszawski powiat, except Warszawa-Centrum gmina,
- b) former districts of Warszawa-Centrum gmina,
- c) Wesoła urban gmina.

Sulejówek urban gmina was detached from warszawski powiat and incorporated into miński powiat.

Data on territorial units area as of 1 I 2011 (in hectares or in full kilometers) are given on the basis of the State Border and State Territorial Units Area Register conducted by the Head Office of Geodesy and Cartography.

Since 2006, data on territorial units are fixed using more precise measuring methods based on the data existing in the State Border Register data base. These data are considerably different comparing to those, as of 1 I 2005. As the area establishing works, by the new system, are still continued, we can expect the further area corrections in the future.

Information regarding the geodesic status and directions in land use is classified according to the land records included in the land register as a result of the decree of the Minister of Regional Development and Construction from 29 III 2001 in regard to the registration of land buldings (Journal of Laws, No. 38, item 454).

Since 2002, the land register introduced changes primarily consisting in the inclusion of built-up agricultural land (which previously was included in the item "built-up and urbanized land"), land under ponds (included in the item "standing inland water") as well as ditches (which accounted for a separate item), in agricultural land.

2. Dane o:

- 1) ludności zbilansowano na podstawie wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań (NSPLIM) 2002 oraz danych ze sprawozdawczości bieżącej z ruchu naturalnego i migracji ludności,
- 2) urodzeniach i zgonach (w tym zgonach niemowląt) zostały obliczone zgodnie z kryteriami definicji urodzenia i zgonu noworodka - rekomendowanej przez Światową Organizację Zdrowia (WHO).

Informacje o **stanie ludności według płci** opracowano według faktycznego miejsca zamieszkania.

Dane o **ruchu naturalnym** ludności w podziale terytorialnym opracowano w następujący sposób:

- małżeństwa – według miejsca zameldowania na pobyt stały męża przed ślubem (w przypadku, gdy mąż przed ślubem mieszkał za granicą, przyjęto miejsce zameldowania żony przed ślubem),
- urodzenia - według miejsca zameldowania na pobyt stały matki noworodka,
- zgony - według miejsca zameldowania na pobyt stały osoby zmarłej.

Przyrost naturalny ludności stanowi różnicę między liczbą urodzeń żywych a liczbą zgonów w danym okresie.

Migracje ludności to przemieszczenia ludności związane ze zmianą miejsca zamieszkania (pobytu stałego lub czasowego) połączone z przekroczeniem granicy jednostki administracyjnej podziału terytorialnego kraju (migracje wewnętrzne) lub granicy państwa (migracje zagraniczne).

3. Dane o pracujących obejmują osoby pełnozatrudnione i niepełnozatrudnione w głównym miejscu pracy.

Do **pracujących** zaliczono:

- 1) osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy;
- 2) właścicieli i współwłaścicieli jednostek prowadzących działalność gospodarczą łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin;
- 3) osoby wykonujące pracę nakładczą;
- 4) agentów oraz osoby zatrudnione przez agentów;
- 5) członków rolniczych spółdzielni produkcyjnych.

Prezentowane w *Przeglądzie* dane nie obejmują pracujących w rolnictwie indywidualnym oraz w jednostkach budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

2. Data concerning:

- 1) *population is compiled on the basis of results of the 2002 National Population and Housing Census and current reporting data on vital statistics and population migration;*
- 2) *births and deaths (including infant deaths) - are calculated according to the definition of infant birth and death - recommended by the World Health Organization (WHO).*

Information on **population by sex** was elaborated according to de facto place of residence.

Data on **vital statistics** in territorial division were elaborated as follows:

- *marriages – according to the husband's place of permanent residence before the marriage (in the case when husband lived abroad before the marriage, the wife's place of residence before the marriage is used),*
- *births - by the place of permanent residence of mother of the new born child,*
- *deaths - by the place of last permanent residence of the deceased.*

Natural increase was compiled as a difference between live births and deaths in a selected period.

Population migration are movements of population connected with changing the place of residence (permanent residence or temporary stay) involving crossing the border of administrative unit of territorial division of Poland (internal migration) or the national border (international migration).

3. Data on employed persons includes those employed on a full and part-time basis in the main place of work.

Employed persons include:

- 1) *persons employed on the basis of a labour contract;*
- 2) *owners and co-owners of units engaged in economic activities including contributing family members;*
- 3) *outworkers;*
- 4) *agents and persons employed by agents;*
- 5) *members of agricultural production cooperatives.*

Data presented in the Review does not include private farmers or employees of budget entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

4. Dane o **przeciętnym zatrudnieniu** obejmują osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy w pełnym wymiarze czasu pracy oraz w niepełnym, po przeliczeniu na pełnozatrudnionych (bez zatrudnionych za granicą).

5. Dane o **bezrobociu rejestrowanym** dotyczące osób zarejestrowanych w powiatowych urzędach pracy prezentuje się zgodnie z ustawą z dnia 20 kwietnia 2004 r. o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy obowiązującą od 1 VI 2004 r. (Dz. U. Nr 99, poz. 1001) z późniejszymi zmianami.

Liczba bezrobotnych nie obejmuje osób odbywających m.in. szkolenie, staż, przygotowanie zawodowe dorosłych i pracę społecznie użyteczną.

Bezrobotni nie posiadający prawa do zasiłku to zarejestrowane w urzędach pracy osoby poszukujące pracy, które utraciły bądź nie nabyły prawa do zasiłku.

Stopę bezrobocia rejestrowanego obliczono jako udział zarejestrowanych bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo, tj. bez pracowników jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

Dane o stopie bezrobocia rejestrowanego prezentuje się po uwzględnieniu skorygowanej liczby pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie, będącej składową cywilnej ludności aktywnej zawodowo. Weryfikacji liczby pracujących dokonano na podstawie wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz Powszechnego Spisu Rolnego 2002. Od 2002 r. dane nie są w pełni porównywalne z danymi za okresy poprzednie.

Oferta pracy (wolne miejsce pracy i miejsce aktywizacji zawodowej) oznacza zgłoszenie przez pracodawcę do powiatowego urzędu pracy:

- co najmniej jednego wolnego miejsca zatrudnienia lub innej pracy zarobkowej (tj. wykonywanie pracy lub świadczenie usług na podstawie umów cywilnoprawnych), w określonym zawodzie lub specjalności w celu uzyskania pomocy w znalezieniu odpowiedniego pracownika,
- miejsca aktywizacji zawodowej, przyjętego do realizacji, takiego jak staż, przygotowanie zawodowe dorosłych, praca społecznie użyteczna.

Pod pojęciem **bezrobotnego** należy rozumieć osobę niezatrudnioną i niewykonyującą innej pracy zarobkowej, zdolną i gotową do podjęcia zatrudnienia w pełnym wymiarze czasu pracy (bądź jeśli jest osobą niepełnosprawną – zdolną i gotową do podjęcia zatrudnienia co najmniej w połowie tego wymiaru czasu pracy), nieuczącą się w szkole, z wyjątkiem szkół dla dorosłych (lub przystępującą do egzaminu eksternistycznego z zakresu tej

4. Data on **average paid employment** includes persons employed on the basis of a labour contract on a full and part-time basis, converted to full-time work period (excluding employees abroad).

5. Data on the **unemployed persons registered** in the powiat labour offices are presented in accordance with the Law of 20 April 2004 on Promotion of Employment and Labour Market Institutions in force since 1 VI 2004 (Journal of Laws No. 99, item 1001) with later amendments.

Registered unemployment has not include persons: undergoing traineeships, an internship, person undergoing occupational preparation of adults and social utility works.

The unemployed without benefits, are the persons registered in employment offices, in search for work, who either lost or did not acquire rights to benefits.

The **registered unemployment rate** was compiled as a ratio of registered unemployed persons to the economically active civilian population, i.e. excluding employees of budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

Data concerning the registered unemployment rate are presented after taking into account the verified number of employed persons on private farms in agriculture. The figure is a component of the economically active civilian population. The verification of the number of the employed was done on the basis of the results of the 2002 Population and Housing Census and 2002 Agricultural Census. Since 2002 data are not stridly comparable to those for previous periods.

Job offer (vacant place of employment and place of occupational activation) means declaring by the employer to the powiat labour office:

- at least one vacant place of employment or other paid work (i.e. performing work or providing services on the basis of the civil-legal contracts), in a particular occupation or speciality, in order to find an appropriate employee,
- place of occupational activation, adopted to implementation, such as traineeship, occupational preparation of adults, social utility work.

An **unemployed person** is understood as a person not employed and not performing any other kind of paid work who is capable of work and ready to take full-time employment obligatory for a given job or service (or in case he/she is a disabled person-capable and ready to take work comprising no less than a half of working time), not attending a school with the exception of schools for adults (or taking extra curriculum exam with

szkoły) lub szkół wyższych w systemie wieczorowym, zaocznym lub eksternistycznym, zarejestrowaną we właściwym dla miejsca zameldowania (stałego lub czasowego) powiatowym urzędzie pracy oraz poszukującą zatrudnienia lub innej pracy zarobkowej, jeżeli m.in.:

- ukończyła 18 lat,
- kobieta nie ukończyła 60 lat, a mężczyzna 65 lat,
- nie nabyła prawa do emerytury lub renty z tytułu niezdolności do pracy, renty szkoleniowej, renty socjalnej, nie pobiera świadczenia lub zasiłku przedemerytalnego, świadczenia rehabilitacyjnego, zasiłku chorobowego lub macierzyńskiego,
- nie jest właścicielem lub posiadaczem (samoistnym lub zależnym) nieruchomości rolnej o powierzchni użytków rolnych powyżej 2 ha przeliczeniowych,
- nie podlega ubezpieczeniu emerytalno-rentowemu z tytułu stałej pracy jako współmałżonek lub domownik w gospodarstwie rolnym o powierzchni użytków rolnych przekraczającej 2 ha przeliczeniowe,
- nie podjęła pozarolniczej działalności gospodarczej lub nie podlega – na podstawie odrębnych przepisów obowiązkowi ubezpieczenia społecznego z wyjątkiem ubezpieczenia społecznego rolników,
- nie jest osobą tymczasowo aresztowaną lub nie odbywa kary pozbawienia wolności,
- nie uzyskuje miesięcznie dochodu w wysokości przekraczającej połowę najniższego wynagrodzenia za pracę z wyłączeniem przychodów od środków pieniężnych zgromadzonych na rachunkach bankowych,
- nie pobiera, na podstawie przepisów o pomocy społecznej zasiłku stałego,
- nie pobiera na podstawie przepisów o świadczeniach rodzinnych, świadczenia pielęgnacyjnego lub dodatku do zasiłku rodzinnego z tytułu samotnego wychowywania dziecka i utraty prawa do zasiłku dla bezrobotnych na skutek upływu ustawowego okresu jego pobierania,
- nie pobiera po ustaniu zatrudnienia świadczenia szkoleniowego.

6. Wynagrodzenia w sektorze przedsiębiorstw oraz przeciętne wynagrodzenia miesięczne (nominalne) przypadające na 1 zatrudnionego obliczono przyjmując:

- 1) wynagrodzenia osobowe bez wynagrodzeń osób wykonujących pracę nakładczą oraz uczniów, a także osób zatrudnionych za granicą,
- 2) wypłaty z tytułu udziału w zysku i w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach,
- 3) dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej,

the scope of this school programme exam), or tertiary schools in the evening weekend and extra curriculum education system, looking for employment or other kind of paid work and registered in local labour office, appropriate for his/her permanent stay, if he/she fulfilled among others the following conditions:

- *is aged 18 or more,*
- *is aged less than 60 (for women), or less than 65 (for men),*
- *did not acquire the right to the retirement pay or pension resulting from an inability to work, pension due to training, social-welfare pension, does not receiving: a pre-retirement benefit, or pre-retirement allowance, a rehabilitation benefit, a sick or maternity benefit,*
- *is not the owner or holder (sole or dependent) of agricultural real estate with an area of agricultural land exceeding 2 convertible ha,*
- *is not subject to retirement and pension insurance from full-time work due to being a member of an agricultural household with an area of agricultural land exceeding 2 convertible ha,*
- *did not undertake non-agricultural economic activity or is not subject, on the basis of separate regulations, to compulsory social security or a retirement provision, excluding social insurance of farmers,*
- *is not temporarily under arrest or not serving a prison sentence,*
- *is not earning a monthly income exceeding half the minimum wage and salary for work, excluding income generated from money gathered on bank accounts,*
- *is not receiving, on the basis of social welfare regulations, a permanent social benefit,*
- *does not receive on the basis of regulations concerning family allowances, nursing allowance or allowance supplementary to family benefit due to single parenthood and lost the benefit right due to the expiry of the legal duration of benefit receiving,*
- *does not receive after termination of employment training.*

6. Wages and salaries in enterprise sector and average monthly nominal wages and salaries per employee are computed assuming the following:

- 1) *personal wages and salaries (excluding wages and salaries of outworkers and apprentices as well as persons employed abroad),*
- 2) *payments from a share in profit and in the balance surplus of cooperatives,*
- 3) *additional annual wages and salaries for employees of budget sphere entities,*

4) honoraria wypłacone niektórym grupom pracowników za prace wynikające z umowy o pracę.

Dane o wynagrodzeniach oraz przeciętnych wynagrodzeniach miesięcznych prezentuje się w ujęciu brutto.

Od 1999 r. przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto powiększone są o obowiązkową składkę na ubezpieczenia społeczne.

7. Rozdział **Ceny detaliczne** zawiera dane o cenach wybranych towarów i usług konsumpcyjnych, płaconych przez ludność w placówkach sprzedaży detalicznej (bez względu na formę własności, z wyłączeniem sprzedaży obwoźnej).

Źródłem informacji są comiesięczne notowania cen prowadzone przez ankietatorów US w sześciu rejonach badania cen detalicznych obejmujących dzielnice m.st. Warszawy wg podziału administracyjnego z 2002 r. w wybranych sklepach (w określonych terminach).

Ceny towarów i usług notowane są raz w miesiącu, a owoców i warzyw – trzy razy w miesiącu. Przeciętne ceny obliczono jako średnie arytmetyczne z notowań na terenie m.st. Warszawy.

8. Przez **finanse publiczne** rozumie się procesy związane z gromadzeniem środków publicznych oraz ich rozdysponowaniem, a w szczególności: gromadzenie dochodów i przychodów publicznych, wydatkowanie środków publicznych, finansowanie potrzeb pożyczkowych budżetu państwa i budżetów jednostek samorządu terytorialnego, zaciąganie zobowiązań angażujących środki publiczne, zarządzanie środkami publicznymi, zarządzanie długiem publicznym oraz rozliczenia z budżetem Unii Europejskiej.

Dane obejmują informacje dotyczące budżetu miasta na prawach powiatu, jakim jest m.st. Warszawa.

Miasto na prawach powiatu realizuje jednocześnie zadania z zakresu działania gminy oraz powiatu i sporządza jeden budżet, w którym określone są poszczególne dochody z uwzględnieniem źródeł dochodów gminy i powiatu oraz wydatki realizowane łącznie przez gminę i powiat. Dlatego też w tablicach dochody i wydatki miasta na prawach powiatu podane są łącznie z dochodami i wydatkami części gminnej i powiatowej.

Dochody i wydatki budżetów jednostek samorządu terytorialnego grupuje się na podstawie klasyfikacji budżetowej, którą ustala Minister Finansów w drodze rozporządzenia. Prezentowane dane w podziale według działów, rozdziałów i paragrafów opracowano zgodnie z klasyfikacją dochodów i wydatków budżetowych, obowiązującą na mocy rozporządzenia Ministra Finansów z dnia 2 III 2010 r. (Dz. U. Nr 38, poz. 207) z późniejszymi zmianami.

4) *fees paid to selected groups of employees for performing work in accordance with labour contract.*

Data on wages and salaries and average monthly wages and salaries are presented in gross terms.

Since 1999, the average gross monthly wages and salaries are increased by the mandatory premium for social security.

7. The chapter **Retail prices** contains information about prices of selected consumer goods and services in retail shops (irrespective of the ownership of a shop, excluding mobile sale).

The source of the data are SO monthly quotations of prices carried out in six price surveys regions including districts of the Capital City of Warsaw by administrative division as of 2002 in selected shops (on fixed days).

Prices of goods and services are collected once a month, prices of fruit and vegetables – three times a month. Average prices have been calculated as the arithmetic means of quotations throughout the Capital City of Warsaw.

8. **Public finance** is understood as processes connected with the accumulation and allocation of public funds, and in particular: the collecting and accumulating revenue, spending public funds, financing of loan needs of the state budget and of the budgets of local self-government entities, contracting liabilities involving public funds, managing public funds and public debt, as well as settlements with the European Union budget.

Data include information concerning budget of Warsaw – the city with powiat status.

City with powiat status realizes tasks of gmina as well as powiat. There is one budget drawn up every year, which consists of revenue (income received both by gmina and powiat) as well as expenditure realized jointly by gmina and powiat. Therefore in tables concerning revenue and expenditure of city with powiat status revenue of gminas as well as powiats and expenditure of both gmina and powiat are given jointly.

Revenue and expenditure of local self-government budgets are grouped on the basis of budget classification, introduced by the Regulation of the Minister of Finance. Presented data divided into divisions, chapters and paragraphs were compiled in accordance with the classification of budget revenue and expenditure, obligatory on the basis of the Regulation of the Minister of Finance, dated 2 III 2010 (Journal of Laws No. 38, item 207) with later amendments.

Na **dochody budżetów jednostek samorządu terytorialnego** składają się:

1) dochody własne, tj.:

- z tytułu udziałów we wpływach z podatku dochodowego od osób prawnych i osób fizycznych,
- wpływy z podatków oraz opłat ustalanych i pobieranych na podstawie odrębnych ustaw, w tym podatek od nieruchomości, podatek rolny, podatek od środków transportowych, podatek od czynności cywilno-prawnych, opłata skarbową,
- dochody z majątku, np. dochody z najmu i dzierżawy,
- środki na dofinansowanie własnych zadań ze źródeł pozabudżetowych.

2) dotacje celowe, tj.:

- z budżetu państwa na zadania z zakresu administracji rządowej, własne, realizowane na podstawie porozumień z organami administracji rządowej,
- na zadania realizowane na podstawie porozumień między jednostkami samorządu terytorialnego,
- dotacje otrzymane z funduszy celowych,

3) dotacje rozwojowe;

4) subwencja ogólna, która składa się z części: wyrównawczej, oświatowej, rekompensującej, równoważącej i regionalnej;

Wydatki budżetów jednostek samorządu terytorialnego dzielą się na majątkowe (w tym inwestycyjne) i bieżące, do których zalicza się m.in.:

- wydatki na wynagrodzenia (wraz z pochodnymi),
- wydatki na zakup materiałów i usług,
- dotacje dla jednostek organizacyjno-prawnych działających w budżetach jednostek samorządu terytorialnego,
- wydatki na obsługę długu publicznego,
- wydatki z tytułu udzielania poręczeń i gwarancji.

9. Dane dotyczące wyników finansowych przedsiębiorstw prezentuje się w dostosowaniu do nowelizacji ustawy o rachunkowości z dnia 29 IX 1994 r. (tekst jednolity ustawy – Dz. U. z 2009 r. Nr 152, poz. 1223 z późn. zm.).

10. Przychody z całokształtu działalności (kwoty otrzymane i należne) obejmują:

1) **przychody netto ze sprzedaży** w kraju i na eksport wytworzonych przez jednostkę **produktów** (wyrobów gotowych, półfabrykatów oraz usług), a także opakowań, wyposażenia i usług obcych, jeżeli są one fakturowane odbiorcom łącznie z produktami;

Budget revenues of local self-government entities comprise:

1) own revenue, i.e.:

- revenues from shares in receipts from corporate and personal income taxes,
- receipts from taxes and fees established and collected on the basis of separate acts, of which the tax on real estate, the agricultural tax, the tax on means of transport, the tax on civil law transactions, treasury fees,
- revenue from property, e.g., revenue from renting and leasing;
- funds for the additional financing own tasks from non-budgetary sources.

2) appropriated allocations, i.e.:

- from the state budget for: government administration related tasks, own tasks, tasks realized on the basis of agreements with bodies of the government administration,
- for tasks realized on the basis of agreements between local self-government entities,
- allocations received from appropriated funds,

3) development allocations;

4) general subsidy comprising: equalisation, educational, compensating, balancing, and regional parts;

Expenditure of local self-government entities budgets are divided into: property-related (including investment-related) and current expenditures, such as:

- expenditure on wages and salaries (including derivatives),
- expenditure on the purchase of materials and services,
- allocations for organizational and legal units operating within local self-government entities budgets,
- expenditure on debt servicing,
- expenditure related to granting endorsements and guarantees.

9. Data on financial results of enterprises is presented as prescribed by the amended Accounting Act dated September 29, 1994 (uniform text Journal of Laws 2009 No. 152, item 1223 with later amendments).

10. Income from total activity (sums received and due) includes:

1) **net income from sale of products** within country and for export which have been manufactured by the entity (goods, semi-finished goods and services) as well as packaging, equipment and third party services if the customers are invoiced for the foregoing together with the purchased products;

- 2) **przychody ze sprzedaży towarów i materiałów**, tj. nabitych w celu odsprzedaży w stanie nieprzetworzonym rzeczowych aktywów obrotowych oraz produktów przez siebie wytworzonych, jeśli sprzedawane są one w sieci własnych sklepów obok towarów obcej produkcji.

Przychody ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów wpływające na wynik finansowy ustala się w wartości wyrażonej w rzeczywistych cenach sprzedaży z uwzględnieniem upustów, rabatów i bonifikat, bez podatku od towarów i usług;

- 3) **pozostałe przychody operacyjne**, tj. przychody związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: zysk ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych (środków trwałych, środków trwałych w budowie, wartości niematerialnych i prawnych, inwestycji w nieruchomości i prawa), otrzymane nieodpłatnie, w tym w drodze darowizny aktywa (środki pieniężne), odszkodowania, rozwiązane rezerwy, korekty odpisów aktualizujących wartość aktywów niefinansowych, przychody z działalności socjalnej, przychody z najmu lub dzierżawy środków trwałych albo inwestycji w nieruchomości i prawa;
- 4) **przychody finansowe**, tj. kwoty należne z tytułu dywidend i udziałów w zysku, odsetki od udzielanych pożyczek, odsetki od lokat terminowych, odsetki za zwłokę, zysk ze zbycia inwestycji (sprzedaży), zmniejszenia odpisów aktualizacyjnych wartości inwestycji wobec całkowitego lub częściowego ustania przyczyn powodujących trwałą utratę ich wartości, nadwyżkę dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi.

11. Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności obejmują:

- 1) **koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów** związany z podstawową działalnością operacyjną, do którego zaliczono wartość sprzedanych towarów i materiałów oraz koszty ogółem pomniejszone o koszt wytworzenia świadczeń na własne potrzeby jednostki i skorygowane o zmianę stanu produktów;
- 2) **pozostałe koszty operacyjne**, tj. koszty związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: stratę ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych, amortyzację oddanych w dzierżawę lub najem środków trwałych i środków trwałych w budowie, nieplanowane odpisy amortyzacyjne (odpisy z tytułu trwałej utraty wartości), poniesione kary, grzywny, odszkodowania, odpisane w części lub całość wierzytelności w związku z postępowaniem upadłościowym, układowym i naprawczym, utworzone rezerwy na prawne lub o dużym stopniu prawdopodobieństwa przyszłe zobowiązanie (straty z transakcji gospodarczych w toku), od-

- 2) **income from sale of goods and materials**, i.e. current assets purchased for resale in a non-processed condition and products manufactured by the entity if they are sold by shops within the company's network along with goods manufactured by other manufacturers.

Income from sale of products, goods and materials affecting the financial result is established in a value expressed in the actual sale prices, taking into account all discounts, rebates and deductions, excluding value added tax;

- 3) **other operating income**, i.e. income indirectly related with the operating activity of the entity, in particular: profits from the sale of non-financial fixed assets (fixed assets, assets under construction, intangible fixed assets, investments in real estate and rights), assets (cash) received free of charge, including, donated assets, as well as damages, reversed provisions, adjustments of the depreciation value for non-financial assets, income from social activities, income from rent or lease of fixed assets and investments in real estate and rights;
- 4) **financial income**, i.e. amounts due in respect of dividends and share in profits, interest on loans granted, interest on time deposits, default interest, profits from the sale of investments, reduction of depreciation write-offs relating to investments due to the fact that the reasons resulting in the permanent loss of their value have ceased to exist (whether partially or totally), surplus of foreign exchange gains over losses.

11. Cost of obtaining income from total activity includes:

- 1) **cost of products sold, goods and materials** related to the basic operating activity, which includes: the value of goods and materials sold as well as total costs decreased by the cost of generating benefits for the needs of the entity and corrected by charge in product stocks;
- 2) **other operating costs**, i.e. costs indirectly related to operating activity of the entity, in particular: loss on the sale of non-financial fixed assets, depreciation of leased or rented fixed assets and assets under construction, depreciation write-downs (write-downs relating to permanent loss of value), fines, penalties and damages paid, wholly or partially written-off receivables relating to bankruptcy, composition or reorganization, provisions formed for future legal liabilities or liabilities which are likely to occur (losses on current business transactions), adjustments of the depreciation value for non-financial assets, costs

pisy aktualizujące wartość aktywów niefinansowych, koszty utrzymania obiektów działalności socjalnej, darowizny lub nieodpłatnie przekazane aktywa trwałe.

- 3) **koszty finansowe**, tj. m.in. odsetki od zaciągniętych kredytów i pożyczek, odsetki i dyskonto od wyemitowanych przez jednostkę obligacji, odsetki za zwłokę, stratę ze zbycia inwestycji, odpisy z tytułu aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżkę ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi.

12. Wyniki finansowe:

- 1) wynik finansowy brutto (zysk lub strata) jest to wynik na działalności gospodarczej, skorygowany o wynik zdarzeń nadzwyczajnych;
- 2) obciążenia wyniku finansowego brutto obejmują podatek dochodowy od osób prawnych i fizycznych i płatności z nim zrównanych, na podstawie odrębnych przepisów (wpłaty z zysku po opodatkowaniu podatkiem dochodowym na rzecz budżetu przez przedsiębiorstwa państwowe i jednoosobowe spółki Skarbu Państwa).

Wpływający na wynik finansowy podatek dochodowy za dany okres sprawozdawczy obejmuje: część bieżącą i część odroczoną. Część odroczona stanowi różnicę między stanem rezerw i aktywów z tytułu podatku odroczonego (w związku z przejściowymi różnicami między wynikiem finansowym brutto a podstawą opodatkowania, wynikającymi z odmienności momentu ujęcia przychodu i kosztu zgodnie z przepisami o rachunkowości a przepisami podatkowymi) na koniec i początek okresu sprawozdawczego;

- 3) wynik finansowy netto (zysk lub strata) otrzymuje się po pomniejszeniu wyniku finansowego brutto o obowiązkowe obciążenia.

13. Wskaźniki:

- 1) wskaźnik rentowności ze sprzedaży jest to relacja wyniku ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów do przychodów netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów;
- 2) wskaźnik poziomu kosztów jest to relacja kosztów uzyskania przychodów z całokształtu działalności do przychodów z całokształtu działalności;
- 3) wskaźnik rentowności obrotu brutto jest to relacja wyniku finansowego brutto do przychodów z całokształtu działalności;
- 4) wskaźnik rentowności obrotu netto jest to relacja wyniku finansowego netto do przychodów z całokształtu działalności;

14. Dane o sprzedaży produkcji budowlano-montażowej dotyczą robót zrealizowanych przez podmioty gospodarcze budowlane, tj. zaliczane zgodnie z PKD do sekcji „Budownictwo”.

of maintaining premises required for social activity, donations and fixed assets received free of charge.

- 3) **financial costs**, i.e., among other things, interest from contracted credits and loans, interest and discount on bonds issued by the entity, default interest, loss on the sale of investments, write-offs updating the value of investments, the surplus of foreign exchange losses over gains.

12. Financial results:

- 1) *gross financial result (profit or loss) is a result on economic activity corrected by result on extraordinary events;*
- 2) *encumbrances of gross financial result include: income tax on legal and natural persons and other payments pursuant to separate regulations (payable out of profits after taxation with income tax to the benefit of the state budget by state owned enterprises and sole-shareholder companies of the State Treasury).*

The income tax affecting the financial result relating to a given reporting period is composed of a current part and a deferred part. The deferred part constitutes a difference between provisions and assets relating to defer tax (pertaining to timing differences between gross financial result and taxable base due to different moments of reporting income and costs in accordance with the Accounting Act and tax regulations) as at the end and beginning of the reporting period;

- 3) *net financial result (profit or loss) is obtained after decreasing the gross financial result by obligatory encumbrances.*

13. Indices:

- 1) *sales profitability rate constitutes the relation of the result from the sale of products, goods and materials to net income from the sale of products, goods and materials;*
- 2) *the cost level indicator constitutes the relations of the costs of obtaining income from total activity to income from total activity;*
- 3) *the profitability rate of gross turnover constitutes the relation of gross financial result to income from total activity;*
- 4) *the profitability rate of net turnover constitutes the relation of net financial result to incomes from total activity;*

14. Data on sales of construction and assembly production refer to works performed by construction entities classified according to NACE in the section “Construction”.

15. Informacje o mieszkaniach, powierzchni użytkowej mieszkań oraz o izbach oddanych do użytkowania dotyczą mieszkań w budynkach nowo wybudowanych i rozbudowanych (w części stanowiącej rozbudowę) oraz uzyskanych w wyniku adaptacji inwestycyjnej, łącznie z mieszkaniami uzyskanymi z przebudowy oraz z zagospodarowania strychów i innych wolnych powierzchni.

Występują następujące formy budownictwa mieszkaniowego: spółdzielcze, komunalne (gminne), zakładowe, przeznaczone na sprzedaż lub wynajem, społeczne czynszowe i indywidualne.

16. Dane o sprzedaży detalicznej towarów obejmują sprzedaż towarów konsumpcyjnych i niekonsumpcyjnych dokonywaną przez punkty sprzedaży detalicznej, placówki gastronomiczne oraz inne punkty sprzedaży (np. składy, magazyny), w ilościach wskazujących na zakupy dla potrzeb indywidualnych nabywców.

17. W rozdziale Bezpieczeństwo publiczne zawarte zostały informacje o działalności Policji, straży miejskiej i straży pożarnej.

Dane o **przestępstwach** są to dane z terenów operacyjnych podporządkowanych policji i prokuratorom rejonowym.

Dane o **przestępstwach stwierdzonych** podano według klasyfikacji Kodeksu karnego z 1997 r., obowiązującego od 1 IX 1998 r. (ustawa z dnia 6 VI 1997 r., Dz. U. Nr 88, poz. 553 z późn. zm.), Kodeksu karnego skarbowego obowiązującego od 17 X 1999 r. (ustawa z dnia 10 IX 1999 r., tekst jednolity Dz. U. z 2007 r. Nr 111, poz. 765 z późn. zm.).

Przestępstwo stwierdzone jest to zdarzenie, co do którego w zakończonym postępowaniu przygotowawczym potwierdzono, że jest przestępstwem. Przestępstwo kwalifikowane zgodnie z Kodeksem karnym z 1997 r. – jest to zbrodnia lub występki ścigany z oskarżenia publicznego lub z oskarżenia prywatnego objęty oskarżeniem prokuratora, a nadto każdy występki skarbowy, których charakter jako przestępstwa został potwierdzony w wyniku postępowania przygotowawczego.

Informacje o przestępstwach stwierdzonych i wskaźnikach wykrywalności sprawców przestępstw opracowano na podstawie statystyki policyjnej - systemu Temida.

Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw jest to stosunek liczby przestępstw wykrytych w danym okresie (łącznie z wykrytymi po podjęciu z umorzenia) do liczby przestępstw stwierdzonych w danym okresie, powiększonej o liczby przestępstw stwierdzonych w podjętych postępowaniach, a umorzonych w latach poprzednich z powodu niewykrycia sprawców.

Straż Miejska m.st. Warszawy powołana została na mocy uchwały Nr XII/54/91 Rady Miasta Stołecznego Warszawy z dnia 21 I 1991 r., jako formacja kontynuująca działania Miej-

15. Information regarding dwellings, usable floor space of dwellings as well as rooms completed concerns dwellings in newly built and expanded buildings (the portion comprising the expansion) as well as dwellings obtained as a result of investment adaptations, together with dwellings obtained from conversion as well as from adapting attics and other free spaces.

There are following forms of housing construction: co-operative, municipal (gmina), company, for sale or rent, public building society and private.

16. Data on retail sales covers the sale of consumer and non-consumer goods carried by retail sales outlets, catering establishments and other sales outlets (i.e. warehouses, stock houses) in quantities indicating purchases to meet the needs of individual customers.

17. The chapter Public safety presents information on activities of Police, municipal Police and fire department.

Data on **crimes** refers to operation areas subject to the police and district public prosecutors.

Data concerning **ascertained crimes** are given according to the classification of the Criminal Code of 1997, valid since 1 IX 1998 (the law dated 6 VI 1997, Journal of Laws No. 88, item 553 with later amendments), the Penal Fiscal Code valid since 17 X 1999 (the law dated 10 IX 1999, uniform text: Journal of Laws of 2007 No 111, item 765 with later amendments) or other specific laws.

An **ascertained crime** is an event, which after the completion of preparatory proceeding was confirmed as a crime. In connection with Criminal Code of 1997 crime is a felony or misdemeanour prosecuted upon by public accusation or private accusation by a public prosecutor, moreover every revenue related misdemeanour, the character of which was confirmed as a crime as a result of preparatory proceedings.

Information regarding ascertained crimes and rates of detectability of delinquents in ascertained crimes has been prepared on the basis of police statistics – of computer system Temida.

The rate of detectability of delinquents is the relation of the number of detected crimes in a given period (including those detected after resumption following discontinuance) to the total number of crimes ascertained in a given period, plus the number of crimes recorded in commenced proceedings and discontinued in previous years due to undetected delinquents.

The **Municipal Police of the Capital City of Warsaw** was set up on the basis of Number XII/54/91 resolution of the Municipal Council, dated 21 I 1991, and it was a continua-

skiej Służby Porządkowej.

Obecnie Straż Miejska działa na podstawie ustawy z dnia 29 VIII 1997 r. o strażach gminnych (Dz. U. Nr 123, poz. 779) z późniejszymi zmianami i podlega Prezydentowi m.st. Warszawy.

W strukturze Straży Miejskiej m.st. Warszawy funkcjonują następujące jednostki organizacyjne:

- OT 1 – Oddział Terenowy 1 (Śródmieście),
- OT 2 – Oddział Terenowy 2 (Mokotów, Ursynów, Wilanów),
- OT 3 – Oddział Terenowy 3 (Ochota, Włochy, Ursus),
- OT 4 – Oddział Terenowy 4 (Wola, Bemowo),
- OT 5 – Oddział Terenowy 5 (Żoliborz, Bielany),
- OT 6 – Oddział Terenowy 6 (Praga-Północ, Białołęka, Targówek),

- OT 7 – Oddział Terenowy 7 (Praga-Południe, Rembertów, Wawer, Wesoła).

Oddziały specjalistyczne (cały obszar m.st. Warszawy).

W tablicach prezentowane są dane wstępne, które mogą ulec zmianie w późniejszych opracowaniach.

Pożary są to nie kontrolowane procesy palenia w miejscu do tego nie przeznaczonym, w wyniku których zostały spalone lub zniszczone:

- a) obiekty lub ich części, ruchomości, składowiska materiałów, maszyny, urządzenia, surowce, paliwa,
- b) lasy, uprawy, trawy, torfowiska i nieużytki.

Według wielkości pożary dzielimy na:

1) małe

- a) o powierzchni do 70 m² lub objętości do 350 m³,
- b) o powierzchni nie większej niż 1 ha,

2) średnie

- a) o powierzchni od 71 do 300 m² lub objętości od 351 do 1500 m³,
- b) o powierzchni powyżej 1 ha i nie większej niż 10 ha,

3) duże

- a) o powierzchni od 301 do 1000 m² lub objętości od 1501 do 5000 m³,
- b) o powierzchni powyżej 10 ha i nie większej niż 100 ha,

- 4) **bardzo duże** – występują, jeśli w ich wyniku spalone lub zniszczone powierzchnie lub objętości przekraczają wartości podane przy dużych pożarach.

Miejscowe zagrożenia – są to inne niż pożary zdarzenia wynikające z rozwoju cywilizacyjnego i naturalnych praw przyrody, a stwarzające zagrożenia dla życia, środowiska lub mienia.

tion of the Municipal Security Service.

The Municipal Police operates on the basis of the law on communities guards dated 29 VIII 1997 (Journal of Laws No. 123, item 779) with later amendments and is subordinated to the President of the Capital City of Warsaw.

In the Municipal Police of the Capital City of Warsaw structure there are existing:

- OT 1 – Local Squad 1 (Śródmieście),
- OT 2 – Local Squad 2 (Mokotów, Ursynów, Wilanów),
- OT 3 – Local Squad 3 (Ochota, Włochy, Ursus),
- OT 4 – Local Squad 4 (Wola, Bemowo),
- OT 5 – Local Squad 5 (Żoliborz, Bielany),
- OT 6 – Local Squad 6 (Praga-Północ, Białołęka, Targówek),

- OT 7 – Local Squad 7 (Praga-Południe, Rembertów, Wawer, Wesoła).

Special squads (all over Warsaw).

Data presented in the tables has ultimate character and may be different comparing to previously published papers.

Fire is out-of-control burning process in places not suitable for this as a result of which burned or damaged are:

- a) facilities or their parts, movables, stockyards of materials, machinery, equipment, raw materials, fuels,
- b) forests, crops, grass, peat land and waste land.

According to the size of fires, they are:

1) small

- a) up to 70 m² of area or volume of 350 m³,
- b) not bigger than 1 ha,

2) medium

- a) from 71 to 300 m² of area or volume of 351 to 1500 m³,
- b) bigger than 1 ha and smaller than 10 ha,

3) big

- a) from 301 to 1000 m² of area or volume of 1501 to 5000 m³,
- b) bigger than 10 ha and smaller than 100 ha,

very big - when burned or damaged areas or volumes are bigger the given above for big fires.

Local threats are events different from fires being a result of civilization development and law of nature, creating threats to live, environment and property.

ŹRÓDŁA DANYCH

Podstawę opracowania materiału liczbowego do "Przeglądu Statystycznego Warszawy" stanowiły dane ze sprawozdawczości, spisów powszechnych, z różnych badań prowadzonych przez US (w ramach programu badań statystycznych statystyki publicznej).

Zaprezentowanie wielu zjawisk nie byłoby możliwe bez współpracy i udostępnienia danych przez wiele instytucji i jednostek spoza US.

Do opracowania poszczególnych tematów "Przeglądu" wykorzystano m.in. następujące źródła danych:

Geografia. Środowisko naturalne

- Instytut Meteorologii i Gospodarki Wodnej
- Główny Urząd Geodezji i Kartografii

Bezrobocie

- Wojewódzki Urząd Pracy
- Urząd Pracy m.st. Warszawy

Przestępstwa i wypadki drogowe

- Komenda Stołeczna Policji
- Komenda Główna Policji

Straż miejska

- Straż Miejska m.st. Warszawy

Pożary

- Komenda Wojewódzka Państwowej Straży Pożarnej Województwa Mazowieckiego

Porównania międzynarodowe

- Rocznik Statystyczny Budapesztu 2009

DATA SOURCES

The figures included in the Warsaw Statistical Review come from reports, censuses, SO surveys carried out within the frameworks of CSO programme.

Other units and institutions have greatly contributed to presentation of many topics here.

Some data sources are listed below:

Geography. Environment

- *The Institute of Meteorology and Water Management*
- *Head Office of Geodesy and Cartography*

Unemployment

- *Voivodship Labour Office*
- *Labour Office of the Capital City of Warsaw*

Crimes and road accidents

- *Metropolitan Police Headquarters*
- *General Police Headquarters*

Municipal Police

- *Municipal Police of the Capital City of Warsaw*

Fires

- *The Voivodship Office of the State Fire Department of Mazowieckie Voivodship*

International comparisons

- *Statistical Yearbook of Budapest 2009*

TABL. 1. Wybrane dane o m.st. Warszawie
Selected data on the Capital City of Warsaw

OKRESY PERIODS		Ludność ^a w tys. <i>Population^a in thous.</i>	Podmioty gospo- darki narodowej w tys. ^{abc} <i>Economic units^{abc} in thous.</i>	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw <i>Average paid employment in enterprise sector</i>			Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w sektorze przedsiębiorstw <i>Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector</i>			Bezrobotni zarejestrowani ^a <i>Registered unemployed persons^a</i>		Stopa bezrobocia rejestrowa- nego ^{ad} w % <i>Registered unemploy- ment rate^{ad} in %</i>
A – analogiczny okres roku poprzed- niego=100 <i>corresponding period of previous year=100</i>	B – okres poprzedni=100 <i>previous period= =100</i>			w tys. <i>in thous.</i>	A	B	w zł <i>in zł</i>	A	B	w tys. <i>in thous.</i>	B	
2009	I-XII	1714,4	328,3	941,0	98,4	x	4456,42	105,2	x	31,3	151,3	2,8
2010	I-XII	1720,4	344,3	942,1	100,1	x	4483,17	100,6	x	38,6	123,4	3,5*
2010	I .....	.	329,1	938,5	99,7	100,6	4304,31	98,6	91,9	34,2	109,3	3,1
	II .....	.	330,1	937,0	99,8	99,8	4345,26	100,6	101,0	36,4	106,2	3,2
	III	1715,2	331,1	936,5	100,0	99,9	4806,31	103,4	110,6	37,7	103,8	3,4
	IV .....	.	332,2	935,5	99,8	99,9	4498,07	100,4	93,6	38,4	101,8	3,4
	V .....	.	334,2	933,2	99,4	99,8	4429,13	104,3	98,5	38,8	100,9	3,4
	VI	1716,9	335,6	934,5	100,0	100,1	4474,83	103,7	101,0	38,9	100,3	3,4
	VII .....	.	336,9	936,3	100,0	100,2	4457,24	98,3	99,6	38,6	99,2	3,4
	VIII .....	.	338,7	933,3	99,8	99,7	4371,03	101,2	98,1	38,1	98,6	3,4
	IX	1719,2	339,9	931,2	99,7	99,8	4424,43	102,6	101,2	38,0	99,9	3,4
	X .....	.	341,6	936,0	100,2	100,5	4635,69	102,1	104,8	37,8	99,4	3,3
	XI .....	.	342,6	938,8	100,5	100,3	4480,98	102,7	96,7	38,8	102,7	3,4
	XII	1720,4	344,3	939,0	100,7	100,0	4805,34	102,6	107,2	38,6	99,5	3,5*
2011	I .....	.	344,7	948,0	101,0	101,0	4486,22	93,4	104,2	40,0	103,5	3,6*
	II .....	.	345,9	950,2	100,2	101,4	4529,80	101,0	104,3	40,9	102,4	3,7*
	III	1721 ^e	345,4	947,9	101,2	99,8	5080,26	105,7	112,2	41,7	102,0	3,8*
	IV .....	.	338,6 ^f	946,4	101,2	99,8	4756,70	105,7	93,6	41,3	99,0	3,7*
	V .....	.	338,1 ^f	947,0	101,5	100,1	4608,17	104,0	96,9	41,1	99,4	3,7*
	VI	1723 ^e	336,4 ^f	948,6	101,5	100,2	4599,98	102,8	99,8	40,6	98,8	3,7*
	VII .....	.	336,2	951,5	101,6	100,3	4624,62	103,8	100,5	40,6	100,0	3,7
	VIII .....	.	336,8	951,9	102,0	100,0	4581,01	104,8	99,1	40,5	99,7	3,7
	IX .....	.	338,1	950,7	102,1	99,9	4617,03	104,4	100,8	40,5	100,0	3,7

a Stan w końcu okresu. b W rejestrze REGON. c Bez jednostek lokalnych oraz osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. d Patrz uwagi metodyczne na str. 17, pkt 5. e Dane mają charakter tymczasowy i po opracowaniu wyników NSP'2011 ulegną zmianie. f Zmniejszenie liczby podmiotów spowodowane m.in. wzrostem skreśleń z rejestru REGON w związku z aktualizacją rejestru REGON w oparciu o informacje uzyskane z rejestru PESEL.

a The end of period. b In REGON register. c Excluding local units as well as persons tending private farms in agriculture. d See methodological notes on page 17, item 5. e The figures are provisional and after calculating NSP'2011 results are due to be changed. f Reduction in the number of entities caused by, among others, increase in entities expunged from REGON register due to updating of REGON register in accordance with information obtained from PESEL register.

TABL. 1. **Wybrane dane o m.st. Warszawie (dok.)**
Selected data on the Capital City of Warsaw (cont.)

OKRESY PERIODS		Mieszkania oddane do użytkowania <i>Dwellings completed</i>		Przestępstwa stwierdzone ^a <i>Ascertained crimes^a</i>		Wypadki drogowe ^b <i>Road accidents^b</i>		Pożary ^a <i>Fires^a</i>		Miejscowe zagrożenia ^{ac} <i>Local threats^{ac}</i>	
A – analogiczny okres roku poprzedniego =100 <i>corresponding period of previous year=100</i>		w liczbach bezwzględ- nych <i>in absolute numbers</i>	A	w liczbach bezwzględ- nych <i>in absolute numbers</i>	A	w liczbach bezwzględ- nych <i>in absolute numbers</i>	A	w liczbach bezwzględ- nych <i>in absolute numbers</i>	A	w liczbach bezwzględ- nych <i>in absolute numbers</i>	A
2009	I-XII.....	19482	102,3	58307	102,8	984 ^d	67,1 ^d	5287	94,9	7268	107,0
2010	I-XII.....	12462	64,0	57302	98,3	1036	105,3	4434	83,9	8973	123,5
2010	I	729	30,9	.	x	49	65,3	.	x	.	x
	II	982	67,3	.	x	48	66,7	.	x	.	x
	III	955	71,8	13892	102,1	79	121,5	1079	103,8	1784	141,3
	IV	1054	43,4	.	x	84	105,0	.	x	.	x
	V	1259	86,5	.	x	107	117,6	.	x	.	x
	VI	652	64,0	28928	101,4	124	130,5	2400	80,7	4728	136,8
	VII	1375	52,7	.	x	89	114,1	.	x	.	x
	VIII	579	49,5	.	x	92	135,3	.	x	.	x
	IX	2315	180,3	42878	98,7	89	97,8	3481	81,6	7833	136,3
	X	1423	61,4	.	x	112*	114,3*	.	x	.	x
	XI	747	76,8	.	x	101*	111,0*	.	x	.	x
	XII	392	36,4	57302	98,3	62*	77,5*	4434	83,9	8973	123,5
2011	I	538	73,8	.	x	71	144,9	.	x	.	x
	II	174	17,7	.	x	80*	166,7*	.	x	.	x
	III	384	40,2	14293	102,9	92*	116,5*	1198	111,0	1184	66,4
	IV	283	26,9	.	x	93*	110,7*	.	x	.	x
	V	888	70,5	.	x	83*	77,6*	.	x	.	x
	VI	748	114,7	29245	101,1	100*	80,6*	2810	117,1	2551	54,0
	VII	848	61,7	.	x	85	95,5	.	x	.	x
	VIII	816	140,9	.	x	76	82,6	.	x	.	x
	IX	695	30,0	43383	101,2	96	107,9	3795	109,0	4622	59,0

^a Dane za okresy narastająco. ^b Dane wstępne. ^c Klęski żywiołowe, katastrofy, wypadki, awarie i inne zagrożenia życia i mienia. ^d Dane ostateczne.

^a Data on accrued base. ^b Preliminary data. ^c Natural disasters, catastrophes, accidents, malfunctions and other threats to life and property. ^d Final data.

I. GEOGRAFIA. ŚRODOWISKO NATURALNE GEOGRAPHY. ENVIRONMENT

MAPA ADMINISTRACYJNA M.ST. WARSZAWY W 2011 R.

Stan w dniu 1 I

ADMINISTRATIVE MAP OF THE CAPITAL CITY OF WARSAW IN 2011

As of 1 I



TABL. 1 (2). **Powierzchnia^a geodezyjna według dzielnic w 2011 r.**
Stan w dniu 1 I
Geodesic area^a by districts in 2011
As of 1 I

DZIELNICE DISTRICTS	W km ² In km ²	W odsetkach In percent
M. ST. WARSZAWA THE CAPITAL CITY OF WARSAW	517,2	100,0
Bemowo.....	25,0	4,8
Białołęka.....	73,0	14,1
Bielany.....	32,3	6,3
Mokotów	35,4	6,9
Ochota.....	9,7	1,9
Praga-Południe.....	22,4	4,3
Praga-Północ	11,4	2,2
Rembertów.....	19,3	3,7
Śródmieście	15,6	3,0
Targówek.....	24,2	4,7
Ursus.....	9,4	1,8
Ursynów.....	43,8	8,5
Wawer.....	79,7	15,4
Wesoła	22,9	4,4
Wilanów	36,7	7,1
Włochy	28,6	5,5
Wola.....	19,3	3,7
Żoliborz	8,5	1,6

*a Łącznie z Wisłą.
a Including the Vistula river.*

TABL. 2 (3). **Powierzchnia geodezyjna według kierunków wykorzystania w 2011 r.**
Stan w dniu 1 I
Geodesic area by directions of use in 2011
As of 1 I

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	M.st. Warszawa The Capital City of Warsaw	Dzielnice						
			Bemo- wo	Biało- łęka	Bielany	Moko- tów	Ochota	Praga- -Połu- dnie	Praga- -Północ
			w ha						
1	Powierzchnia ogólna Total area	51724	2495	7304	3234	3542	972	2238	1142
2	Użytki rolne	12341	495	2909	351	772	25	128	38
	<i>Agricultural land</i>								
3	grunty orne	9220	456	1731	277	642	23	123	38
	<i>arable land</i>								
4	sady.....	237	–	42	1	33	1	1	–
	<i>orchards</i>								
5	łąki i pastwiska trwałe.....	2245	1	1006	54	84	–	2	–
	<i>permanent meadows and pastures</i>								
6	grunty rolne zabudowane, grunty pod stawami i rowami.....	639	38	130	19	13	1	2	–
	<i>built-up agricultural land, ponds and ditches</i>								
7	Grunty leśne oraz zadrzewione i zakrzewione	8742	264	1146	804	32	–	65	–
	<i>Forest land as well as woody and bushy land</i>								
8	lasy.....	7987	247	907	685	–	–	64	–
	<i>forests</i>								
9	grunty zadrzewione i zakrzewione	755	17	239	119	32	–	1	–
	<i>woodland and shrubs</i>								
10	Grunty pod wodami	1695	5	357	173	124	–	149	146
	<i>Lands under waters</i>								
11	Grunty zabudowane i zurbanizowane.....	28128	1714	2791	1846	2472	942	1875	914
	<i>Built-up and urbanized areas</i>								
12	tereny mieszkaniowe	9265	536	1099	572	775	266	579	138
	<i>residential areas</i>								
13	tereny przemysłowe.....	2694	76	593	385	198	54	123	145
	<i>industrial areas</i>								
14	inne tereny zabudowane	5728	666	322	421	600	259	219	158
	<i>other built-up areas</i>								

<i>Districts</i>											Lp. No.
Rem- bertów	Śród- mieście	Targó- wek	Ursus	Ursy- nów	Wawer	Wesoła	Wila- nów	Włochy	Wola	Żoliborz	
<i>in ha</i>											
1930	1557	2422	936	4379	7970	2294	3673	2863	1926	847	1
227	3	510	203	1215	2183	166	2288	779	49	–	2
175	3	387	167	994	1520	119	1767	750	48	–	3
2	–	–	20	85	12	–	39	1	–	–	4
45	–	111	–	32	521	26	353	10	–	–	5
5	–	12	16	104	130	21	129	18	1	–	6
757	–	194	–	919	2919	1288	276	26	52	–	7
736	–	187	–	909	2698	1257	246	4	47	–	8
21	–	7	–	10	221	31	30	22	5	–	9
1	94	8	–	4	307	4	258	2	–	63	10
862	1452	1707	732	2185	2491	766	760	2012	1824	783	11
328	266	521	311	811	1436	376	325	386	338	202	12
158	54	137	157	93	56	8	84	171	191	11	13
138	392	437	74	338	275	120	87	546	513	163	14

TABL. 2 (3). **Powierzchnia geodezyjna według kierunków wykorzystania w 2011 r. (dok.)**
Stan w dniu 1 I
Geodesic area by directions of use in 2011 (cont.)
As of 1 I

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	M.st. War- szawa <i>The Capital City of Warsaw</i>	Dzielnice						
			Bemo- wo	Biało- łęka	Bielany	Moko- tów	Ochota	Praga- -Połu- dnie	Praga- -Północ
		w ha							
	Grunty zabudowane i zur- banizowane (dok.) <i>Built-up and urbanized areas (cont.)</i>								
1	zurbanizowane tereny niezabudowane <i>non-built-up urbanized area</i>	1006	45	115	45	66	17	82	29
2	tereny rekreacyjno- -wypoczynkowe <i>recreational areas</i>	1573	47	7	43	170	114	192	87
3	użytki kopalne <i>minerals</i>	4	–	–	–	–	–	–	–
4	tereny komunikacyjne..... <i>transport areas</i>	7858	344	655	380	663	232	680	357
5	drogi <i>roads</i>	5828	265	519	346	625	202	409	192
6	tereny kolejowe i inne ^a <i>railways and others^a</i>	2030	79	136	34	38	30	271	165
7	Tereny różne ^b <i>Different areas and land^b</i>	392	–	56	40	72	–	19	15
8	Użytki ekologiczne <i>Ecological areas</i>	13	–	–	5	–	–	–	–
9	Nieuzytki..... <i>Wasteland</i>	413	17	45	15	70	5	2	29

a Porty lotnicze, przystanie, obiekty i budowle służące komunikacji wodnej, naziemne obiekty, itp. *b* Grunty przeznaczone do rekultywacji
a Airports, harbours, buildings and other objects of water communication. b Lands designed for reclamation and unused

Źródło: dane Urzędu Marszałkowskiego Województwa Mazowieckiego w Warszawie.
Source: data of the Board of the Mazowieckie Voivodship in Warsaw.

<i>Districts</i>											Lp. No.
Rem- bertów	Śród- mieście	Targó- wek	Ursus	Ursy- nów	Wawer	Wesoła	Wila- nów	Włochy	Wola	Żoliborz	
<i>in ha</i>											
25	10	93	48	156	79	32	17	55	62	30	1
14	327	50	8	231	16	1	11	14	82	159	2
–	–	–	–	–	–	–	4	–	–	–	3
199	403	469	134	556	629	229	232	840	638	218	4
139	376	378	125	445	573	200	222	278	321	213	5
60	27	91	9	111	56	29	10	562	317	5	6
69	8	1	–	13	26	16	22	33	1	1	7
–	–	–	–	4	–	–	4	–	–	–	8
14	–	2	1	39	44	54	65	11	–	–	9

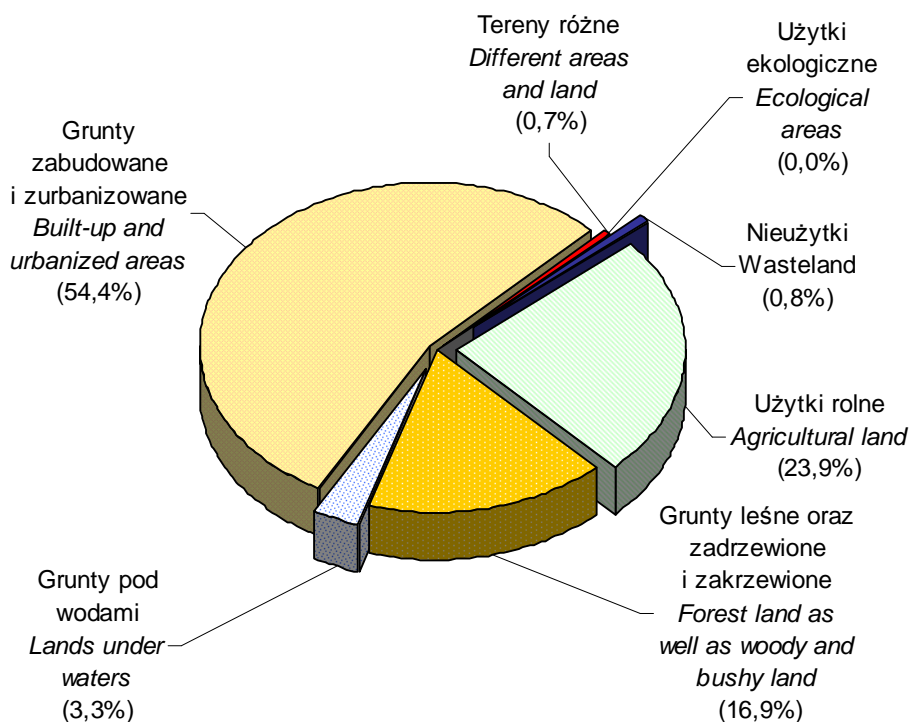
oraz niezagospodarowane grunty zrekultywowane, wały ochronne nieprzystosowane do ruchu kołowego.
reclaimed lands, embankments not designed for road traffic.

STRUKTURA POWIERZCHNI GEODEZYJNEJ WEDŁUG KIERUNKÓW WYKORZYSTANIA W 2011 R.

Stan w dniu 1 I

GEODESIC AREA STRUCTURE BY DIRECTIONS OF USE IN 2011

As of 1 I

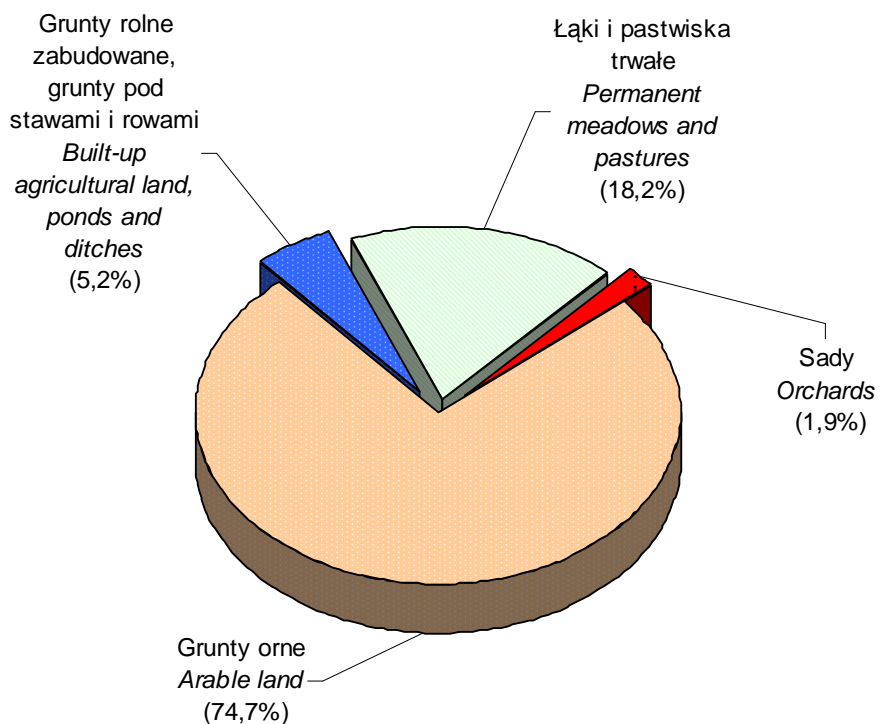


STRUKTURA UŻYTKÓW ROLNYCH W 2011 R.

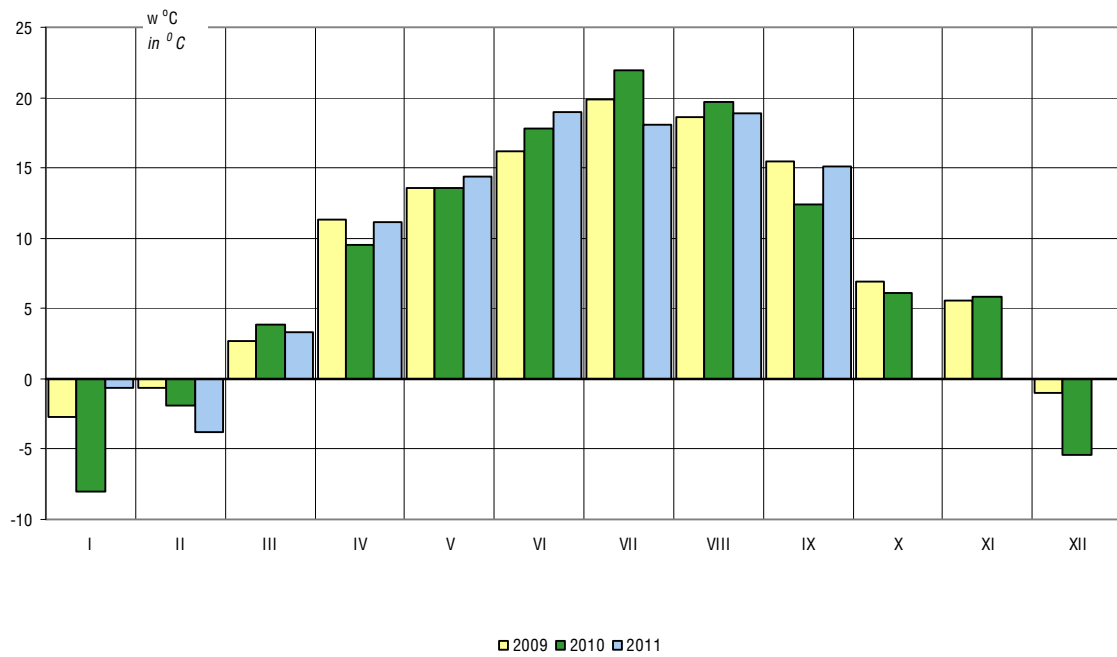
Stan w dniu 1 I

AGRICULTURAL LAND STRUCTURE IN 2011

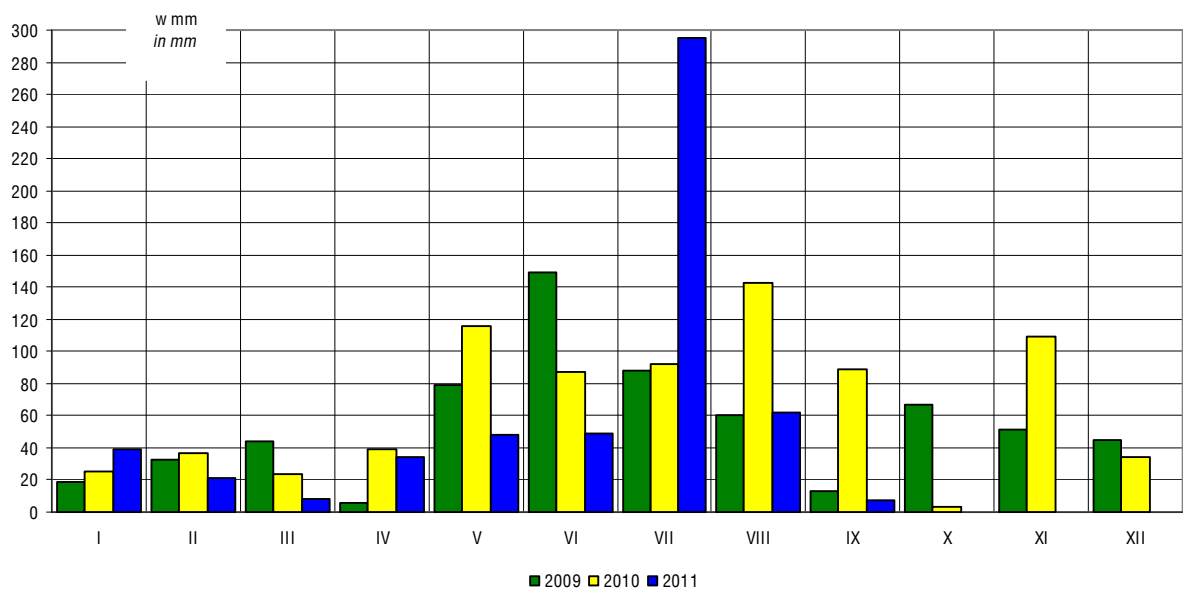
As of 1 I



ŚREDNIE MIESIĘCZNE TEMPERATURY POWIETRZA AVERAGE MONTHLY AIR TEMPERATURES



MIESIĘCZNE OPADY MONTHLY PRECIPITATION



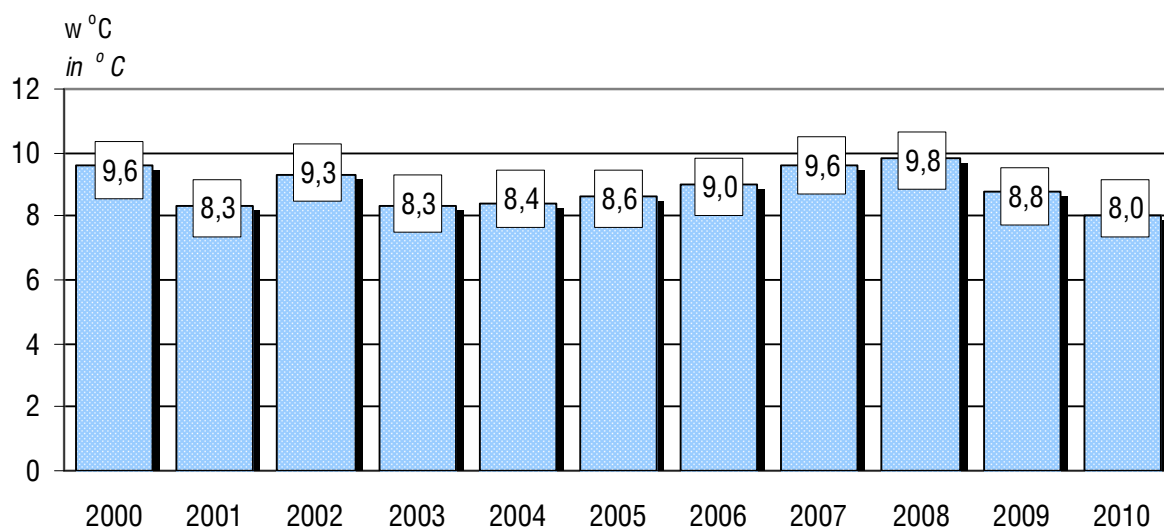
TABL. 3 (4). **Warunki meteorologiczne według miesięcy**^a
Weather conditions by months^a

	L A T A Y E A R S M I E S I Ą C E M O N T H S	Temperatury w °C ^b Temperatures in °C ^b	Opady w mm Precipitation in mm	Zachmurzenie w oktantach ^{bc} Cloudiness in octants ^{bc}	Uśłonecznienie w h Insolation in h
2010	I	-8,0	25	6,1	48
	II	-1,9	37	6,6	76
	III	3,9	24	5,2	191
	IV	9,5	39	4,7	238
	V	13,6	116	6,0	214
	VI	17,8	87	4,2	336
	VII	21,9	92	4,1	351
	VIII	19,7	143	4,7	302
	IX	12,4	89	5,1	186
	X	6,1	3	3,6	190
	XI	5,8	109	6,6	46
	XII	-5,4	34	6,7	27
2011	I	-0,6	39	7,1	12
	II	-3,8	21	5,3	99
	III	3,3	8	4,0	215
	IV	11,1	34	4,1	273
	V	14,4	48	4,2	338
	VI	19,0	49	4,4	362
	VII	18,1	295	5,8	231
	VIII	18,9	62	4,0	345
	IX	15,1	7	3,7	271

^a Dane Instytutu Meteorologii i Gospodarki Wodnej. ^b Wartości średnie. ^c Stopień zachmurzenia nieba: od 0 (niebo bez chmur) do 8 (niebo całkowicie pokryte chmurami).

^a Data of the Institute of Meteorology and Water Management. ^b Averages. ^c Degree of cloudiness: from 0 (no clouds) to 8 (total cloud cover).

ŚREDNIE ROCZNE TEMPERATURY POWIETRZA AVERAGE YEARLY AIR TEMPERATURES



II. DEMOGRAFIA DEMOGRAPHY

TABL. 1 (5). **Ludność według dzielnic w 2011 r.**

Stan w dniu 30 VI

Population by districts in 2011

As of 30 VI

DZIELNICE DISTRICTS	Ogółem w tys. Total in thous.	W tym kobiety w % Of which females in %	Kobiety na 100 mężczyzn Females per 100 males	Ludność na 1 km ² Population per 1km ²
M.ST. WARSZAWA THE CAPITAL CITY OF WARSAW	1723	54,1	118	3332
Bemowo.....	116	52,4	110	4635
Białołęka.....	95	52,5	111	1296
Bielany.....	133	54,3	119	4119
Mokotów	224	55,1	123	6334
Ochota.....	89	54,2	118	9113
Praga-Południe	182	54,3	119	8115
Praga-Północ	71	54,2	118	6184
Rembertów	24	52,0	108	1220
Śródmieście	124	55,8	126	7952
Targówek	123	53,8	116	5099
Ursus.....	52	53,6	116	5515
Ursynów.....	150	52,9	112	3436
Wawer	72	52,8	112	900
Wesoła	23	51,6	107	1013
Wilanów	22	53,2	114	599
Włochy	40	53,1	113	1397
Wola.....	137	55,5	125	7125
Żoliborz.....	48	56,1	128	5630

U w a g a. Dane zawarte w tablicy mają charakter tymczasowy i po opracowaniu wyników NSP'2011 ulegną zmianie. Gęstość zaludnienia przeliczona została na powierzchnię miasta łącznie z Wisłą.

N o t e. Figures included in the table are provisional and after calculating NSP'2011 results are due to be changed. In calculation of population density the Vistula river was included in the Warsaw area.

TABL. 2(6) **Ruch naturalny ludności w I półroczu 2011 r.**
Vital statistics in the 1st half of 2011

DZIELNICE DISTRICTS	Małżeństwa Marriages	Urodzenia żywe Live births	Zgony Deaths	Przyrost naturalny Natural increase
W LICZBACH BEZWZGLĘDNYCH IN ABSOLUTE NUMBERS				
M.ST. WARSZAWA	3377	9107	9043	64
THE CAPITAL CITY OF WARSAW				
Bemowo	264	706	338	368
Białołęka	177	811	199	612
Bielany	248	645	758	-113
Mokotów	439	1020	1424	-404
Ochota	177	386	589	-203
Praga-Południe	374	903	1078	-175
Praga-Północ	122	333	454	-121
Rembertów	58	135	74	61
Śródmieście	262	478	1018	-540
Targówek	224	683	579	104
Ursus	82	379	203	176
Ursynów	321	921	334	587
Wawer	134	354	287	67
Wesoła	42	125	67	58
Wilanów	40	193	48	145
Włochy	71	202	228	-26
Wola	249	656	1013	-357
Żoliborz	93	177	352	-175
NA 1000 LUDNOŚCI ^a PER 1000 POPULATION ^a				
M.ST. WARSZAWA	3,94	10,62	10,55	0,07
THE CAPITAL CITY OF WARSAW				
Bemowo	4,68	12,51	5,99	6,52
Białołęka	3,81	17,44	4,28	13,16
Bielany	3,73	9,71	11,41	-1,70
Mokotów	3,91	9,09	12,69	-3,60
Ochota	4,01	8,74	13,33	-4,60
Praga-Południe	4,11	9,93	11,85	-1,92
Praga-Północ	3,43	9,36	12,76	-3,40
Rembertów	5,00	11,64	6,38	5,26
Śródmieście	4,28	7,81	16,63	-8,82
Targówek	3,61	11,02	9,34	1,68
Ursus	3,20	14,77	7,91	6,86
Ursynów	4,28	12,29	4,46	7,83
Wawer	3,77	9,96	8,07	1,89
Wesoła	3,67	10,94	5,86	5,07
Wilanów	3,74	18,04	4,49	13,56
Włochy	3,56	10,12	11,42	-1,30
Wola	3,65	9,62	14,86	-5,24
Żoliborz	3,90	7,41	14,75	-7,33

^a Dane mają charakter tymczasowy i po opracowaniu wyników NSP 2011 ulegną zmianie.
^a The figures are provisional and after calculating NSP 2011 results are due to be changed.

TABL. 3 (7). **Migracje wewnętrzne i zagraniczne ludności w I półroczu 2011 r.**
Internal and international migrations of population in the 1st half of 2011

DZIELNICE DISTRICTS	Napływ ^a Inflow ^a		Odływ ^b Outflow ^b		Saldo migracji Net migration	
	w ruchu wewnętrznym in internal movement	z zagranicy from abroad	w ruchu wewnętrznym in internal movement	za granicę abroad	ogółem total	zagranicznej international
M.ST. WARSZAWA THE CAPITAL CITY OF WARSAW	18516	353	15717	165	+2987	+188
Bemowo	1486	21	1114	11	+382	+10
Białołęka	2170	17	896	7	+1284	+10
Bielany	1035	19	1178	14	-138	+5
Mokotów	2097	61	2016	45	+97	+16
Ochota	737	18	831	11	-87	+7
Praga-Południe	1516	26	1721	26	-205	-
Praga-Północ	454	7	722	2	-263	+5
Rembertów	211	1	162	-	+50	+1
Śródmieście	943	53	1230	13	-247	+40
Targówek	1045	23	1153	4	-89	+19
Ursus	715	11	502	1	+223	+10
Ursynów	1472	23	1442	13	+40	+10
Wawer	967	16	426	-	+557	+16
Wesoła	304	1	188	-	+117	+1
Wilanów	965	11	124	-	+852	+11
Włochy	446	2	346	4	+98	-2
Wola	1450	26	1178	11	+287	+15
Żoliborz	503	17	488	3	+29	+14

a Zameldowania na pobyt stały. *b* Wymeldowania z pobytu stałego.

a Registrations for permanent residence. *b* Cancelled registrations from permanent residence.

TABL. 4 (8). **Migracje wewnętrzne i zagraniczne ludności (bez ruchu między dzielnicami m.st. Warszawy) w I półroczu 2011 r.**
Internal and international migrations of population (excluding movement among districts of the Capital City of Warsaw) in the 1st half of 2011

DZIELNICE DISTRICTS	Napływ ^a Inflow ^a		Odływ ^b Outflow ^b		Saldo migracji Net migration	
	w ruchu wewnętrznym in internal movement	z zagranicy from abroad	w ruchu wewnętrznym in internal movement	za granicę abroad	ogółem total	zagranicznej international
M.ST. WARSZAWA THE CAPITAL CITY OF WARSAW	9826	353	7027	165	+2987	+188
Bemowo	807	21	550	11	+267	+10
Białołęka	1219	17	487	17	+742	+10
Bielany	535	19	585	14	-45	+5
Mokotów	1144	61	873	45	+287	+16
Ochota	401	18	349	11	+59	+7
Praga-Południe	850	26	690	26	+160	-
Praga-Północ	248	7	308	2	-55	+5
Rembertów	86	1	80	-	+7	+1
Śródmieście	458	53	416	13	+82	+40
Targówek	600	23	541	4	+78	+19
Ursus	526	11	326	1	+210	+10
Ursynów	815	23	666	13	+159	+10
Wawer	338	16	204	-	+150	+16
Wesoła	119	1	109	-	+11	+1
Wilanów	399	11	60	-	+350	+11
Włochy	238	2	139	4	+97	-2
Wola	822	26	466	11	+371	+15
Żoliborz	221	17	178	3	+57	+14

a Zameldowania na pobyt stały. b Wymeldowania z pobytu stałego.

a Registrations for permanent residence. b Cancelled registrations from permanent residence.

TABL. 5 (9). **Migracje wewnętrzne ludności między dzielnicami m.st. Warszawy na pobyt stały w 2011 r.**
Internal migration of population among districts of the Capital City of Warsaw for permanent residence in 2011

DZIELNICE DISTRICTS	I kwartał 1 st quarter		II kwartał 2 nd quarter	
	napływ ^a inflow ^a	odpływ ^b outflow ^b	napływ ^a inflow ^a	odpływ ^b outflow ^b
M.ST. WARSZAWA..... THE CAPITAL CITY OF WARSAW	4722	4722	3968	3968
Bemowo.....	399	332	280	232
Białołęka.....	526	223	425	186
Bielany	253	308	247	285
Mokotów	527	600	426	543
Ochota	166	271	170	211
Praga-Południe	375	517	291	514
Praga-Północ	97	229	109	185
Rembertów	77	53	48	29
Śródmieście.....	254	480	231	334
Targówek	215	301	230	311
Ursus	103	103	86	73
Ursynów.....	390	430	267	346
Wawer.....	349	128	280	94
Wesoła	82	42	103	37
Wilanów	283	34	283	30
Włochy.....	121	115	87	92
Wola.....	326	392	302	320
Żoliborz.....	179	164	103	146

a Zameldowania. *b* Wymeldowania.
a Registrations. *b* Cancelled registrations.

III. RYNEK PRACY LABOUR MARKET

TABL. 1 (10). Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw według sektorów własności
Average paid employment in the enterprise sector by ownership sector

OKRESY PERIODS	Ogółem Total		Sektor Sector			
			publiczny public		prywatny private	
	w tys. in thous.	okres poprzedni=100 previous period=100	w tys. in thous.	okres poprzedni=100 previous period=100	w tys. in thous.	okres poprzedni=100 previous period=100
2010 I – III	937,6	x	273,1	x	664,5	x
I – VI	935,6	x	271,8	x	663,8	x
I – IX	935,0	x	271,1	x	664,0	x
I – XII	942,1	x	270,1	x	671,9	x
2011 I – III	949,2	x	261,7	x	687,5	x
I – VI	949,2	x	258,4	x	690,8	x
I – IX	951,8	x	257,9	x	693,9	x
I	948,0	101,0	262,0	97,7	686,0	102,3
II	950,2	100,2	261,9	99,9	688,3	100,3
III	947,9	99,8	261,3	99,8	686,7	99,8
IV	946,4	99,8	258,7	99,0	687,7	100,2
V	947,0	100,1	258,1	99,8	688,8	100,2
VI	948,6	100,2	256,5	99,4	692,0	100,5
VII	951,5	100,3	257,0	100,2	694,5	100,4
VIII	951,9	100,0	256,7	99,9	695,1	100,1
IX	950,7	99,9	256,1	99,8	694,6	99,9

TABL. 2 (11). Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw według sekcji w okresie styczeń–wrzesień 2011 r.
Average paid employment in the enterprise sector by sections in the period January–September of 2011

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	I - III		I - VI		I-IX	
	w tys. in thous.	analogiczny okres roku poprzedniego =100 corresponding period of previous year=100	w tys. in thous.	analogiczny okres roku poprzedniego =100 corresponding period of previous year=100	w tys. in thous.	analogiczny okres roku poprzedniego =100 corresponding period of previous year=100
OGÓŁEM..... TOTAL	949,2	101,2	949,2	101,4	951,8	101,8
w tym: of which:						
Przemysł	151,5	101,0	151,9	101,3	152,1	101,3
Industry						
Budownictwo	53,1	105,6	55,1	110,6	55,8	112,2
Construction						
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ	212,8	99,2	212,1	99,5	212,7	100,0
Trade; repair of motor vehicles ^Δ						
Transport i gospodarka magazynowa	230,6	97,3	229,2	97,2	228,7	97,3
Transportation and storage						
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ	28,4	100,3	28,1	97,7	28,8	99,3
Accommodation and catering ^Δ						
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ	18,6	119,9	18,8	116,7	18,9	116,6
Real estate activities						

TABL. 3 (12). **Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w sektorze przedsiębiorstw według sektorów własności**
Average monthly gross wages and salaries in the enterprise sector by ownership sector

OKRESY PERIODS	Ogółem Total		Sektor Sector			
			publiczny public		prywatny private	
	w zł in zł	okres poprzedni=100 previous period=100	w zł in zł	okres poprzedni=100 previous period=100	w zł in zł	okres poprzedni=100 previous period=100
2010 I – III	4491,10	x	3526,41	x	4887,60	x
I – VI	4507,94	x	3609,37	x	4875,90	x
I – IX	4441,90	x	3675,38	x	4754,82	x
I – XII	4483,17	x	3825,02	x	4747,75	x
2011 I – III	4675,64	x	3809,68	x	5005,30	x
I – VI	4651,95	x	3855,72	x	4949,80	x
I – IX	4615,40	x	3834,48	x	4905,71	x
I	4486,22	93,4	3792,08	89,7	4751,37	94,3
II	4529,80	101,0	3707,02	97,8	4842,86	101,9
III	5080,26	112,2	4142,47	111,7	5437,06	112,3
IV	4756,70	93,6	3861,09	93,2	5093,53	93,7
V	4608,17	96,9	3919,40	101,5	4866,27	95,5
VI	4599,98	99,8	3917,35	99,9	4853,04	99,7
VII	4624,62	100,5	3932,97	100,4	4880,50	100,6
VIII	4581,01	99,1	3952,20	100,5	4813,27	98,6
IX	4617,03	100,8	3978,74	100,7	4852,37	100,8

TABL. 4 (13). **Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w sektorze przedsiębiorstw według sekcji w okresie styczeń–wrzesień 2011 r.**
Average monthly gross wages and salaries in the enterprise sector by section in the period January–September of 2011

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	I - III		I - VI		I-IX	
	w zł in zł	analogiczny okres roku poprzedniego =100 corresponding period of previous year=100	w zł in zł	analogiczny okres roku poprzedniego =100 corresponding period of previous year=100	w zł in zł	analogiczny okres roku poprzedniego =100 corresponding period of previous year=100
OGÓŁEM TOTAL	4675,64	104,1	4651,95	103,2	4615,40	103,9
w tym: of which:						
Przemysł	4725,60	105,9	4829,78	106,4	4814,94	105,5
Industry						
Budownictwo	5543,20	98,6	5505,73	95,1	5452,83	98,7
Construction						
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ	4671,43	104,4	4630,09	102,1	4569,41	104,3
Trade; repair of motor vehicles ^Δ						
Transport i gospodarka magazynowa	3667,47	108,3	3640,70	106,6	3619,41	104,5
Transportation and storage						
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ	3025,70	103,4	3045,13	106,3	2998,36	106,2
Accommodation and catering ^Δ						
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ	4581,19	100,7	4652,65	98,9	4550,63	98,8
Real estate activities						

TABL. 5 (14). **Pracujący i wynagrodzenia w sektorze przedsiębiorstw według sekcji i działów w okresie styczeń–wrzesień 2011 r.**

Employment and wages and salaries in the enterprise sector by sections and divisions in the period January–September 2011

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a – mies. sprawozdawczy IX reporting month IX b – narastająco I - IX accruing I - IX	Pracujący (stan w końcu okresu) Employed persons (the end of period)	Przeciętne zatrudnienie Average paid employment	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w zł Average monthly gross wages and salaries in zł
	w tys. in thous.		
OGÓŁEM.....a	986,6	950,7	4617,03
TOTAL.....b	x	951,8	4615,40
sektor publiczny.....a	261,7	256,1	3978,74
public sector.....b	x	257,9	3834,48
sektor prywatny.....a	724,9	694,6	4852,37
private sector.....b	x	693,9	4905,71
w tym: of which:			
Przemysł (razem sekcje B+C+D+E).....a	154,9	152,4	4754,08
Industry.....b	x	152,1	4814,94
W tym przetwórstwo przemysłowe.....a	119,2	116,9	4736,82
Of which manufacturing.....b	x	116,7	4742,23
sektor publiczny.....a	7,1	7,0	5206,79
public sector.....b	x	7,2	4972,41
sektor prywatny.....a	112,1	109,9	4706,78
private sector.....b	x	109,5	4727,07
w tym: of which:			
produkcja artykułów spożywczych.....a	30,4	30,0	4453,39
manufacture of food products.....b	x	29,6	4500,03
produkcja napojów.....a	8,8	8,7	5249,96
manufacture of beverages.....b	x	8,8	5172,91
produkcja odzieży.....a	2,5	2,5	2752,38
manufacture of wearing apparel.....b	x	2,4	2476,54
poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji.....a	4,9	4,8	5723,51
printing and reproduction of recorded media.....b	x	5,0	5127,91
produkcja wyrobów z pozostałych mineralnych surowców niemetalicznych.....a	7,2	7,1	4759,55
manufacture of other non-metallic mineral products.....b	x	6,9	4869,26
produkcja komputerów, wyrobów elektronicznych i optycznych.....a	4,6	4,5	6059,73
manufacture of computer, electronic and optical products.....b	x	4,5	5643,29
produkcja urządzeń elektrycznych.....a	10,9	10,8	4524,43
manufacture of electrical equipment.....b	x	10,3	4817,65
produkcja maszyn i urządzeń ^Δ.....a	6,2	6,2	5603,30
manufacture of machinery and equipment n.e.c.....b	x	6,1	5818,55
produkcja mebli.....a	1,4	1,4	2452,95
manufacture of furniture.....b	x	1,3	2415,11
Budownictwo.....a	62,6	57,4	5337,56
Construction.....b	x	55,8	5452,83
sektor publiczny.....a	1,9	1,9	3219,70
public sector.....b	x	1,0	3069,39
sektor prywatny.....a	60,7	55,6	5408,93
private sector.....b	x	54,8	5496,18
w tym: of which:			
Budowa budynków ^Δ.....a	33,6	31,3	5282,88
Construction of buildings.....b	x	29,9	5488,24

TABL. 5 (14). **Pracujący i wynagrodzenia w sektorze przedsiębiorstw według sekcji i działów w okresie styczeń–wrzesień 2011 r. (cd.)**

Employment and wages and salaries in the enterprise sector by sections and divisions in the period January–September 2011 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a – mies. sprawozdawczy IX reporting month IX b – narastająco I - IX accruing I - IX	Pracujący (stan w końcu okresu) Employed persons (the end of period)	Przeciętne zatrudnienie Average paid employment	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w zł Average monthly gross wages and salaries in zł
	w tys. in thous.		
Budownictwo (dok.) Construction (cont.)			
w tym: of which:			
Budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej ^Δ a	14,7	13,5	5855,44
Civil engineering b	x	13,1	5996,06
Roboty budowlane specjalistyczne a	14,4	12,7	4924,56
Specialised construction activities b	x	12,7	4809,50
Handel; naprawa pojazdów samochodowych^Δ .. a	220,7	211,4	4349,92
Trade; repair of motor vehicles^Δ b	x	212,7	4569,41
sektor publiczny a	1,5	1,4	4699,42
public sector b	x	1,4	5011,44
sektor prywatny a	219,3	210,0	4347,62
private sector b	x	211,3	4566,47
w tym: of which:			
Handel hurtowy i detaliczny pojazdami a	13,7	13,4	4872,01
samochodowymi oraz ich naprawa ^Δ b	x	13,5	5053,83
Wholesale and retail trade and repair of motor vehicles and motorcycles			
Handel hurtowy ^Δ a	86,0	84,5	6034,47
Wholesale trade ^Δ b	x	84,9	6411,37
Handel detaliczny ^Δ a	121,1	113,5	3034,77
Retail trade ^Δ b	x	114,3	3144,04
Transport i gospodarka magazynowa a	232,7	227,4	3785,76
Transportation and storage b	x	228,7	3619,41
sektor publiczny a	194,1	189,4	3734,02
public sector b	x	190,5	3541,52
sektor prywatny a	38,6	38,0	4043,81
private sector b	x	38,2	4008,11
w tym: of which:			
Transport lądowy i rurociągowy ^Δ a	76,5	75,8	4342,59
Land and pipeline transport ^Δ b	x	76,8	4002,01
Magazynowanie i działalność usługowa a	54,9	54,8	4236,59
wspomagająca transport b	x	55,1	4099,50
Warehousing and support activities for transportation			
Zakwaterowanie i gastronomia^Δ a	32,0	29,1	2962,13
Accommodation and catering^Δ b	x	28,8	2998,36
Sektor publiczny a	2,2	2,2	3561,35
Public sector b	x	1,8	3343,69
Sektor prywatny a	29,8	26,9	2912,41
Private sector b	x	27,0	2975,09
Informacja i komunikacja a	94,5	93,4	7369,61
Information and communication b	x	93,5	7339,98
Sektor publiczny a	8,9	8,7	6076,26
Public sector b	x	8,9	5730,20
Sektor prywatny a	85,7	84,7	7502,71
Private sector b	x	84,6	7510,32
Obsługa rynku nieruchomości^Δ a	17,3	16,8	4837,94
Real estate activities b	x	18,9	4550,63
Sektor publiczny a	3,9	3,8	4422,37
Public sector b	x	5,2	3696,97
Sektor prywatny a	13,5	13,0	4959,29
Private sector b	x	13,7	4872,70

TABL. 5 (14). **Pracujący i wynagrodzenia w sektorze przedsiębiorstw według sekcji i działów w okresie styczeń–wrzesień 2011 r. (dok.)**

Employment and wages and salaries in the enterprise sector by sections and divisions in the period January–September 2011 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a – mies. sprawozdawczy IX reporting month IX b – narastająco I - IX accruing I - IX	Pracujący (stan w końcu okresu) Employed persons (the end of period)	Przeciętne zatrudnienie Average paid employment	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w zł Average monthly gross wages and salaries in zł
	w tys. in thous.		
Administrowanie i działalność wspierająca[^] a	93,7	86,6	2719,51
Administrative and support service activities b	x	86,1	2714,71
Sektor publiczny a	0,2	0,2	4364,33
Public sector b	x	0,2	4018,65
Sektor prywatny a	93,6	86,4	2716,26
Private sector b	x	85,9	2712,06
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją a	16,3	15,6	3853,48
Entertainment and recreation b	x	15,6	3875,26
Sektor publiczny a	11,8	11,4	4094,45
Public sector b	x	11,4	4127,35
Sektor prywatny a	4,5	4,2	3206,11
Private sector b	x	4,2	3185,08
Pozostała działalność usługowa a	4,8	4,7	3899,24
Other service activities b	x	3,7	2808,23
Sektor publiczny a	—	—	—
Public sector b	x	x	x
Sektor prywatny a	4,8	4,7	3899,24
Private sector b	x	3,7	2808,23

TABL. 6 (15). **Dynamika pracujących i wynagrodzeń w sektorze przedsiębiorstw według sekcji i działów w okresie styczeń–wrzesień 2011 r. (2010=100)**

Indices of employees and wages and salaries in the enterprise sector by sections and in the period January–September 2011 (2010=100) (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a – mies. sprawozdawczy IX reporting month IX b – narastająco I - IX accruing I - IX	Pracujący (stan w końcu okresu) Employed persons (the end of period)	Przeciętne zatrudnienie Average paid employment	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto Average monthly gross wages and salaries
O G Ó Ł E M a	102,1	102,1	104,4
T O T A L b	x	101,8	103,9
sektor publiczny a	95,5	95,5	103,7
public sector b	x	95,2	104,3
sektor prywatny a	104,7	104,8	104,1
private sector b	x	104,5	103,2
w tym: of which:			
Przemysł (razem sekcje B+C+D+E) a	102,3	102,6	102,8
Industry b	x	101,3	105,5
W tym przetwórstwo przemysłowe a	102,6	103,0	101,6
Of which manufacturing b	x	103,0	105,3
sektor publiczny a	92,6	92,4	79,0
public sector b	x	93,4	108,6
sektor prywatny a	103,4	103,8	104,1
private sector b	x	103,7	105,1

TABL. 6 (15). **Dynamika pracujących i wynagrodzeń w sektorze przedsiębiorstw według sekcji i działów w okresie styczeń –wrzesień 2011 r. (2010=100) (cd.)**

Indices of employees and wages and salaries in the enterprise sector by sections and in the period January–September 2011 (2010=100) (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a – mies. sprawozdawczy IX reporting month IX b – narastająco I - IX accruing I - IX	Pracujący (stan w końcu okresu) Employed persons (the end of period)	Przeciętne zatrudnienie Average paid employment	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto Average monthly gross wages and salaries
Przetwórstwo przemysłowe (dok.) Manufacturing (cont.)			
w tym: of which:			
produkcja artykułów spożywczych a	102,9	103,0	104,9
manufacture of food products b	x	100,5	105,6
produkcja napojów a	121,0	120,8	101,7
manufacture of beverages b	x	125,0	103,1
produkcja odzieży a	96,1	98,8	109,2
manufacture of wearing apparel b	x	95,5	107,1
poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji a	99,7	99,3	66,4
printing and reproduction of recorded media products b	x	102,9	107,8
produkcja wyrobów z pozostałych mineralnych surowców niemetalicznych a	115,5	114,8	101,4
manufacture of other non-metallic mineral products b	x	109,7	103,5
produkcja komputerów, wyrobów elektronicznych i optycznych a	95,1	95,2	95,1
manufacture of computer, electronic and optical products b	x	93,9	97,0
produkcja urządzeń elektrycznych a	108,8	108,5	108,4
manufacture of electrical equipment b	x	105,5	107,7
produkcja maszyn i urządzeń ^Δ a	105,9	105,9	108,7
manufacture of machinery and equipment n.e.c. b	x	104,3	103,2
produkcja mebli a	142,4	142,9	101,4
manufacture of furniture b	x	128,5	104,9
Budownictwo a	113,5	112,9	100,6
Construction b	x	112,2	98,7
sektor publiczny a	280,7	281,7	78,5
public sector b	x	148,0	83,2
sektor prywatny a	111,4	110,7	101,6
private sector b	x	111,7	99,0
w tym: of which:			
Budowa budynków ^Δ a	102,6	103,0	95,7
Construction of buildings b	x	102,4	92,4
Budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej ^Δ a	167,6	156,1	116,3
Civil engineering b	x	151,1	118,7
Roboty budowlane specjalistyczne a	104,8	106,9	99,2
Specialised construction activities b	x	107,7	99,1
Handel; naprawa pojazdów samochodowych^Δ .. a	100,0	100,2	103,5
Trade; repair of motor vehicles^Δ b	x	100,0	104,3
sektor publiczny a	28,4	27,5	137,6
public sector b	x	27,2	140,4
sektor prywatny a	101,7	102,0	103,0
private sector b	x	101,8	103,8
w tym: of which:			
Handel hurtowy i detaliczny pojazdami samochodowymi oraz ich naprawa ^Δ a	105,2	105,1	100,5
Wholesale and retail trade and repair of motor vehicles and motorcycles b	x	106,4	102,0
Handel hurtowy ^Δ a	99,3	99,5	103,9
Wholesale trade ^Δ b	x	99,9	105,0
Handel detaliczny ^Δ a	99,9	100,2	103,6
Retail trade ^Δ b	x	99,4	103,3

TABL. 6 (15). **Dynamika pracujących i wynagrodzeń w sektorze przedsiębiorstw według sekcji i działów w okresie styczeń –wrzesień 2011 r. (2010=100) (dok.)**

Indices of employees and wages and salaries in the enterprise sector by sections and in the period January–September 2011 (2010=100) (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a – mies. sprawozdawczy IX reporting month IX b – narastająco I - IX accruing I - IX	Pracujący (stan w końcu okresu) Employed persons (the end of period)	Przeciętne zatrudnienie Average paid employment	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto Average monthly gross wages and salaries
Transport i gospodarka magazynowa .....a	97,5	97,5	104,9
Transportation and storage .....b	x	97,3	104,5
sektor publiczny .....a	95,9	95,9	104,4
public sector .....b	x	95,5	104,3
sektor prywatny .....a	106,5	106,6	106,8
private sector .....b	x	107,5	104,3
w tym: of which:			
Transport lądowy i rurociągowy ^Δ .....a	96,8	96,7	117,9
Land and pipeline transport ^Δ .....b	x	96,3	111,2
Magazynowanie i działalność usługowa .....a	98,2	98,2	108,6
wspomagająca transport .....b	x	99,4	105,4
Warehousing and support activities for transportation			
Zakwaterowanie i gastronomia^Δ .....a	102,2	101,9	105,5
Accommodation and catering^Δ .....b	x	99,3	106,2
Sektor publiczny .....a	127,4	128,3	97,5
Public sector .....b	x	103,6	95,4
Sektor prywatny .....a	100,7	100,2	105,8
Private sector .....b	x	99,1	107,0
Informacja i komunikacja .....a	97,7	98,1	107,9
Information and communication .....b	x	96,7	107,4
Sektor publiczny .....a	91,7	91,7	109,1
Public sector .....b	x	90,2	103,0
Sektor prywatny .....a	98,4	98,8	107,7
Private sector .....b	x	97,5	107,6
Obsługa rynku nieruchomości^Δ .....a	103,3	103,6	106,1
Real estate activities .....b	x	116,6	98,8
Sektor publiczny .....a	92,5	92,7	110,1
Public sector .....b	x	126,1	90,8
Sektor prywatny .....a	106,9	107,3	104,5
Private sector .....b	x	113,4	101,8
Administrowanie i działalność wspierająca^Δ .....a	112,0	111,5	107,6
Administrative and support service activities .....b	x	113,4	107,3
Sektor publiczny .....a	70,8	70,1	112,0
Public sector .....b	x	70,2	91,0
Sektor prywatny .....a	112,1	111,6	107,6
Private sector .....b	x	113,5	107,4
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją .....a	100,0	100,9	104,1
Entertainment and recreation .....b	x	99,2	102,7
Sektor publiczny .....a	101,9	102,1	105,0
Public sector .....b	x	101,4	101,6
Sektor prywatny .....a	95,4	98,0	100,4
Private sector .....b	x	93,7	105,0
Pozostała działalność usługowa .....a	118,5	120,3	125,0
Other service activities .....b	x	107,5	72,4
Sektor publiczny .....a	x	x	x
Public sector .....b	x	x	x
Sektor prywatny .....a	123,1	125,2	129,3
Private sector .....b	x	112,3	73,9

TABL. 7 (16). **Bezrobotni zarejestrowani i oferty pracy w 2011 r.**
Stan w końcu kwartału
Registered unemployed persons and job offers in 2011
As of the end of quarter

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	I kwartał 1 st quarter	II kwartał 2 nd quarter	III kwartał 3 rd quarter	
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers			okres poprzedni =100 previous period =100
Bezrobotni zarejestrowani Registered unemployed persons	41733	40584	40469	99,7
w tym kobiety	19722	19409	19765	101,8
<i>of which females</i>				
Dotychczas nie pracujący	5291	4775	4690	98,2
<i>Previously not employed</i>				
Poprzednio pracujący	36442	35809	35779	99,9
<i>Previously employed</i>				
w tym zwolnieni z przyczyn dotyczących zakładu pracy	3013	3052	3007	98,5
<i>of which terminated for company reasons</i>				
Oferty pracy Job offers	1284	1703	1909	112,1
Liczba bezrobotnych na 1 ofertę pracy Number of unemployed persons per 1 job offer	33	24	21	87,5

TABL. 8 (17). **Bezrobotni nowo zarejestrowani i wyrejestrowani^a w III kwartale 2011 r.**
Newly registered unemployed persons and persons removed from unemployment rolls^a
in the 3rd quarter of 2011

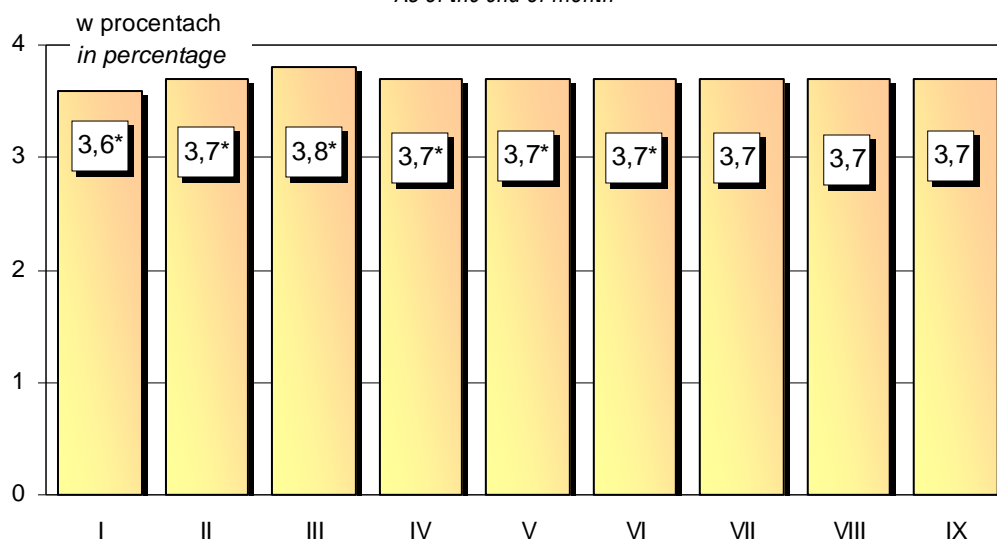
MIESIĄCE MONTHS	Bezrobotni nowo zarejestrowani Newly registered unemployed persons	Bezrobotni wyrejestrowani Persons removed from unemployment rolls	
		razem total	w tym z tytułu podjęcia pracy ^b of which received jobs ^b
I	4862	3519	1515
II	4407	3461	1530
III	5117	4313	1815
IV.....	3997	4417	1677
V.....	3800	4048	1576
VI.....	3790	4271	1542
VII	3987	4000	1384
VIII	4171	4285	1498
IX.....	4957	4945	1929

a W ciągu okresu. *b* Stałej, interwencyjnej, robót publicznych, pracy sezonowej i otrzymania pożyczki na działalność gospodarczą.
a During the period. *b* Regular, intervention, public works, seasonal works and loans for business activities.

TABL. 9 (18). **Bezrobotni zarejestrowani według dzielnic w 2011 r.**
Stan w dniu 30 IX
Registered unemployed persons by districts in 2011
As of 30 IX

DZIELNICE DISTRICTS	Ogółem <i>Grand total</i>	Z liczby ogółem <i>Of grand total</i>		
		kobiety <i>females</i>	bez prawa do zasiłku <i>without benefit rights</i>	
			razem <i>total</i>	w tym kobiety <i>of which females</i>
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>			
M.ST. WARSZAWA <i>THE CAPITAL CITY OF WARSAW</i>	40469	19765	33228	15874
Bemowo.....	2375	1203	1904	951
Białołęka	1712	931	1213	674
Bielany	3599	1655	3070	1388
Mokotów.....	4941	2429	4204	2051
Ochota	1765	858	1473	692
Praga-Południe.....	4686	2266	3778	1776
Praga-Północ	2531	1234	2063	988
Rembertów.....	511	248	417	198
Śródmieście	3192	1506	2735	1273
Targówek.....	3131	1497	2418	1115
Ursus	1190	586	957	452
Ursynów	2448	1256	1989	1004
Wawer.....	1525	732	1227	578
Wesoła.....	425	229	335	165
Wilanów.....	279	148	221	110
Włochy.....	936	464	788	371
Wola.....	4144	2007	3525	1661
Żoliborz.....	1079	516	911	427

STOPA BEZROBOCIA REJESTROWANEGO^a W 2011 R.
Stan w końcu miesiąca
REGISTERED UNEMPLOYMENT RATE^a IN 2011
As of the end of month



^a Patrz uwagi metodyczne na str. 17, pkt 5.
^a See methodological notes on page 17, item 5.

IV. CENY DETALICZNE RETAIL PRICES

TABL. 1 (19). Średnie ceny detaliczne wybranych towarów i usług konsumpcyjnych w III kwartale 2011 r.
Average retail prices of selected consumer goods and services in the 3rd quarter of 2011

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	VII	VIII	IX			
	w złotych in zł			miesiąc poprzedni = =100 previous month =100	województwo= =100 voivodship = =100	Polska =100 Poland =100
Chleb mieszany – za 500 g..... Assorted bread – per 500 g	2,14	2,14	2,14	100,0	100,5	96,0
Mąka pszenna „Poznańska” – za 1 kg Wheat flour „Poznańska” – per kg	2,48	2,37	2,38	100,4	94,4	101,7
Schab środkowy z/k – za 1 kg Centre loin bone-in – per kg	15,96	16,94	16,19	95,6	109,1	109,9
Łopátka b/k – za 1 kg Pork shoulder – boneless - per kg	12,97	12,93	13,15	101,7	103,5	100,8
Szynka wieprzowa gotowana – za 1 kg Boiled ham – per kg	28,35	28,35	28,85	101,8	118,7	128,9
Mięso wołowe b/k – za 1 kg..... Beef meat, boneless – per kg	28,48	28,70	28,72	100,1	104,3	97,4
Kurczę patroszone – za 1 kg Disembowelled chicken – per kg	7,02	7,87	7,87	100,0	100,3	103,4
Kiełbasa „Toruńska” – za 1 kg Sausage „Toruńska” – per kg	14,08	14,40	14,19	98,5	95,4	97,9
Masło „Extra” 82,5% tłuszczu świeże – za 200 g..... Butter „Extra”, fat content 82,5%, fresh – per 200 g	4,63	4,56	4,88	107,0	103,8	108,0
Olej rzepakowy produkcji krajowej – za 1 l Rape-oil, domestic production – per l	7,94	7,90	7,70	97,5	107,8	111,0

TABL. 1 (19). Średnie ceny detaliczne wybranych towarów i usług konsumpcyjnych w III kwartale 2011 r. (dok.)
Average retail prices of selected consumer goods and services in the 3rd quarter of 2011 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	VII	VIII	IX			
	w złotych in zł			miesiąc poprzedni = =100 previous month = 100	województwo= =100 voivodship = =100	Polska =100 Poland =100
Mleko (2-2,5% tłuszczu) – za 1 l ... Milk (fat content 2-2,5%) – per l	2,44	2,33	2,43	104,3	102,1	110,5
Jaja świeże – za 1 szt. Eggs fresh – per piece	0,51	0,51	0,52	102,0	106,1	115,6
Cukier kryształ – za 1 kg Sugar, crystallised – per kg	3,98	3,96	3,81	96,2	97,7	98,4
Ziemniaki – za 1 kg..... Potatoes – per kg	1,57	1,16	1,08	93,1	116,1	130,1
Marchew obcinana – za 1 kg..... Carrot – per kg	2,37	1,80	1,85	102,8	110,1	113,5
Jabłka I gat. – za 1 kg..... Apples – per kg	5,23	3,47	3,13	90,2	105,4	107,2
Pomarańcze – za 1 kg Oranges – per kg	6,10	5,74	5,40	94,1	93,3	101,1
Bilet normalny, jednorazowy na przejazd miejskim autobusem zwykłym Regular ticket for travelling by intra-urban bus	2,80	3,21	3,60	112,1	114,3	146,9
Przejazd taksówką osobową (taryfa dzienna) – za 5 km Taxi daily fare – for 5 km distance	16,17	16,17	16,17	100,0	105,3	104,5
Bilet normalny do kina Regular cinema ticket	22,50	22,50	22,50	100,0	124,6	142,9
Opłata eksploatacyjno-remontowa za 1 m ² mieszkania spółdzielczego Maintenance charge per 1 m ² of co-operative dwelling	2,13	2,13	2,13	100,0	115,8	122,4
Opłata za dostawę ciepłej wody – za 1 m ³ Monthly charge for hot water supply – per m ³	11,72	12,45	12,45	100,0	62,8	67,6

V. FINANSE PUBLICZNE PUBLIC FINANCE

TABL. 1(20). **Dochody i wydatki budżetu m. st. Warszawy według działów w 2010 r.**
Revenue and expenditure of the Capital City of Warsaw budget by divisions in 2010

WYSZCZEGÓLNIENIE	Dochody <i>Revenue</i>		Wydatki <i>Expenditure</i>		SPECIFICATION
	w tys. zł <i>in thous. zł</i>	w % <i>in %</i>	w tys. zł <i>in thous. zł</i>	w % <i>in %</i>	
O G Ó Ł E M	10446948,8	100,0	12100709,9	100,0	T O T A L
w tym:					of which:
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz i wodę.....	32,8	0,0	3746,6	0,0	Electricity, water and gas supply
Transport i łączność	1066849,8	10,2	3723354,9	30,8	Transport and telecommunication services
Turystyka	131,1	0,0	5477,7	0,0	Tourism
Gospodarka mieszkaniowa	1508225,3	14,4	1119721,4	9,3	Dwelling economy
Działalność usługowa	33972,0	0,3	50070,3	0,4	Services activity
Administracja publiczna	32086,8	0,3	857099,1	7,1	Public administration
Bezpieczeństwo publiczne i ochrona przeciwpożarowa	83486,8	0,8	265099,6	2,2	Public safety and fire care
Dochody od osób prawnych i od osób fizycznych	5654637,7	54,1	2832,8	0,0	Corporate income tax and personal income tax
Obsługa długu publicznego ^a	–	x	220626,9	1,8	Public debt servicing ^a
Różne rozliczenia	1393227,1	13,3	978015,1	8,1	Miscellaneous settlements
Oświata i wychowanie	67969,6	0,7	2209882,1	18,3	Education
Szkolnictwo wyższe.....	–	x	1892,4	0,0	Tertiary education
Ochrona zdrowia.....	34844,9	0,3	284398,5	2,4	Health care
Pomoc społeczna	264905,8	2,5	668502,8	5,5	Social welfare
Pozostałe zadania w zakresie polityki społecznej.....	22445,4	0,2	91089,8	0,8	Other tasks in sphere of social policy
Edukacyjna opieka wychowawcza	2778,1	0,0	275950,6	2,3	Educational care
Gospodarka komunalna i ochrona środowiska	140059,6	1,3	272810,1	2,3	Municipal economy and environmental protection
Kultura i ochrona dziedzictwa narodowego	91181,4	0,9	654539,9	5,4	Culture and protection of national heritage
Ogrody botaniczny i zoologiczny oraz obiekty chronionej przyrody	10718,9	0,1	35569,2	0,3	Botanic and zoological garden and monuments of nature conservation
Kultura fizyczna i sport.....	33328,4	0,3	368348,6	3,0	Physical education and sport

^a Obejmuje wydatki na obsługę długu publicznego oraz wydatki bieżące związane z tą obsługą.
^a Includes public debt servicing and current expenditure connected with this servicing.

VI. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY

TABL. 1 (21). **Podmioty gospodarki narodowej^a w rejestrze REGON według form własności**
Stan w końcu miesiąca
Entities of the national economy^a in the REGON register by ownership form
As of end of month

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	XII 2010	IX 2011		
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	XII 2010 = 100
O G Ó Ł E M TOTAL	344261	338078	99,5	98,2
Sektor publiczny Public sector	4399	4407	100,3	100,2
w tym: of which:				
Przedsiębiorstwa państwowe	75	63	80,8	84,0
<i>State owned enterprises</i>				
Spółki Skarbu Państwa	79	78	98,7	98,7
<i>Companies of the State Treasury</i>				
Spółki z przewagą państwowych osób prawnych	231	227	99,1	98,3
<i>Companies with predominance of state legal persons</i>				
Sektor prywatny Private sector	339862	333671	99,5	98,2
w tym: of which:				
Spółki prywatne	75246	78281	105,8	104,0
<i>Private companies</i>				
Spółki z przewagą kapitału zagranicznego.....	17535	18101	104,9	103,2
<i>Companies with predominance of foreign capital</i>				
Spółdzielnie	1566	1557	99,6	99,4
<i>Co-operatives</i>				
Zagraniczne przedsiębiorstwa drobnej wytwórczości.....	97	100	103,1	103,1
<i>Foreign small-scale enterprises</i>				
Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą.....	219132	208417	96,1	95,1
<i>Natural persons conducting economic activity</i>				

^a Bez jednostek lokalnych oraz osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.
^a Excluding local units as well as persons tending private farms in agriculture.

U w a g a. Na zmniejszenie się liczby podmiotów gospodarki narodowej duży wpływ miał wzrost liczby skreśleń z rejestru REGON dokonanych w kwietniu i maju br. spowodowany aktualizacją rejestru REGON w oparciu o informacje uzyskane z rejestru PESEL.

N o t e. Reductions in the number of entities of the national economy mainly resulted from increase in the number of entities expunged from REGON register in April and May of this year caused by updating of REGON register in accordance with information obtained from PESEL register.

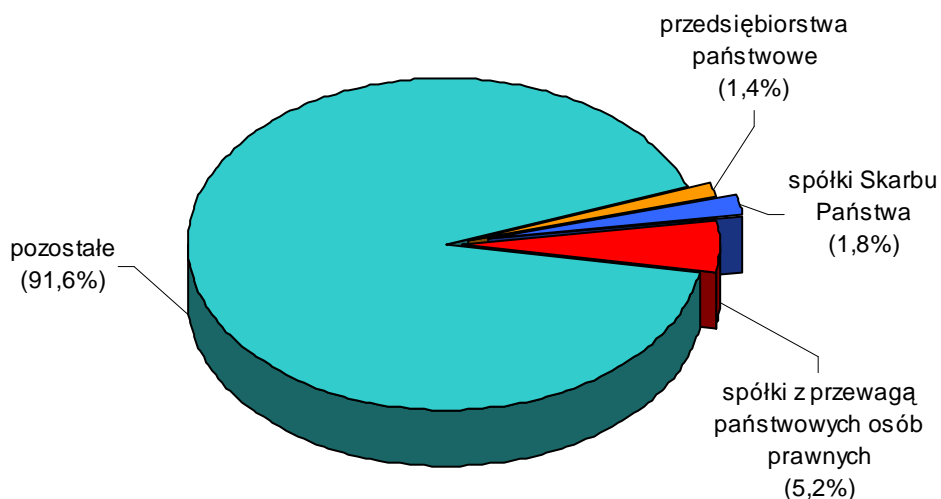
STRUKTURA PODMIOTÓW GOSPODARKI NARODOWEJ WEDŁUG FORM WŁASNOŚCI W 2011 R.

Stan w dniu 30 IX

STRUCTURE OF ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY BY OWNERSHIP FORM IN 2011

As of 30 IX

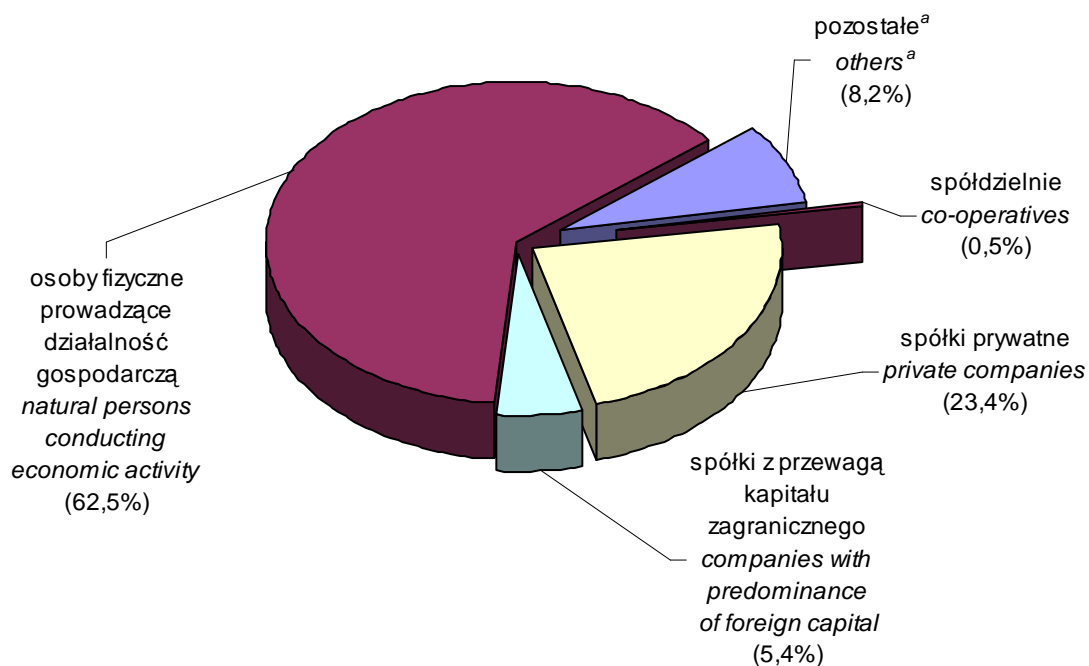
SEKTOR PUBLICZNY PUBLIC SECTOR



a Pozostałe podmioty to m.in. organy administracji państwowej, wymiaru sprawiedliwości i samorządu terytorialnego; fundusze z grupy państwowych osób prawnych i własności samorządowej oraz spółki z przewagą sektora publicznego.

a Others entities means among others organs of state administration, justice and local self government; funds of state legal persons and self government ownership as well as companies with predominance of public sector.

SEKTOR PRYWATNY PRIVATE SECTOR



a W tym zagraniczne przedsiębiorstwa drobnej wytwórczości.

a Of which foreign small-scale enterprises.

TABL. 2 (22). **Podmioty gospodarki narodowej^a w rejestrze REGON w dzielnicach według form własności**
Stan w dniu 30 IX
Entities of the national economy^a in the REGON register in districts by ownership form in 2011
As of 30 IX

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	M.st. Warszawa The Capital City of Warsaw	Dzielnice Districts						
			Bemowo	Biało- łęka	Bielany	Moko- tów	Ochota	Praga- -Płd.	Praga- -Pn.
1	OGÓŁEM TOTAL	338078	18850	13814	21936	46828	17113	33002	10898
2	Sektor publiczny Public sector	4407	97	73	187	637	322	467	233
	w tym: of which:								
3	Przedsiębiorstwa państwowe	63	—	3	1	6	3	6	2
	State owned enterprises								
4	Spółki Skarbu Państwa	78	2	2	1	17	8	4	2
	Companies of the State Treasury								
5	Spółki z przewagą państwowych osób prawnych	227	2	5	5	32	16	18	10
	Companies with predominance of state legal participation								
6	Sektor prywatny Private sector	333671	18753	13741	21749	46191	16791	32535	10665
	w tym: of which:								
7	Spółki prywatne	78281	3127	2209	3897	11618	3878	6963	2248
	Private companies								
8	Spółki z przewagą kapitału zagranicznego.....	18101	277	264	408	2728	1114	927	297
	Companies with predominance of foreign capital								
9	Spółdzielnie	1557	39	25	64	240	122	153	56
	Co-operatives								
10	Zagraniczne przedsiębiorstwa drobnej wytwórczości.....	100	1	1	10	13	3	7	1
	Foreign small-scale enterprises								
11	Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą	208417	14601	10492	16191	27309	10050	22247	7279
	Natural persons conducting economic activity								

^a Bez jednostek lokalnych oraz osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.
^a Excluding local units as well as persons tending private farms in agriculture.

w 2011 r.

Rembertów	Śródmieście	Targówek	Ursus	Ursynów	Wawer	Wesoła	Wilanów	Włochy	Wola	Żoliborz	Lp. No.
3656	46570	18285	7618	26488	14009	4123	5338	9806	29527	10217	1
50	1168	105	52	81	96	36	23	83	567	130	2
2	19	2	–	–	1	–	–	6	11	1	3
–	25	–	1	2	1	–	1	–	10	2	4
–	82	4	5	1	4	1	1	6	32	3	5
3606	45402	18180	7566	26407	13913	4087	5315	9723	28960	10087	6
643	15836	3083	1327	4999	2931	669	1315	2976	8097	2465	7
68	6026	416	234	760	403	40	269	930	2482	458	8
8	359	37	37	119	41	4	14	32	141	66	9
1	19	6	4	6	6	2	1	6	8	5	10
2655	15480	14042	5625	19236	9854	3161	3309	4940	15608	6338	11

TABL. 3 (23). Podmioty gospodarki narodowej^a w rejestrze REGON według sekcji

Stan w końcu miesiąca

Entities of the national economy^a in the REGON register by sections

As of end of month

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	XII 2010	IX 2011		
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	XII 2010=100	
OGÓŁEM	344261	338078	99,5	98,2
TOTAL				
w tym: of which:				
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo	1150	1133	101,8	98,5
Agriculture, forestry and fishing				
Przemysł.....	25537	24808	98,9	97,1
Industry				
górnictwo i wydobywanie.....	252	296	124,9	117,5
mining and quarrying				
przetwórstwo przemysłowe.....	24066	23099	97,4	96,0
manufacturing				
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ ...	621	749	133,8	120,6
electricity, gas, steam and air conditioning supply				
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ	598	664	116,3	111,0
water supply; sewerage, waste management and remediation activities				
Budownictwo	29313	28054	96,3	95,7
Construction				
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ	86017	82583	96,8	96,0
Trade; repair of motor vehicles ^Δ				
Transport i gospodarka magazynowa	24012	21758	90,8	90,6
Transportation and storage				
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ	8464	8415	101,1	99,4
Accommodation and catering ^Δ				
Informacja i komunikacja.....	21051	21766	106,2	103,4
Information and communication				
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa.....	13643	13423	99,0	98,4
Financial and insurance activities				
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ	18295	18686	103,9	102,1
Real estate activities				
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna	52930	53498	102,9	101,1
Professional, scientific and technical activities				
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ	13290	13161	100,7	99,0
Administrative and support service activities				
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne	425	355	83,7	83,5
Public administration and defence; compulsory social security				
Edukacja	10164	10216	102,6	100,5
Education				
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna	13711	14057	104,2	102,5
Human health and social work activities				
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją.....	5346	5281	98,8	98,8
Arts, entertainment and recreation				
Pozostała działalność usługowa	20834	20739	100,8	99,5
Other service activities				

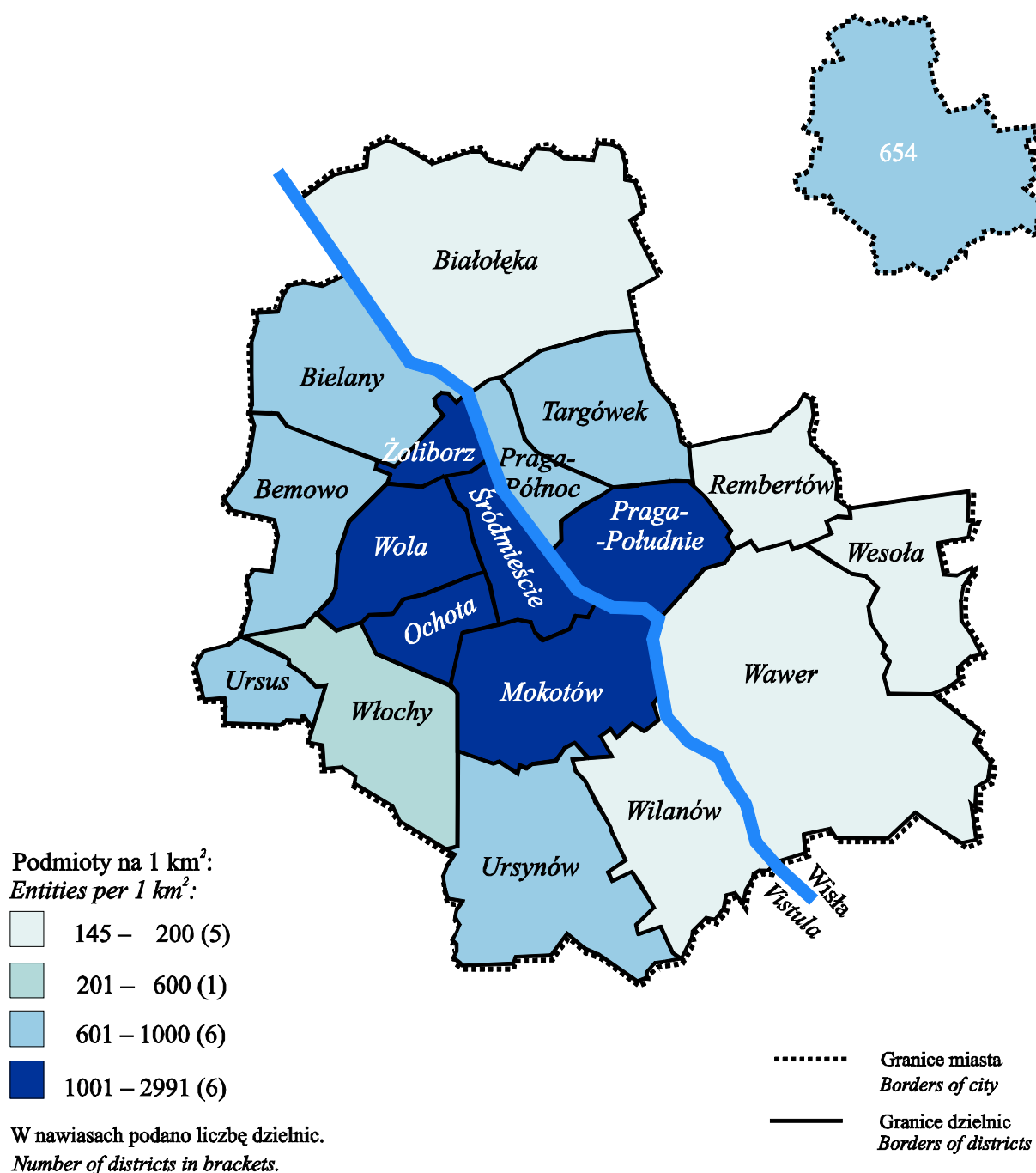
^a Bez jednostek lokalnych oraz osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.^a Excluding local units as well as persons tending private farms in agriculture.

U w a g a. Na zmniejszenie się liczby podmiotów gospodarki narodowej duży wpływ miał wzrost liczby skreśleń z rejestru REGON dokonanych w kwietniu i maju br. spowodowany aktualizacją rejestru REGON w oparciu o informacje uzyskane z rejestru PESEL.

N o t e. Reductions in the number of entities of the national economy mainly resulted from increase in the number of entities expunged from REGON register in April and May of this year caused by updating of REGON register in accordance with information obtained from PESEL register.

PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ NA 1 KM² W M.ST. WARSZAWIE WEDŁUG DZIELNIC W 2011 R.
Stan w dniu 30 IX

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY PER 1 KM² IN THE CAPITAL CITY OF WARSAW BY DISTRICTS IN 2011
As of 30 IX



TABL. 4 (24). **Podmioty gospodarki narodowej^a w rejestrze REGON w dzielnicach według sekcji w 2011 r.**
Stan w dniu 30 IX
Entities of the national economy^a in the REGON register in districts by sections in 2011
As of 30 IX

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	M.st. Warszawa The Capital City of Warsaw	Dzielnice Districts						
			Bemowo	Biało- łęka	Bielany	Moko- tów	Ochota	Praga- -Płd.	Praga- -Pn.
1	OGÓŁEM TOTAL	338078	18850	13814	21936	46828	17113	33002	10898
	w tym: <i>of which:</i>								
2	Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	1133	55	47	48	154	60	76	21
3	Przemysł..... <i>Industry</i>	24808	1335	1020	1775	3129	1068	2377	763
4	górnictwo i wydobywanie..... <i>mining and quarrying</i>	296	6	8	8	35	21	9	8
5	przetwórstwo przemysłowe..... <i>manufacturing</i>	23099	1297	961	1719	2876	943	2293	722
6	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ <i>electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>	749	9	20	12	144	73	25	16
7	dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ <i>water supply; sewerage, waste mana- gement and remediation activities</i>	664	23	31	36	74	31	50	17
8	Budownictwo	28054	1504	1179	1963	3586	1288	2773	1051
9	Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ <i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i>	82583	4611	3103	5671	10766	4022	8726	3061
10	Transport i gospodarka magazynowa	21758	1583	953	1787	2557	1010	2384	964
11	Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ <i>Accommodation and catering^Δ</i>	8415	431	341	460	1014	430	871	329
12	Informacja i komunikacja..... <i>Information and co,munication</i>	21766	1289	971	1218	3567	1158	1893	477
13	Działalność finansowa i ubezpieczeniowa..... <i>Financial and insurance activities</i>	13423	859	612	767	1890	697	1290	409
14	Obsługa rynku nieruchomości ^Δ <i>Real estate activities</i>	18686	619	658	834	3047	1084	1937	563
15	Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna	53498	2934	2161	3108	8416	2915	4711	1157
16	Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ <i>Administrative and support service activities</i>	13161	738	556	864	1825	736	1303	503
17	Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne..... <i>Public administration and defence; compulsory social security</i>	355	11	3	3	39	33	11	11
18	Edukacja	10216	626	565	793	1379	529	997	313
19	Opieka zdrowotna i pomoc społeczna	14057	1022	727	1004	1914	758	1401	316
20	Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją..... <i>Arts, entertainment and recreation</i>	5281	283	199	403	754	275	515	154
21	Pozostała działalność usługowa	20739	950	718	1236	2748	1046	1720	806
	<i>Other service activities</i>								

^a Bez jednostek lokalnych oraz osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.
^a Excluding local units as well as persons tending private farms in agriculture.

											Lp. No.
Rem- bertów	Śród- mieście	Targówek	Ursus	Ursynów	Wawer	Wesoła	Wilanów	Włochy	Wola	Żoliborz	
3656	46570	18285	7618	26488	14009	4123	5338	9806	29527	10217	1
17	159	41	24	130	71	63	30	42	72	23	2
374	2843	1539	621	1687	1643	402	389	886	2200	757	3
–	95	16	5	8	9	4	7	6	43	8	4
352	2419	1481	597	1614	1580	377	313	848	1994	713	5
4	222	9	4	33	8	8	45	9	88	20	6
18	107	33	15	32	46	13	24	23	75	16	7
349	3489	1915	708	2012	1197	431	390	837	2630	752	8
1055	9513	5208	2115	5744	3889	1095	1101	2968	7608	2327	9
306	1505	2188	587	1382	819	208	205	779	2041	500	10
92	1459	473	182	572	334	109	134	207	747	230	11
148	3072	817	527	2254	720	221	411	580	1765	678	12
118	2034	676	252	1087	451	131	184	275	1346	345	13
180	3954	466	334	1059	509	206	355	490	1899	492	14
372	8504	1955	1000	5259	1876	522	1172	1269	4155	2012	15
134	1766	818	262	963	465	143	201	360	1162	362	16
3	183	2	2	6	1	7	–	9	26	5	17
100	1196	439	236	1007	395	115	149	243	746	388	18
164	1300	541	337	1589	748	214	296	288	887	551	19
46	853	200	77	473	191	66	79	115	418	180	20
198	4676	1006	354	1262	699	190	234	458	1823	615	21

VII. FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW NIEFINANSOWYCH¹ FINANCES OF NON-FINANCIAL ENTERPRISES¹

TABL. 1 (25). Wyniki finansowe w okresie styczeń – czerwiec 2011 r. (bez sekcji A i K)²
Financial results in the period of January – June 2011 (excluding A and K section)²

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a - w mln zł in mln zł b - I – VI 2010 =100	Przychody z całokształtu działalności Income from total activity	Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności Cost of obtaining income from total activity	Wynik finansowy brutto Gross financial result	Wynik finansowy netto Net financial result
O G Ó Ł E M..... a	253638,2	237395,0	16243,8	13971,2
T O T A L..... b	107,5	106,6	122,4	132,0
sektor publiczny..... a	43486,6	37996,1	5489,7	4989,5
public sector..... b	97,9	90,5	225,6	264,2
sektor prywatny..... a	210151,6	199398,9	10754,0	8981,8
private sector..... b	109,8	110,4	99,3	103,3
w tym: of which:				
Przemysł..... a	61686,7	55129,8	6556,4	5909,6
Industry..... b	103,5	100,0	145,6	165,9
w tym przetwórstwo przemysłowe..... a	33816,1	32060,2	1755,4	1416,2
of which manufacturing..... b	111,1	112,7	88,0	97,6
Budownictwo..... a	13163,6	12633,4	530,7	424,8
Construction..... b	118,8	120,2	93,1	88,4
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ a	96941,9	95398,9	1543,0	1130,7
Trade; repair of motors vehicles ^Δ b	108,8	108,9	99,5	104,2
Transport i gospodarka magazynowa... a	21762,2	20468,2	1293,8	1076,9
Transportation and storage..... b	107,8	105,0	186,8	237,0
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ a	1998,0	1728,5	269,5	241,6
Accommodation and catering ^Δ b	106,2	99,4	191,1	208,8
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ a	2600,6	2378,1	222,5	136,5
Real estate activities..... b	130,3	131,7	116,4	97,5

¹ Patrz wyjaśnienia metodyczne na str. 20, pkt 9. 2 Sekcje: A - rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo; K – działalność finansowa i ubezpieczeniowa.

¹ See methodological notes on page 20, item 9. 2 Sections: A - agriculture, forestry and fishing; K – financial and insurance activities.

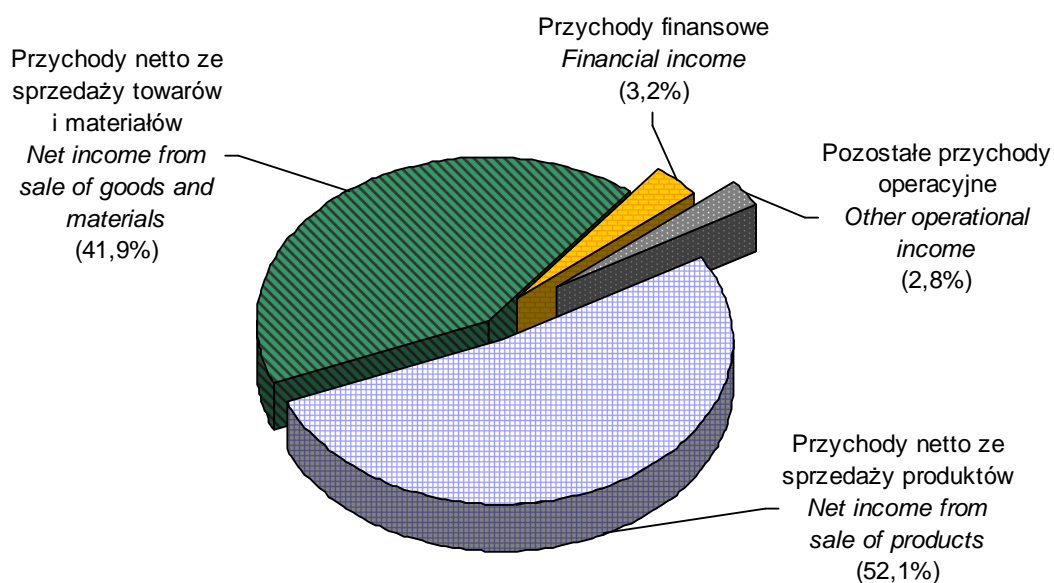
TABL. 2 (26). **Podstawowe relacje ekonomiczne^a w okresie styczeń – czerwiec 2011 r. (bez sekcji A i K)^b**
The basic economic relations^a in the period of January – June 2011 (excluding A and K section)^b

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Wskaźnik poziomu kosztów Cost level indicator	Wskaźnik rentowności obrotu Turnover profitability rate	
		brutto gross	netto net
		w % in %	
OGÓŁEM..... TOTAL	93,6	6,4	5,5
sektor publiczny public sector	87,4	12,6	11,5
sektor prywatny..... private sector	94,9	5,1	4,3
w tym: of which:			
Przemysł..... Industry	89,4	10,6	9,6
w tym przetwórstwo przemysłowe..... of which manufacturing	94,8	5,2	4,2
Budownictwo..... Construction	96,0	4,0	3,2
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ Trade; repair of motors vehicles	98,4	1,6	1,2
Transport i gospodarka magazynowa Transportation and storage	94,1	5,9	4,9
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ Accommodation and catering ^Δ	86,5	13,5	12,1
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ Real estate activities	91,4	8,6	5,2

a Patrz wyjaśnienia metodyczne na str. 20, pkt 9. b Sekcje: A - rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo; K – działalność finansowa i ubezpieczeniowa.

a See methodological notes on page 20, item 9. b Sections: A - agriculture, forestry and fishing; K – financial and insurance activities.

STRUKTURA PRZYCHODÓW Z CAŁOKSZTAŁTU DZIAŁALNOŚCI
W OKRESIE I-VI 2011 R.
STRUCTURE OF INCOME FROM TOTAL ACTIVITY
IN THE PERIOD I-VI 2011



VIII. PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO INDUSTRY AND CONSTRUCTION

TABL. 1 (27). **Produkcja sprzedana przemysłu (ceny bieżące)**
Sold production of industry (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total		Na 1 zatrudnionego Per 1 person employed	
	w mln zł in mln zł	analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	w tys. zł in thous. zł	analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100
OGÓŁEM 2010 I – III	23018,2	108,7	153,5	109,7
TOTAL I – VI	42599,9	104,6	284,1	105,4
I – IX	62656,4	103,2	417,1	104,3
I – XII	86736,6	103,7	575,7	105,3
2011 I – III	23683,5	102,9	156,3	101,8
I – VI	45228,1	106,2	297,8	104,8
I – IX	67752,4	108,1	445,3	106,8
I	7756,3	112,8	51,0	112,1
II	7810,5	109,2	51,4	108,1
III	8393,9	97,3	55,8	96,9
IV	7306,8	98,7	48,6	99,0
V	7184,2	107,8	47,4	106,6
VI	7210,3	98,9	47,6	97,8
VII	6859,8	99,9	45,3	99,3
VIII	7377,2	104,2	48,5	103,1
IX	8096,1	111,0	53,1	108,2
W tym przetwórstwo przemysłowe Of which manufacturing				
2010 I – III	13708,8	110,7	121,6	113,3
I – VI	26954,7	101,9	238,4	103,8
I – IX	41457,1	101,9	365,9	104,0
I – XII	56588,1	101,9	497,2	104,5
2011 I – III	14041,3	102,4	120,6	99,2
I – VI	29361,5	108,9	251,5	105,5
I – IX	45679,0	110,2	391,5	107,0
I	4195,9	110,3	35,9	107,4
II	4497,7	106,5	38,5	103,1
III	5288,8	93,1	45,9	91,0
IV	4867,8	98,1	42,3	97,0
V	5112,8	114,4	44,0	111,1
VI	5204,9	101,1	44,8	98,3
VII	4904,6	105,2	42,2	102,9
VIII	5264,2	111,1	45,2	108,2
IX	5939,0	113,6	50,8	110,3

TABL. 2 (28). **Produkcja sprzedana przemysłu według sekcji i działów w okresie styczeń–wrzesień 2011 r. (ceny bieżące)**
Sold production of industry by sections and divisions in the period of January–September 2011 (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a – mies. sprawozdawczy IX reporting month IX b – narastająco I - IX accruing I - IX	Ogółem Total		Na 1 zatrudnionego Per 1 person employed	
	w mln zł in mln zł	analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	w tys. zł in thous. zł	analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100
O G Ó Ł E M (sekcje B+C+D+E) .....a TOTAL .....b	8096,1 67752,4	111,0 108,1	53,1 445,3	108,2 106,8
sektor publiczny .....a public sector .....b	1877,0 18662,0	106,1 105,5	56,8 560,2	108,5 107,6
sektor prywatny .....a private sector .....b	6219,1 49090,4	112,5 109,2	52,1 413,2	108,2 106,8
W tym przetwórstwo przemysłowe .....a Of which manufacturing .....b	5939,0 45679,0	113,6 110,2	50,8 391,5	110,3 107,0
sektor publiczny .....a public sector .....b	143,3 1112,3	106,0 103,3	20,4 154,4	114,8 110,6
sektor prywatny .....a private sector .....b	5795,7 44566,7	113,8 110,4	52,7 407,1	109,6 106,5
Produkcja artykułów spożywczych .....a Manufacture of food products .....b	1591,8 13113,1	108,3 107,5	53,1 442,5	105,1 107,0
Produkcja napojów .....a Manufacture of beverages .....b	452,4 3986,7	129,4 116,6	52,2 450,7	107,1 93,3
Produkcja odzieży .....a Manufacture of wearing apparel .....b	32,4 246,0	110,8 123,4	13,2 102,1	112,1 129,2
Poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji .....a.....b <i>Printing and reproduction of recorded media</i>	122,5 1043,2	100,6 101,0	25,3 207,6	101,3 98,1
Produkcja wyrobów z pozostałych mineralnych surowców niemetalicznych .....a.....b <i>Manufacture of other non-metallic mineral products</i>	563,7 3877,4	134,0 129,7	79,0 560,5	116,7 118,2
Produkcja komputerów, wyrobów elektro- nicznych i optycznych .....a.....b <i>Manufacture of computer, electronic and optical products</i>	162,9 1077,3	119,9 105,0	36,1 237,2	126,0 111,9
Produkcja urządzeń elektrycznych.....a Manufacture of electrical equipment .....b	919,7 5439,0	119,7 107,5	85,3 527,2	110,4 101,9
Produkcja maszyn i urządzeń ⁴ .....a Manufacture of machinery and equipment n.e.c. ....b	222,1 1979,9	71,8 68,6	36,1 324,0	67,9 65,8
Produkcja mebli .....a Manufacture of furniture .....b	32,7 234,5	249,8 180,2	23,8 175,9	174,8 140,2

TABL. 3 (29). **Produkcja sprzedana budownictwa (ceny bieżące)**
Sold production of construction (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total			Na 1 zatrudnionego Per 1 person employed			Roboty budowlano-montażowe Construction and assembly		
	w mln zł in mln zł	okres poprzed- ni=100 previous period= =100	analogiczny okres roku poprzednie- go=100 correspon- ding period of previous year=100	w tys. zł in thous. zł	okres poprzed- ni=100 previous period= =100	analogiczny okres roku poprzed- niego=100 correspon- ing period of previous year=100	w mln zł in mln zł	okres poprzed- ni=100 previous period= =100	analogicz- ny okres roku poprzed- niego=100 correspon- ding period of previous year= 100
OGÓŁEM ... 2010 I – III	4650,1	x	70,1	92,5	x	76,4	1672,0	x	73,3
TOTAL I – VI	12981,4	x	81,8	260,8	x	90,8	4693,2	x	83,2
I – IX	22509,1	x	86,8	452,8	x	97,0	8349,3	x	82,1
I – XII	32862,1	x	88,1	647,9	x	96,8	12144,9	x	83,8
2011 I – III	5852,4	x	125,9	110,3	x	119,1	2053,7	x	122,8
I – VI	14953,7	x	115,2	271,6	x	104,1	5592,3	x	119,2
I – IX	25158,1	x	111,8	451,1	x	99,6	10072,2	x	120,6
I	3513,6	94,7	332,5	66,6	92,9	312,7	586,1	37,8	131,3
II	1641,2	46,7	120,4	31,2	46,8	113,1	632,6	107,9	129,3
III	2397,7	146,1	139,8	45,3	145,2	131,8	885,9	140,1	133,1
IV	2448,2	102,1	128,6	45,6	100,7	118,2	959,4	108,3	111,9
V	3135,2	128,1	128,0	56,6	124,0	115,3	1266,4	132,0	122,9
VI	3238,5	103,3	102,5	58,3	103,0	92,6	1351,5	106,7	98,3
VII	3552,2	109,7	136,3	63,4	108,8	123,5	1481,4	109,6	134,8
VIII	3648,2	102,7	139,3	63,5	100,2	123,4	1453,2	98,1	117,4
IX	4454,3	122,1	137,7	77,5	122,0	122,0	1853,7	127,6	131,5
W tym budowa budynków ⁴									
<i>Of which construction of buildings</i>									
2010 I – III	3275,4	x	67,6	110,6	x	77,2	1052,8	x	66,9
I – VI	9247,2	x	79,1	319,3	x	92,4	3222,6	x	81,4
I – IX	15939,4	x	83,2	545,4	x	95,9	5734,8	x	77,3
I – XII	23248,6	x	83,4	779,1	x	94,3	8306,2	x	78,6
2011 I – III	3267,9	x	99,8	112,5	x	101,7	1086,6	x	103,2
I – VI	7800,0	x	84,3	264,2	x	82,7	2782,5	x	86,3
I – IX	13895,9	x	87,2	464,2	x	85,1	5176,6	x	90,3
I	702,9	25,9	105,5	24,3	27,8	107,0	317,7	28,2	129,0
II	899,7	128,0	98,6	31,4	129,0	100,2	307,5	96,8	101,6
III	1370,7	152,3	114,3	47,5	151,4	116,4	476,8	155,1	111,9
IV	1175,4	85,7	96,6	39,8	83,9	93,6	453,9	95,2	83,7
V	1455,0	123,8	84,3	49,0	123,0	82,1	616,8	135,9	84,9
VI	1645,3	113,1	70,7	55,4	113,0	69,7	695,5	112,8	67,9
VII	1741,4	105,8	98,0	57,8	104,4	97,2	781,2	112,3	103,3
VIII	1728,3	99,2	98,0	55,0	95,2	94,0	846,3	108,3	99,0
IX	2387,5	138,1	105,6	76,4	138,8	102,5	1135,6	134,2	113,3

IX. MIESZKANIA DWELLINGS

TABL. 1 (30). **Mieszkania oddane do użytkowania w okresie styczeń – wrzesień**
Dwellings completed in the period of January – September

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2010			2011		
	liczba miesz- kań <i>number of dwellings</i>	powierzchnia użytkowa mieszkań <i>usable floor space of dwellings</i>	przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania <i>average usable floor space per dwelling</i>	liczba miesz- kań <i>number of dwellings</i>	powierzchnia użytkowa mieszkań <i>usable floor space of dwellings</i>	przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania <i>average usable floor space per dwelling</i>
		w m ²	in m ²		w m ²	in m ²
M. ST. WARSZAWA..... THE CAPITAL CITY OF WARSAW	9900	720953	72,8	5374	453867	84,5
indywidualne	727	127109	174,8	934	148409	158,9
<i>private</i>						
spółdzielcze	771	47711	61,9	455	32416	71,2
<i>co-operative</i>						
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem.....	8402	546133	65,0	3723	262237	70,4
<i>for sale or rent</i>						
komunalne (gminne)	–	–	–	262	10805	41,2
<i>municipal (gmina)</i>						
dzielnice: <i>districts:</i>						
Bemowo.....	639	38300	59,9	72	4807	66,8
spółdzielcze.....	178	9736	54,7	–	–	–
<i>co-operative</i>						
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem.....	461	28564	62,0	72	4807	66,8
<i>for sale or rent</i>						
Białołęka.....	2326	129710	55,8	956	83492	87,3
indywidualne	99	18796	189,9	216	31635	146,5
<i>private</i>						
spółdzielcze.....	–	–	–	3	354	118,0
<i>co-operative</i>						
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem.....	2227	110914	49,8	689	50116	72,7
<i>for sale or rent</i>						
komunalne (gminne).....	–	–	–	48	1387	28,9
<i>municipal (gmina)</i>						
Bielany.....	328	23352	71,2	256	24947	97,4
indywidualne	18	2546	141,4	19	3454	181,8
<i>private</i>						
spółdzielcze.....	78	5390	69,1	44	5113	116,2
<i>co-operative</i>						
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem.....	232	15416	66,4	193	16380	84,9
<i>for sale or rent</i>						

TABL. 1 (30). **Mieszkania oddane do użytkowania w okresie styczeń – wrzesień (cd.)**
Dwellings completed in the period of January – September (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2010			2011		
	liczba miesz- kań <i>number of dwellings</i>	powierzchnia użytkowa mieszkań <i>usable floor space of dwellings</i>	przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania <i>average usable floor space per dwelling</i>	liczba miesz- kań <i>number of dwellings</i>	powierzchnia użytkowa mieszkań <i>usable floor space of dwellings</i>	przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania <i>average usable floor space per dwelling</i>
		w m ² <i>in m²</i>			w m ² <i>in m²</i>	
dzielnice (cd.): <i>districts (cont.):</i>						
Mokotów	762	55389	72,7	467	36551	78,3
indywidualne..... <i>private</i>	13	3084	237,2	5	1755	351,0
spółdzielcze..... <i>co-operative</i>	228	12780	56,1	–	–	–
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... <i>for sale or rent</i>	521	39525	75,9	462	34796	75,3
Ochota.....	613	38753	63,2	435	27059	62,2
indywidualne..... <i>private</i>	–	–	–	7	572	81,7
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... <i>for sale or rent</i>	613	38753	63,2	42,8	26487	61,9
Praga-Południe	36	2636	73,2	533	33289	62,5
indywidualne..... <i>private</i>	4	457	114,3	143	9709	67,9
spółdzielcze..... <i>co-operative</i>	–	–	–	256	15675	61,2
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... <i>for sale or rent</i>	32	2179	68,1	134	7905	59,0
Praga-Północ.....	–	–	–	–	–	–
Rembertów.....	81	10202	126,0	50	7459	149,2
indywidualne	58	8502	146,6	50	7459	149,2
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... <i>for sale or rent</i>	23	1700	73,9	–	–	–
Śródmieście.....	668	55413	83,0	–	–	–
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... <i>for sale or rent</i>	668	55413	83,0	–	–	–

TABL. 1 (30). **Mieszkania oddane do użytkowania w okresie stycznia – września (cd.)**
Dwellings completed in the period of January – September (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2010			2011		
	liczba miesz- kań number of dwellings	powierzchnia użytkowa mieszkań usable floor space of dwellings	przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania average usable floor space per dwelling	liczba miesz- kań number of dwellings	powierzchnia użytkowa mieszkań usable floor space of dwellings	przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania average usable floor space per dwelling
		w m ² in m ²			w m ² in m ²	
dzielnice (cd.): districts (cont.):						
Targówek.....	48	5398	112,5	174	10336	59,4
indywidualne private	22	3776	171,6	18	3211	178,4
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... for sale or rent	26	1622	62,4	12	665	55,4
komunalne (gminne)..... municipal (gmina)	–	–	–	144	6460	44,9
Ursus.....	400	24575	61,4	644	40713	63,2
indywidualne private	27	3440	127,4	37	4526	122,3
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... for sale or rent	373	21135	56,7	607	36187	59,6
Ursynów.....	513	41141	80,2	82	14743	179,8
indywidualne private	42	8330	198,3	42	9345	222,5
spółdzielcze..... co-operative	175	11037	63,1	–	–	–
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... for sale or rent	296	21774	73,6	40	5398	135,0
Wawer.....	671	69728	103,9	247	45175	182,9
indywidualne private	263	44776	170,3	229	42636	186,2
spółdzielcze..... co-operative	8	1219	152,4	–	–	–
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... for sale or rent	400	23733	59,3	18	2539	141,1
Wesoła.....	62	10931	176,3	229	22478	98,2
indywidualne private	62	10931	176,3	64	12282	191,9
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... for sale or rent	–	–	–	165	10196	61,8

TABL. 1 (30). **Mieszkania oddane do użytkowania w okresie styczeń – wrzesień (dok.)**
Dwellings completed in the period of January – September (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2010			2011		
	liczba miesz- kań <i>number of dwellings</i>	powierzchnia użytkowa mieszkań <i>usable floor space of dwellings</i>	przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania <i>average usable floor space per dwelling</i>	liczba miesz- kań <i>number of dwellings</i>	powierzchnia użytkowa mieszkań <i>usable floor space of dwellings</i>	przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania <i>average usable floor space per dwelling</i>
		w m ² <i>in m²</i>			w m ² <i>in m²</i>	
dzielnice (dok.): <i>districts (cont.):</i>						
Wilanów	820	84218	102,7	637	58949	92,5
indywidualne <i>private</i>	78	17460	223,8	61	15414	252,7
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... <i>for sale or rent</i>	742	66758	90,0	576	43535	75,6
Włochy	272	20476	75,3	288	23549	81,8
indywidualne <i>private</i>	41	5011	122,2	43	6411	149,1
spółdzielcze..... <i>co-operative</i>	26	1389	53,4	–	–	–
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... <i>for sale or rent</i>	205	14076	68,7	245	17138	70,0
Wola	1315	79809	60,7	55	4387	79,8
spółdzielcze..... <i>co-operative</i>	–	–	–	55	4387	79,8
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... <i>for sale or rent</i>	1315	79809	60,7	–	–	–
Żoliborz	346	30922	89,4	249	15933	64,0
spółdzielcze..... <i>co-operative</i>	78	6160	79,0	97	6887	71,0
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... <i>for sale or rent</i>	268	24762	92,4	82	6088	74,2
komunalne (gminne)..... <i>municipal (gmina)</i>	–	–	–	70	2958	42,3

Liczba mieszkań, na których budowę wydano pozwolenia w budynkach inwestorów indywidualnych w okresie styczeń–wrzesień 2010 r. wyniosła 805 natomiast w okresie styczeń– wrzesień 2011 r. – 718.

The number of dwellings in individual investors buildings which had building permits in the period of January–September 2010 amounted to 805 whereas in the period of January–September 2011 – 718 respectively.

X. TRANSPORT

TRANSPORT

TABL. 1 (31). **Pojazdy samochodowe, ciągniki i motorowery zarejestrowane po raz pierwszy na terytorium Polski w 2010 r.**

Road vehicles, tractors and mopeds registered for the first time on Polish territory in 2010

DZIELNICE DISTRICTS	Pojazdy samochodowe i ciągniki Road vehicles and tractors								Moto- rowery Mopeds
	ogółem total	samochody cars			ciągniki siodłowe saddle tractors	autobusy buses	motocy- kle motorcy- cles	ciągniki rolnicze agricul- tural tractors	
		osobo- we passen- ger	cięża- rowe lorries	specja- lne special					
M.ST. WARSZAWA THE CAPITAL CITY OF WARSAW	89135	59261	25927	296	573	275	2501	302	1714
Bemowo.....	7504	4021	3032	24	143	59	214	11	123
Białołęka.....	2845	2109	526	13	7	2	182	6	118
Bielany.....	7154	4887	2090	19	7	–	145	6	105
Mokotów	20398	12092	7868	33	86	19	290	10	218
Ochota.....	3885	2379	1341	11	38	10	101	5	62
Praga-Południe.....	5905	4470	1032	16	20	–	240	127	181
Praga-Północ	1334	1062	159	6	28	–	74	5	89
Rembertów.....	630	476	112	9	4	–	29	–	32
Śródmieście	11958	7644	3730	61	102	87	245	89	107
Targówek.....	4061	2753	1118	15	9	2	163	1	142
Ursus.....	1284	974	213	11	1	3	81	1	67
Ursynów.....	4869	3975	593	13	8	10	263	7	132
Wawer	1918	1417	364	9	5	6	113	4	90
Wesoła	703	519	114	2	5	–	61	2	42
Wilanów	746	557	133	9	1	–	43	3	30
Włochy	5566	4301	1152	9	32	2	67	3	32
Wola	5654	4029	1348	29	77	16	137	18	104
Żoliborz	2721	1596	1002	7	–	59	53	4	40

XI. HANDEL

TRADE

TABL. 1 (32). **Sprzedaż detaliczna towarów według grup w okresie styczeń – wrzesień 2011 r.**
Retail sales of goods by groups in the period of January – September 2011

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	IX		I–IX	
	w tys. zł in thous. zł	analogiczny okres roku poprzedniego=100 corresponding period of previous year=100	w tys. zł in thous. zł	analogiczny okres roku poprzedniego=100 corresponding period of previous year=100
O G Ó Ł E M..... TOTAL	8563976,5	105,2	72723211,7	105,6
W tym handel detaliczny..... <i>Of which retail trade</i>	6744280,9	110,1	57559964,9	110,8
sprzedaż detaliczna prowadzona w niewyspecjalizowanych sklepach..... <i>retail sale in non-specialized stores</i>	1646251,4	95,3	14828662,6	94,6
sprzedaż detaliczna żywności, napojów i wyrobów tytoniowych prowadzona w wyspecjalizowanych sklepach..... <i>retail sale of food, beverages and tobacco in specialized stores</i>	35162,1	121,1	300299,7	114,1
sprzedaż detaliczna paliw do pojazdów silnikowych na stacjach paliw..... <i>retail sale of automotive fuel in specialised stores</i>	1725625,4	132,8	14821986,1	143,5
sprzedaż detaliczna narzędzi technologii informacyjnej i komunikacyjnej prowadzona w wyspecjalizowanych sklepach..... <i>retail sale of information and commu- nication equipment in specialised stores</i>	105458,2	25,2	697595,5	20,1
sprzedaż detaliczna artykułów użytku domowego prowadzona w wyspecja- lizowanych sklepach..... <i>retail sale of other household equipment in specialised stores</i>	1270816,9	152,3	10153412,8	149,1
sprzedaż detaliczna wyrobów związanych z kulturą i rekreacją prowadzona w wyspecjalizowanych sklepach..... <i>retail sale of cultural and recreation goods in specialised stores</i>	328599,9	132,5	3022794,1	128,0
sprzedaż detaliczna pozostałych wyrobów prowadzona w wyspecjalizowanych sklepach..... <i>retail sale of other goods in specialised stores</i>	1433404,6	105,2	12426204,0	109,1
sprzedaż detaliczna prowadzona poza siecią sklepową, straganami i targowiskami <i>retail trade not in stores, stalls or markets</i>	198962,4	97,6	1309010,1	79,7

XII. OCHRONA ZDROWIA HEALTH CARE

TABL. 1 (33). **Zakłady opieki zdrowotnej i apteki ogólnodostępne w 2010 r.**
Stan w dniu 31 XII
Out-patient facilities and pharmacies in 2010
As of 31 XII

DZIELNICE DISTRICTS	Zakłady opieki zdrowotnej <i>Out-patient facilities</i>			Apteki <i>Pharmacies</i>	Ludność na 1 aptekę <i>Population per pharmacy</i>
	ogółem <i>total</i>	publiczne <i>public</i>	niepubliczne <i>non-public</i>		
M.ST. WARSZAWA..... THE CAPITAL CITY OF WARSAW	729	185	544	632	2722
Bemowo.....	24	3	21	31	3706
Białołęka.....	16	2	14	26	3568
Bielany	31	9	22	37	3607
Mokotów	106	24	82	84	2675
Ochota.....	56	17	39	30	2962
Praga-Południe	64	16	48	70	2600
Praga-Północ	37	8	29	26	2731
Rembertów	6	3	3	9	2604
Śródmieście.....	147	33	114	84	1483
Targówek.....	34	13	21	38	3249
Ursus	16	4	12	13	3940
Ursynów.....	51	5	46	53	2827
Wawer.....	24	9	15	25	2843
Wesoła	6	3	3	10	2306
Wilanów.....	10	4	6	8	2624
Włochy.....	15	7	8	11	3630
Wola.....	66	21	45	57	2409
Żoliborz.....	20	4	16	20	2392

Źródło: w zakresie aptek – dane Wojewódzkiego Inspektoratu Farmaceutycznego w Warszawie.
Source: data on pharmacies from Voivodship Pharmaceutical Inspectorate in Warsaw.

XIII. KULTURA. TURYSTYKA

CULTURE. TOURISM

TABL. 1 (34). **Biblioteki publiczne (z filiami) według dzielnic w 2010 r.**
Public libraries (with branches) by districts in 2010

DZIELNICE DISTRICTS	Biblioteki <i>Libraries</i>	Księgozbiór w tys. wol. <i>Collection in thous. of vol.</i>	Czytelnicy ^a w tys. <i>Borrowers ^a in thous.</i>	Wypożyczenia ^{ab} w tys. wol. <i>Loans ^{ab} in thous. of vol.</i>	Wypożyczenia ^{ab} na 1 czytelnika <i>Loans ^{ab} per borrower</i>
	stan w dniu 31 XII <i>as of 31 XII</i>				
M.ST. WARSZAWA THE CAPITAL CITY OF WARSAW	192	6174,0	459,4	6310,0	13,7
Bemowo.....	7	169,8	23,4	346,0	14,8
Białołęka.....	6	145,7	16,3	251,4	15,4
Bielany	13	459,2	33,2	454,6	13,7
Mokotów.....	23	612,7	36,4	667,9	18,3
Ochota.....	12	309,4	46,5	477,7	10,3
Praga-Południe.....	23	618,3	40,9	691,2	16,9
Praga-Północ.....	10	304,1	15,9	274,6	17,3
Rembertów	3	65,8	5,4	70,1	12,9
Śródmieście.....	30	1817,1	83,1	759,4	9,1
Targówek.....	16	303,4	23,6	336,5	14,3
Ursus	3	83,3	16,1	185,6	11,6
Ursynów.....	11	211,6	26,4	287,6	10,9
Wawer.....	7	190,4	12,9	179,2	13,9
Wesoła	4	45,1	5,3	84,0	15,9
Wilanów.....	2	80,2	4,1	81,3	19,6
Włochy.....	3	122,2	9,9	191,0	19,3
Wola.....	15	523,7	49,4	770,5	15,6
Żoliborz.....	4	112,2	10,6	201,3	19,0

a łącznie z punktami bibliotecznymi. *b* Bez wypożyczeń międzybibliotecznych.
a Including library service points. *b* Excluding interlibrary lending.

TABL. 2 (35). **Hotele i ich wykorzystanie według kategorii w 2010 r.**
Hotels and their utilisation by category in 2010

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Kategorie Category					W trakcie kategoryzacji During categorisation
		*****	****	***	**	*	
Obiekty (stan w dniu 31 VII) <i>Facilities (as of 31 VII)</i>	62	11	9	19	13	8	2
Miejsca noclegowe (stan w dniu 31 VII) ... <i>Number of beds (as of 31 VII)</i>	18778	5021	4249	4977	2152	2230	149
Pokoje (stan w dniu 31 VII) <i>Rooms (as of 31 VII)</i>	10785	3160	2506	2689	1321	1031	78
w tym z łazienką <i>of which with bathroom</i>	10694	3160	2506	2689	1318	949	72
Korzystający <i>Tourists accommodated</i>	2066900	600345	466326	469011	286468	239557	5193
w tym korzystający turyści zagraniczni .. <i>of which foreign tourists accommodated</i>	791930	339536	236724	136595	52098	26598	379
Udzielone noclegi <i>Overnight stays</i>	3324829	1005041	769831	751849	400207	390783	7118
w tym udzielone noclegi turystom zagranicznym <i>of which overnight stays of foreign tourists</i>	1424726	585688	447531	254518	86883	49399	707
Wynajęte pokoje <i>Rented rooms</i>	2388157	767749	574562	533271	283677	223672	5226
w tym wynajęte pokoje turystom zagranicznym <i>of which rented rooms of foreign tourists</i>	1075415	461376	331979	183728	69143	28673	516
Stopień wykorzystania miejsc noclegowych w % <i>Occupancy rate of bed places in %</i>	48,4	57,4	50,3	40,1	46,8	48,0	19,3
Stopień wykorzystania pokoi w % <i>Occupancy rate of rooms in %</i>	60,8	68,9	63,4	52,6	57,1	59,3	27,5

XIV. BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE PUBLIC SAFETY

TABL. 1 (36). **Przestępstwa stwierdzone przez Policję i prokuraturę w zakończonych postępowaniach przygotowawczych oraz wskaźniki wykrywalności sprawców przestępstw stwierdzonych w okresie styczeń – wrzesień 2011 r.**

Ascertained crimes by the Police and prosecutor's office in completed preparatory proceedings and rates of detectability of delinquents in ascertained crimes in the period of January – September 2011

RODZAJE PRZESTĘPSTW	Przestępstwa Crimes	Wskaźniki wykrywal- ności sprawców przestępstw w % Rates of detectability of delinquents in %	TYPE OF CRIME
OGÓŁEM.....	43383	50,2	TOTAL
w tym:			of which:
o charakterze kryminalnym.....	35617	41,3	having criminal nature
o charakterze gospodarczym.....	3650	88,8	having commercial nature
drogowe.....	2928	98,7	road traffic
Przeciwko życiu i zdrowiu.....	886	84,4	Against life and health
w tym:			of which:
zabójstwo – art. 148 kk.....	27	89,3	homicide – Art. 148 Criminal Code
uszczerbek na zdrowiu – art. 156 i 157 kk.....	405	82,3	damage to health – Art. 156 and 157 Criminal Code
udział w bójce lub pobiciu – art. 158 i 159 kk.....	360	86,2	participation in violence or assault – Art. 158 and 159 Criminal Code
Przeciwko bezpieczeństwu powszechnemu i bezpieczeństwu w komunikacji.....	2932	98,5	Against public safety and safety of transport
w tym prowadzenie pojazdu na drodze przez osobę w stanie nietrzeźwym lub pod wpływem środka odurzającego – art. 178a kk ¹	2501	99,9	of which operating a motor vehicle while under the influence of alcohol or other intoxicant – Art. 178a Criminal Code ¹
Przeciwko wolności, wolności sumienia i wyznania.....	1128	87,5	Against freedom, freedom conscience and religion
Przeciwko wolności seksualnej i obyczajności.....	128	65,2	Against sexual freedom and morals
w tym zgwałcenie – art. 197 kk.....	60	46,0	of which rape – Art. 197 Criminal Code
Przeciwko rodzinie i opiece.....	814	100,0	Against the family and guardianship
w tym znęcanie się nad członkiem rodziny lub inną osobą zależną lub bezradną – art. 207 kk.....	472	100,0	of which cruelty to family member or to other dependent or helpless person – Art. 207 Criminal Code
Przeciwko czci i nietykalności cielesnej.....	138	89,9	Against good name and personal integrity
Przeciwko działalności instytucji państwo- wych oraz samorządu terytorialnego.....	1631	98,7	Against the activities of state institutions and local self-government
w tym:			of which:
naruszenie nietykalności cielesnej lub czynna napaść na funkcjonariusza publicznego – art. 222 i 223 kk.....	378	99,2	infringings bodily inviolability or active assault on a public official – Art. 222 and 223 Criminal Code
wywieranie wpływu na funkcjonariusza publicznego lub na czynności urzędo- we organu administracji rządowej, sa- morządowej lub państwowej bądź spowodowanie ciężkiego uszczerbku na zdrowiu funkcjonariusza publiczne- go podczas wykonywania przez niego czynności służbowych – art. 224 kk.....	211	100,0	exerting influence on a public official or on the official activity of an organ of the government administration, local self- government or State administration, or causing severe harm to the health of a public official during the performance of official duties – Art. 224 Criminal Code

¹ Artykuł dodany przez ustawę z dnia 14 IV 2000 r. o zmianie ustawy – Kodeks karny (Dz. U. Nr 48, poz. 548), z mocą obowiązującą od 15 XII 2000 r.

¹ Article added by the Law on Amending the Criminal Code, dated 14 IV 2000 (Journal of Laws No. 48, item 548), valid since 15 XII 2000.

TABL. 1 (36). **Przestępstwa stwierdzone przez Policję i prokuraturę w zakończonych postępowaniach przygotowawczych oraz wskaźniki wykrywalności sprawców przestępstw stwierdzonych w okresie styczeń – wrzesień 2011 r. (dok.)**

Ascertained crimes by the Police and prosecutor's office in completed preparatory proceedings and rates of detectability of delinquents in ascertained crimes in the period of January – September 2011(cont.)

RODZAJE PRZESTĘPSTW	Przestępstwa Crimes	Wskaźniki wykrywalności sprawców przestępstw w % Rates of detectability of delinquents in %	TYPE OF CRIME
Przeciwko działalności instytucji państwowych oraz samorządu terytorialnego (dok.)			<i>Against the activities of state institutions and local self-government (cont.)</i>
w tym:			<i>of which:</i>
znieważenie funkcjonariusza publicznego albo znieważanie lub poniżanie organu konstytucyjnego RP – art. 226 kk.....	654	99,1	<i>insulting a public official or insulting or belittling a constitutional body of the Republic of Poland – Art. 226 Criminal Code</i>
przestępstwa korupcyjne – art. 228–231 kk	358	96,9	<i>corruption – Art. 228–231 Criminal Code</i>
Przeciwko wymiarowi sprawiedliwości.....	549	98,2	<i>Against the judiciary</i>
Przeciwko porządkowi publicznemu.....	320	80,6	<i>Against public order</i>
Przeciwko wiarygodności dokumentów.....	1411	70,4	<i>Against the reliability of documents</i>
Przeciwko mieniu.....	28964	31,0	<i>Against property</i>
w tym:			<i>of which:</i>
kradzież rzeczy – art. 278 kk.....	14023	18,6	<i>property theft – Art. 248 Criminal Code</i>
w tym kradzież samochodu.....	1610	8,6	<i>of which automobile theft</i>
krótkotrwały zabór pojazdu – art. 289 kk	70	31,4	<i>wilful short-term theft of automobile – Art. 289 Criminal Code</i>
kradzież z włamaniem – art. 279 kk.....	4559	16,7	<i>burglary – Art. 279 Criminal Code</i>
rozbój – art. 280 kk.....	784	47,3	<i>robbery – Art. 280 Criminal Code</i>
kradzież rozbójnicza – art. 281 kk.....	42	60,5	<i>theft with assault – Art. 281 Criminal Code</i>
wymuszenie rozbójnicze – art. 282 kk.....	192	95,3	<i>criminal coercion – Art. 282 Criminal Code</i>
oszustwo – art. 286 i 287 kk.....	3483	74,6	<i>fraud – Art. 286 and 287 Criminal Code</i>
Przeciwko obrotowi gospodarczemu.....	423	97,9	<i>Against economic activity</i>
Przeciwko obrotowi pieniędzmi i papierami wartościowymi.....	413	7,5	<i>Against money and securities trading</i>
Przestępstwa z ustaw szczególnych:			<i>Crimes by specific laws:</i>
o wychowaniu w trzeźwości i przeciwdziałaniu alkoholizmowi – ustawa z dnia 26 X 1982 r. (jednolity tekst: Dz.U. z 2007 r. Nr 70, poz. 473 z późn. zm.).....	29	96,6	<i>on Sobriety and Alcohol Education dated 26 X 1982 (unified text: Journal of Laws of 2007 No. 70, item 473 with later amendments)</i>
o prawie autorskim i prawach pokrewnych – ustawa z dnia 4 II 1994 r. (jednolity tekst: Dz.U. z 2006 r. Nr 90, poz. 631 z późn. zm.).....	89	53,9	<i>on Copyright and Related Laws –dated 4 II 1994 (unified text: Journal of Laws of 2006 No.90, item 631 with later amendments)</i>
o przeciwdziałaniu narkomanii ustawa z dnia 24 IV 1997 r. (jednolity tekst: Dz.U. z 2003 r. Nr 24, poz. 198 z późn. zm.) i z dnia 29 VII 2005 r. – (Dz.U. Nr 179, poz. 1485 z późn. zm.)	2811	96,7	<i>on Fighting Drug Addiction – dated 24 IV 1997 (unified text: Journal of Laws of 2003 No. 24, item 198 with later amendments) and dated 29 VII 2005 (Journal of Laws No. 179, item 1485 with later amendments)</i>
Przestępstwa skarbowe – Kodeks karny skarbowy (jednolity tekst: Dz.U. z 2007 r. Nr 111, poz. 765 z późn. zm.).....	29	93,1	<i>Fiscal offences –Penal Fiscal Code (unified text: Journal of Laws of 2007 No. 111, item 765 with later amendments)</i>
w tym akcyza.....	11	100,0	<i>of which excise</i>

TABL. 2 (37). **Przestępstwa stwierdzone przez Policję i prokuraturę w zakończonych postępowaniach przygotowawczych według dzielnic w okresie styczeń – wrzesień 2011 r.**
Ascertained crimes by the Police and prosecutor's office in completed preparatory proceedings by districts in the period of January –September 2011

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	W tym przestępstwa Of which crimes			Z liczby ogółem Of grand total					
		o charakterze kryminalnym having criminal nature	o charakterze gospodarczym having commercial nature	drogowe road traffic	przestępstwa przeciwko crimes against		kradzież rzeczy property theft		kradzież z włamaniem burglary	kradzież rozbójnicza, rozbój i wymuszenie rozbójnicze theft with assault, robbery and criminal coercion
					życiu i zdrowiu life and health	mieniu property	razem total	w tym kradzież samochodu of which automobile theft		
M.ST. WARSZAWA... THE CAPITAL CITY OF WARSAW	43383	35617	3650	2928	886	28964	14023	1610	4559	1018
Bemowo.....	2073	1830	61	128	49	1457	740	136	240	53
Białołęka.....	1449	1254	44	110	23	1116	626	114	260	15
Bielany	2520	1845	328	254	72	1292	531	100	222	36
Mokotów.....	4428	3593	481	222	97	2917	1359	171	454	113
Ochota.....	3084	2535	269	158	35	2096	1088	96	341	107
Praga-Południe.....	4717	3868	534	214	76	3304	1561	259	703	144
Praga-Północ.....	2742	2057	436	169	50	1501	512	33	213	91
Rembertów	426	299	31	74	15	230	120	16	34	7
Śródmieście.....	7010	5820	590	443	128	4898	2593	97	392	124
Targówek.....	2135	1921	59	96	52	1557	763	114	298	48
Ursus	731	644	5	58	23	487	238	15	87	4
Ursynów.....	2235	1775	201	202	62	1527	627	99	230	46
Wawer.....	1097	865	46	157	19	726	353	46	139	17
Wesoła.....	350	288	14	42	10	224	125	28	37	10
Wilanów.....	897	766	4	97	26	640	325	61	120	19
Włochy.....	1069	954	14	79	15	769	436	39	152	10
Wola.....	4752	3808	482	340	106	3073	1311	120	476	143
Żoliborz.....	804	726	6	56	20	545	271	64	138	10
Pozostałe ^a	864	769	45	29	8	605	444	2	23	21
<i>Others ^a</i>										

^a Dworce, lotniska, metro, komisariat rzeczny.
^a Stations, airports, metro, river police station.

TABL. 3 (38). **Wypadki drogowe według dzielnic w okresie styczeń – wrzesień**
Road accidents by districts in the period of January – September

DZIELNICE DISTRICTS	Wypadki Accidents		Ofiary wypadków Road traffic casualties			
			ranni injured		śmiertelne fatalities	
	2010	2011	2010	2011	2010	2011
M.ST. WARSZAWA.....	787	776	886	902	38	68
THE CAPITAL CITY OF WARSAW						
Bemowo	32	28	35	31	1	1
Białołęka	26	25	30	31	1	3
Bielany	32	39	35	43	1	4
Mokotów	94	101	118	127	1	10
Ochota	62	58	73	69	3	1
Praga-Południe	66	44	77	56	3	2
Praga-Północ.....	45	44	46	47	3	3
Rembertów	11	10	9	11	2	1
Śródmieście.....	104	113	119	124	4	7
Targówek	37	39	41	39	1	5
Ursus	18	28	19	33	1	2
Ursynów	54	43	57	61	4	4
Wawer	46	35	50	44	3	3
Wesoła.....	9	11	14	15	1	–
Wilanów	14	10	15	11	–	1
Włochy	56	48	59	53	4	5
Wola.....	64	73	71	72	4	12
Żoliborz	17	27	18	35	1	4

TABL. 4 (39). **Zgłoszenia^a do Straży Miejskiej w III kwartale 2011 r.**
Notifications^a to the Municipal Police in the 3rd quarter of 2011

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Total</i>	Mieszkańców <i>Citizens</i>	Policji <i>Police</i>	Funkcjonariuszy i jednostek Straży Miejskiej <i>Municipal Police Officers and squads</i>	Innych instytucji, jednostek, osób <i>Other institutions and persons</i>	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M	114851	64940	7973	38139	3799	T O T A L
Awarie techniczne i skutki klęsk żywiołowych	3382	2131	32	1135	84	<i>Technical faults and disaster consequences</i>
Bezpieczeństwo osób i mienia	4152	2690	106	1193	163	<i>Safety of person and property security</i>
Niezgodne z prawem i obyczajnością zdarzenia w instytucjach	1271	164	3	1040	64	<i>Illegal and against good morals occurrences in institutions</i>
Czystość i porządek w obiektach komunalnych i użyteczności publicznej	5804	2717	46	2983	58	<i>Cleanliness and public order in communal and public utility units</i>
Zdarzenia związane z zagrożeniem środowiska	3144	1875	81	1163	25	<i>Events connected with treat of environment</i>
Zagrożenia pożarowe	190	135	10	40	5	<i>Fire risk</i>
Utrzymanie porządku w miejscach publicznych	5344	2909	132	2090	213	<i>Public order in public places</i>
Porządek w ruchu drogowym	39592	21537	1089	16426	540	<i>Order in road traffic</i>
Stan sanitarny obiektów publicznych i niepublicznych	9	8	–	1	–	<i>Sanitary state of the public and non-public units</i>
Zakłócanie ciszy i spokoju publicznego	10683	8361	816	1386	120	<i>Public peace disturbing</i>
Nielegalny handel używkami i zagrożenie zdrowia	33337	15775	5311	9896	2355	<i>Illegal trade (cigarettes, drugs dealing) and threat to life or health</i>
Zdarzenia dotyczące zwierząt	7324	6401	343	441	139	<i>Events connected with animals</i>
Pozostałe zgłoszenia	619	237	4	345	33	<i>Other notifications</i>

^a Dane wstępne.
^a Preliminary data.

TABL. 5 (40). **Zgłoszenia^a do Straży Miejskiej według dni tygodnia i dzielnic w III kwartale 2011 r.**
Notifications^a to the Municipal Police by the days of week by districts in the 3rd quarter of 2011

DZIELNICE DISTRICTS	Ogółem Total	Dni tygodnia Days of week						
		poniedziałek Monday	wtorek Tuesday	środa Wednesday	czwartek Thursday	piątek Friday	sobota Saturday	niedziela Sunday
M.ST. WARSZAWA THE CAPITAL CITY OF WARSAW	114851^b	16242	17911^b	17298^b	18320^b	18882	13998	12200
Bemowo	3996	584	659	582	613	624	495	439
Białołęka	3508	515	480	557	556	562	433	405
Bielany	7716	1168	1151	1166	1170	1274	922	865
Mokotów	13434	2090	2131	2109	2270	2344	1407	1083
Ochota	5896	895	958	901	988	975	683	496
Praga-Południe	11961	1657	1955	1858	1901	1960	1412	1218
Praga-Północ	7292	957	1100	1070	1148	1077	933	1007
Rembertów	1011	143	183	118	219	142	108	98
Śródmieście	24136	3220	3532	3380	3739	4028	3390	2847
Targówek	6763	1006	1012	1022	1020	1075	844	784
Ursus	1617	191	303	209	211	310	210	183
Ursynów	4866	630	759	669	776	792	672	568
Wawer	3202	507	474	531	457	588	376	269
Wesoła	818	101	198	125	135	136	59	64
Wilanów	1151	144	154	167	186	194	165	141
Włochy	2524	405	371	420	456	391	261	220
Wola	11271	1567	1883	1810	1819	1849	1200	1143
Żoliborz	3684	462	607	603	653	561	428	370

a Dane wstępne. *b* Łącznie ze zgłoszeniami przyjętymi przez jednostki Straży Miejskiej poza miastem i oddziały specjalistyczne.
a Preliminary data. *b* Including notifications to the Municipal Police delivered from outside the town and from special squads.

TABL. 6 (41). **Zgłoszenia^a do Straży Miejskiej według godzin doby i dzielnic w III kwartale 2011 r.**
Notifications^a to the Municipal Police by the hours by districts in the 3rd quarter of 2011

Lp. No.	GODZINY DOBY HOURS	M.st. Warszawa The Capital City of Warsaw	Dzielnice Districts						
			Bemowo	Białoleka	Bielany	Mokotów	Ochota	Praga- -Południe	Praga- -Północ
1	OGÓŁEM TOTAL	114851^b	3996	3508	7716	13434	5896	11961	7292
	godziny: hours:								
2	0.....	4191	165	114	340	412	170	491	288
3	1.....	2934	107	72	233	292	94	358	204
4	2.....	1989	64	49	143	190	78	238	133
5	3.....	1194	50	22	95	135	47	120	86
6	4.....	835	29	30	63	89	32	98	52
7	5.....	724	28	25	36	80	22	77	86
8	6.....	1038	51	42	58	109	56	116	70
9	7.....	2538	119	96	201	296	133	219	177
10	8.....	5177	189	177	432	616	263	525	331
11	9.....	6608	233	189	474	791	354	677	447
12	10.....	7373	234	234	461	954	400	780	407
13	11.....	7430 ^b	270	212	387	1075	432	738	414
14	12.....	7402 ^b	236	229	434	1034	452	614	392
15	13.....	7111 ^b	214	192	431	940	478	660	431
16	14.....	5857	164	153	372	773	366	526	330
17	15.....	6420 ^b	196	165	349	803	378	605	460
18	16.....	6667 ^b	208	185	352	744	320	713	491
19	17.....	6349	222	182	390	676	337	667	447
20	18.....	5074	192	165	387	531	220	477	307
21	19.....	5832	217	213	402	605	323	595	353
22	20.....	5958	189	221	415	646	251	715	363
23	21.....	5216	197	173	353	573	208	669	305
24	22.....	5905	223	210	492	565	258	693	360
25	23.....	5029	199	158	416	505	224	590	358

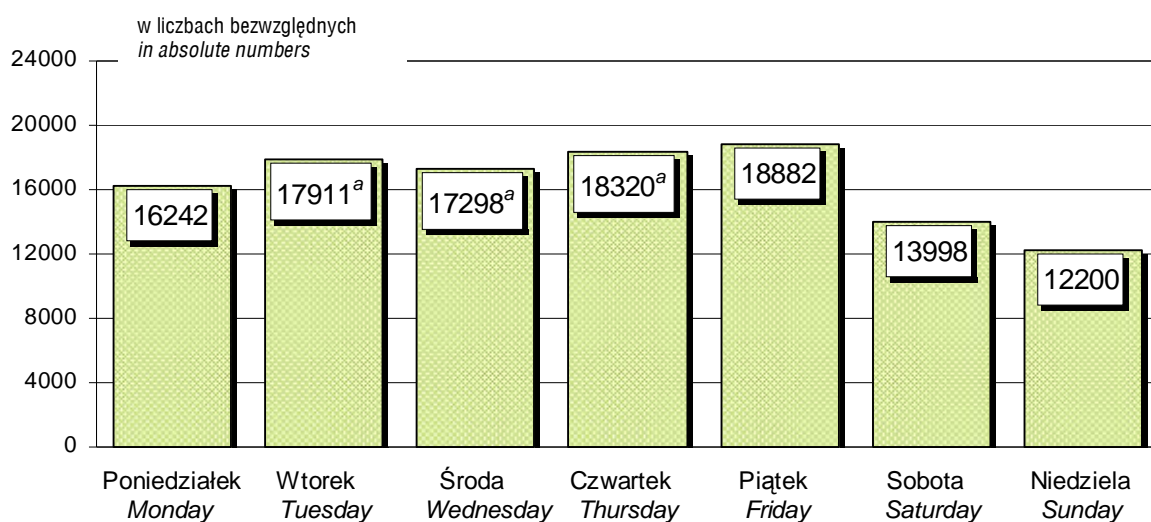
a Dane wstępne. *b* Łącznie ze zgłoszeniami przyjętymi przez jednostki Straży Miejskiej poza miastem i oddziały specjalistyczne.
a Preliminary data. *b* Including notifications to the Municipal Police delivered from outside the town and from special squads.

TABL. 7 (42). **Działalność^a oddziałów Straży Miejskiej w III kwartale 2011 r.**
Activity^a of the Municipal Police squads in the 3rd quarter of 2011

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Oddziały Straży Miejskiej ^b Squads of the Municipal Police ^b							
		OT1	OT2	OT3	OT4	OT5	OT6	OT7	specja- listyczne special
Interwencje <i>Interventions</i>	167452	18956	18075	13211	18583	14296	22438	19028	42865
w tym: <i>of which:</i>									
udzielone pouczenia <i>cautions</i>	33950	3664	3180	2183	4877	3391	4619	4669	7367
notatki sporządzone do wniosków o ukaranie..... <i>duty notes to motion for penalty</i>	697	229	71	47	50	86	72	59	83
Nałożone mandaty karne .. <i>Imposed fines</i>	33601	7071	4408	2503	3991	2528	3654	4633	4813

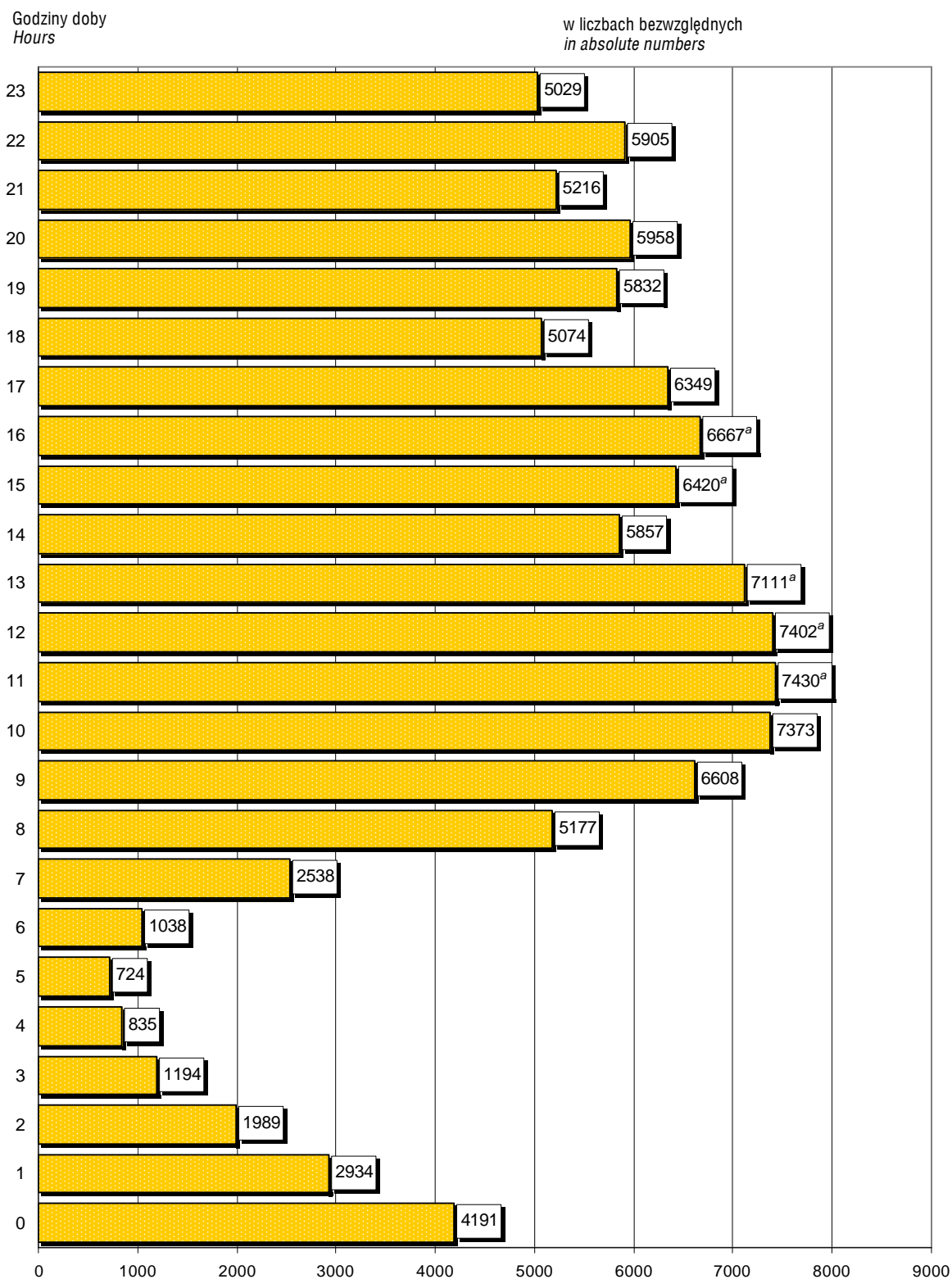
a Dane wstępne. *b* Patrz uwagi metodyczne na str. 23.
a Preliminary data. *b* See methodological notes on page 23.

ZGŁOSZENIA DO STRAŻY MIEJSKIEJ WEDŁUG DNI TYGODNIA W III KWARTALE 2011 R.
 NOTIFICATIONS TO THE MUNICIPAL POLICE BY THE DAYS OF WEEK IN THE 3RD QUARTER OF 2011



a Łącznie ze zgłoszeniami przyjętymi przez jednostki Straży Miejskiej poza miastem i oddziały specjalistyczne.
a Including notifications to the Municipal Police delivered from outside the town and from special squads.

ZGŁOSZENIA DO STRAŻY MIEJSKIEJ WEDŁUG GODZIN DOBY W III KWARTALE 2011 R.
 NOTIFICATIONS TO THE MUNICIPAL POLICE BY THE HOURS IN THE 3RD QUARTER OF 2011



*a Łącznie ze zgłoszeniami przyjętymi przez jednostki Straży Miejskiej poza miastem i oddziały specjalistyczne.
 a Including notifications to the Municipal Police delivered from outside the town and from special squads.*

TABL. 8 (43). **Interwencje^a podejmowane przez oddziały Straży Miejskiej według rodzaju i dzielnic**
Interventions^a completed by squads of the Municipal Police by the type by districts in the 3rd

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	M.st. Warszawa The Capital City of Warsaw	Dzielnice Districts						
			Bemowo	Białołęka	Bielany	Mokotów	Ochota	Praga- -Południe	Praga- -Północ
1	OGÓŁEM..... TOTAL	167452^b	5433	5895	11155	18548	9448	17280	12080
2	Awarie techniczne i skutki klęsk żywiołowych	5628	146	387	442	604	245	486	332
	<i>Technical faults and disaster consequences</i>								
3	Bezpieczeństwo osób i mienia	6185	141	310	533	600	209	910	501
	<i>Safety of person and prop- erty security</i>								
4	Nie zgodne z prawem i oby- czajnością zdarzenia w instytucjach	1991	35	86	34	294	55	103	258
	<i>Illegal occurrences in institu- tions</i>								
5	Czystość i porządek w obiek- tach komunalnych i uży- teczności publicznej	6969	246	252	563	622	347	792	376
	<i>Cleanliness and public order in communal and public utility units</i>								
6	Zdarzenia związane z zagro- żeniem środowiska	4267	160	271	330	485	234	483	155
	<i>Events connected with threat of environment</i>								
7	Zagrożenia pożarowe	242	7	14	18	23	9	30	22
	<i>Fire risk</i>								
8	Utrzymanie porządku w miejscach publicznych	6008	152	91	337	597	422	665	890
	<i>Public order in public places</i>								
9	Porządek w ruchu drogo- wym	71306	1803	2533	3310	9133	5126	6511	4107
	<i>Order in road traffic</i>								
10	Stan sanitarny obiektów publicznych i niepublicz- nych	13	–	–	–	2	–	2	1
	<i>Sanitary state of the public and non-public units</i>								
11	Zakłócanie ciszy i spokoju publicznego	13654	510	304	1239	1144	481	1593	1222
	<i>Public peace disturbing</i>								
12	Nielegalny handel używkami i zagrożenie zdrowia	41916 ^b	1860	1038	3558	4103	1956	4871	3669
	<i>Illegal trade (cigarettes, drugs dealing) and threat to life or health</i>								
13	Zdarzenia dotyczące zwierząt	8524 ^b	354	592	645	887	339	764	500
	<i>Events connected with animals</i>								
14	Pozostałe zgłoszenia	749	19	17	146	54	25	70	47
	<i>Other notifications</i>								

^a Dane wstępne; bez nałożonych mandatów karnych. ^b Łącznie z interwencjami podejmowanymi przez oddziały Straży Miejskiej
^a Preliminary data; excluding imposed fines. ^b Including interventions completed by squads of the Municipal Police outside the town and

w III kwartale 2011 r.
quarter of 2011

Rember- tów	Śródmie- ście	Targówek	Ursus	Ursynów	Wawer	Wesoła	Wilanów	Włochy	Wola	Żoliborz	Lp. No.
1289	31231	10404	2339	6635	4645	965	1695	4778	17693	5914	1
51	432	344	132	326	494	79	163	219	458	288	2
63	922	376	85	207	151	37	36	179	662	263	3
9	406	280	17	163	31	13	51	33	96	27	4
162	1030	322	137	201	474	107	100	293	653	292	5
118	227	271	179	243	360	82	50	188	283	148	6
1	27	30	2	8	15	3	2	5	10	16	7
23	1232	334	58	232	74	13	22	49	675	142	8
276	16221	3349	688	2525	1473	183	802	2381	8134	2751	9
–	2	–	2	–	–	–	4	–	–	–	10
83	2845	1293	290	568	206	54	91	128	1193	410	11
347	6975	3127	502	1674	777	216	211	928	4761	1320	12
152	843	641	236	460	529	170	155	304	722	229	13
4	69	37	11	28	61	8	8	71	46	28	14

poza miastem i oddziały specjalistyczne.
by special squads.

TABL. 9 (44). **Wyniki^a interwencji oraz sankcje nałożone przez Straż Miejską według dzielnic w III kwartale**
The results^a of interventions and sanctions applied by the Municipal Police by districts in the 3rd

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Dzielnice Districts						
			Be- mowo	Białołęka	Bielany	Mokotów	Ochota	Praga- Południe	Praga- Północ
1	OGÓŁEM..... TOTAL	167452^b	5433	5895	11155	18548	9448	17280	12080
2	Przekazanie bezdomnego pod opiekę..... <i>Relocation of homeless to the right place</i>	39	–	1	–	2	6	2	8
3	Blokada kół samochodu..... <i>Car-wheels locking</i>	3383	8	–	–	412	178	–	26
4	Brak możliwości podjęcia interwencji..... <i>Failure in the applying of the intervention</i>	2033	32	64	32	884	34	156	54
5	Brak podstaw prawnych do podjęcia interwencji..... <i>Lack of legal grounds for intervention</i>	3425	218	142	205	506	200	252	139
6	Polecenie do zachowania się zgodnego z prawem..... <i>Order somebody to be in accordance with the law</i>	7136	87	253	463	161	367	750	1443
7	Potwierdzenie treści zgłoszenia..... <i>Confirmed notification</i>	7164	216	390	502	892	431	823	509
8	Udzielenie pouczenia..... <i>Cautions</i>	33950	1316	701	2327	3225	1513	3952	2514
9	Przekazanie zgłoszenia innym służbom..... <i>The intervention handed over to other service</i>	11670 ^b	262	565	987	1090	633	1334	734
10	Ujęcie dorosłego sprawcy przestępstwa (lub osoby poszukiwanej)..... <i>Apprehension of adult delinquents (or wanted person)</i>	355	14	9	23	14	18	94	21
11	Ujęcia nieletniego sprawcy czynu zabronionego (lub poszukiwanego nieletniego)..... <i>Apprehension of juvenile author of prohibited act (or wanted juvenile)</i>	71	3	3	6	3	3	3	18
12	Wezwanie sprawcy wykroczenia do stawienia..... <i>Serving a summon on malefasant</i>	15814	439	808	930	1693	1193	1709	1183
13	Realizacja interwencji we własnym zakresie..... <i>Realization intervention on own scope of function</i>	14473	427	787	913	1248	1151	1633	1017
14	Zakończenie interwencji bez sankcji..... <i>Settlement of an affair without sanctions</i>	2639	121	22	83	92	453	137	66
15	Niepotwierdzenie zgłoszonego zdarzenia..... <i>Unconfirmed notification</i>	26499	1070	894	1968	2921	1440	2948	1405
16	Sporządzenie notatki do wniosku o ukaranie..... <i>Duty notes to motion for penalty</i>	697	9	6	64	56	35	35	48
17	Pozostałe wyniki interwencji..... <i>Other sanctions</i>	38104 ^b	1211	1250	2652	5349	1793	3452	2895

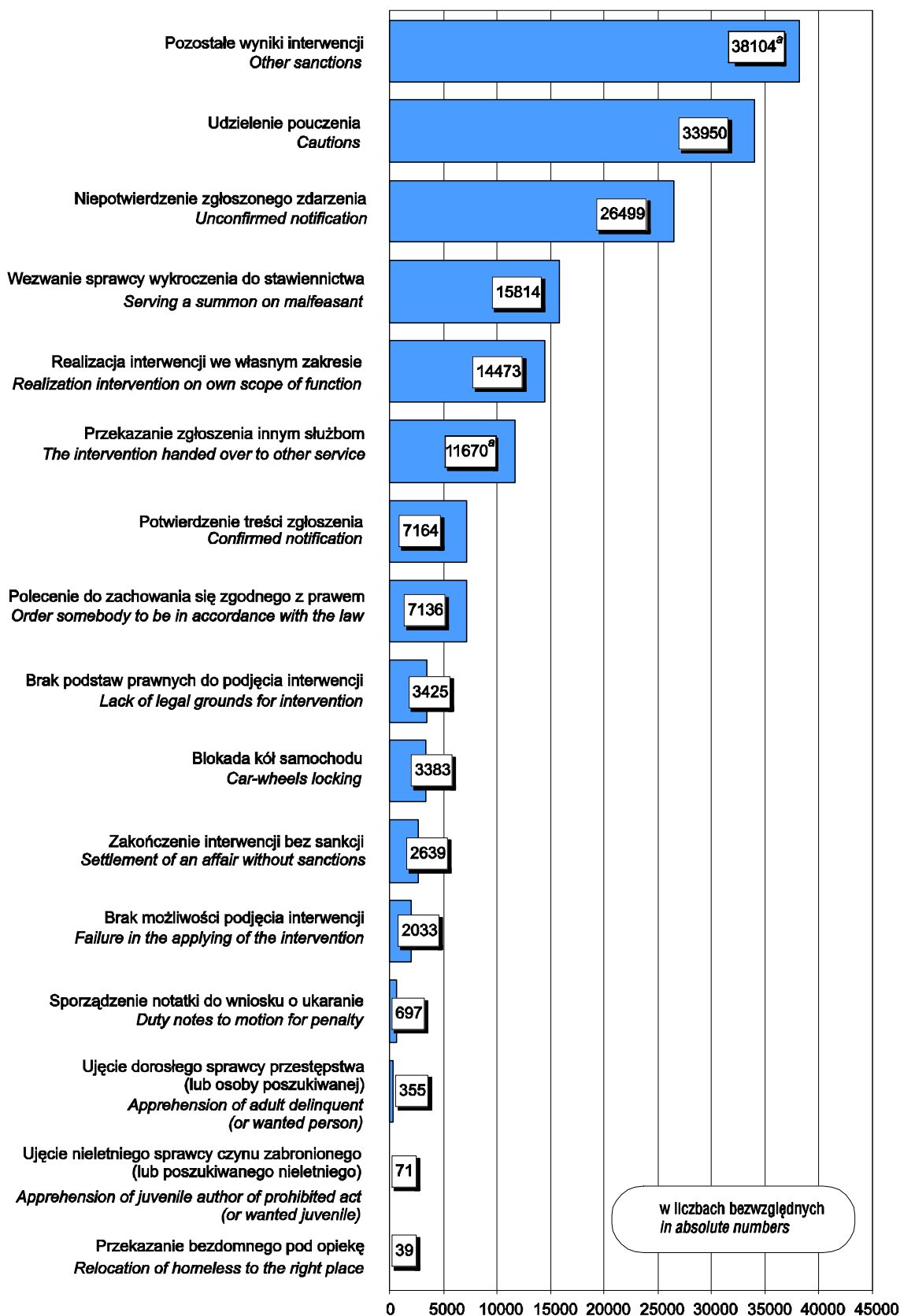
a Dane wstępne; bez nałożonych mandatów karnych. *b* Łącznie z wynikami interwencji oraz sankcjami nałożonymi przez Straż Miejską
a Preliminary data; excluding imposed fines. b Including the results of interventions and sanctions applied by the Municipal Police to

2011 r.
quarter of 2011

Rembertów	Śródmieście	Targówek	Ursus	Ursynów	Wawer	Wesoła	Wilanów	Włochy	Wola	Żoliborz	Lp. No.
1289	31231	10404	2339	6635	4645	965	1695	4778	17693	5914	1
–	15	–	–	–	1	–	–	–	4	–	2
–	2202	–	–	–	–	–	–	–	557	–	3
14	100	87	10	278	56	2	122	13	76	19	4
13	325	293	56	262	45	5	54	100	520	90	5
24	1215	1254	126	22	76	19	8	234	520	114	6
96	745	511	145	371	355	84	83	249	522	240	7
292	7583	1829	323	1134	734	202	209	771	4178	1147	8
224	1635	722	242	464	714	175	141	404	869	451	9
5	69	27	2	7	12	–	–	2	28	10	10
2	12	5	–	6	1	1	–	1	4	–	11
83	2223	842	157	568	506	48	175	661	1763	833	12
72	2051	761	150	460	485	41	153	661	1639	824	13
8	655	51	253	37	43	11	22	260	294	31	14
246	5176	1587	463	1296	681	177	279	608	2439	901	15
7	285	23	3	17	24	2	3	16	41	23	16
203	6940	2412	409	1713	912	198	446	798	4239	1231	17

poza miastem i oddziały specjalistyczne.
notifications delivered from outside the town and by special squads.

WYNIKI INTERWENCJI ORAZ SANKCJE NAŁOŻONE PRZEZ STRAŻ MIEJSKĄ W III KWARTALE 2011 R.
THE RESULTS OF INTERVENTIONS AND SANCTIONS APPLIED BY THE MUNICIPAL POLICE IN THE 3RD QUARTER OF 2011



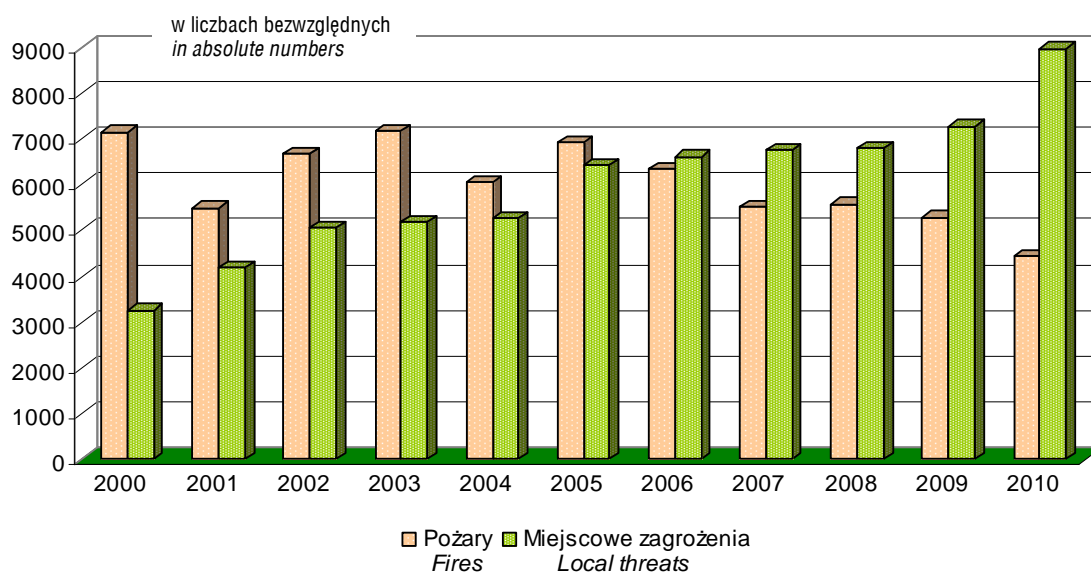
^a Łącznie ze zgłoszeniami przyjętymi przez jednostki Straży Miejskiej poza miastem i oddziały specjalistyczne.
^a Including notifications to the Municipal Police delivered from outside the town and from special squads.

TABL.10 (45). **Działalność Państwowej Straży Pożarnej w 2011 r.**
Activity of the State Fire Department in 2011

WYSZCZEGÓLNIENIE	I kwartał 1 st quarter	II kwartał 2 nd quarter	III kwartał 3 rd quarter	SPECIFICATION	
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		II kwartał = 100 2 nd quarter = 100		
ZDARZENIA EVENTS					
OGÓŁEM.....	2839	3466	3629	104,7	TOTAL
Pożary	1198	1612	985	61,1	Fires
małe.....	1168	1591	979	61,5	small
średnie.....	30	17	5	29,4	medium
duże	–	4	1	25,0	big
Miejskowe zagrożenia ^a	1184	1367	2071	151,5	Local threats ^a
Wyjazdy do fałszywych alarmów	457	487	573	117,7	False alarms
WYPADKI Z LUDŹMI CASUALTIES					
OGÓŁEM.....	264	272	190	69,9	TOTAL
ofiary śmiertelne	27	24	10	41,7	fatalities
w tym ratownicy i strażacy	–	–	–	x	of which rescue personnel and firemen
ranni i poparzeni	237	248	180	72,6	injured and burn victims
w tym ratownicy i strażacy	6	9	5	55,6	of which rescue personnel and firemen
W tym przy pożarach.....	52	29	20	69,0	Of which during fires
ofiary śmiertelne	7	2	1	50,0	fatalities
w tym ratownicy i strażacy	–	–	–	x	of which rescue personnel and firemen
ranni i poparzeni	45	27	19	70,4	injured and burn victims
w tym ratownicy i strażacy	3	8	4	50,0	of which rescue personnel and firemen

^a Klęski żywiołowe, katastrofy, wypadki, awarie i inne zagrożenia życia i mienia.
a Natural disasters, catastrophes, accidents, malfunctions and other threats to life and property.

POŻARY I MIEJSCOWE ZAGROŻENIA
FIRES AND LOCAL THREATS



XV. INNE OTHERS

TABL. 1 (46). **Ważniejsze dane o miastach w okresie styczeń – czerwiec 2011 r. (miasta, które od 1 I 1999 r.**
Major data on cities in the period of January – June 2011 (the cities which are seats of the

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	M.ST. WARSZA- WA	Białystok	Bydgoszcz ^a	Gdańsk	Gorzów Wielko- polski ^a	Katowice	Kielce
1	Ludność ^c (stan w dniu 30 VI) w tys. <i>Population^c (as of 30 VI) in thous.</i>	1723	295	355	457	125	306	204
2	w tym kobiety w % <i>of which females in %</i>	54,1	53,3	53,3	52,7	52,5	52,8	52,9
3	Przeciętne zatrudnienie w tys. <i>Average paid employment in thous.</i>	949,2	36,4	58,3	81,0	21,4	156,9	39,4
4	sektor publiczny..... <i>public sector</i>	258,4	3,8	6,1	17,8	1,1	92,3	3,2
5	sektor prywatny <i>private sector</i>	690,8	32,6	52,2	63,2	20,3	64,6	36,2
	w tym: of which:							
6	przemysł..... <i>industry</i>	151,9	13,2	28,7	34,8	13,2	101,4	13,3
7	budownictwo..... <i>construction</i>	55,1	4,4	4,4	8,5	1,4	11,4	6,1
8	handel; naprawa pojazdów samochodowych ^A <i>trade; repair of motor vehicles^A</i>	212,1	11,3	10,2	14,5	2,3	13,7	12,4
9	transport i gospodarka magazynowa <i>transport and storage</i>	229,2	1,8	2,6	6,5	0,8	5,8	1,3
10	zakwaterowanie i gastronomia ^A <i>accommodation and catering^A</i>	28,1	0,8	1,3	1,6	0,5	1,1	0,8
11	Zarejestrowani bezrobotni (stan w dniu 30 VI) w tys. <i>Registered unemployed persons (as of 30 VI) in thous.</i>	40,6	14,8	12,5	10,4	4,7	8,4	10,9
12	Stopa bezrobocia w % (stan w dniu 30 VI) <i>Unemployment rate in % (as of 30 VI)</i>	3,7	11,8	7,7	5,1	8,2	4,1	10,0
13	Oferty pracy w tys. (stan w dniu 30 VI) <i>Job offers in thous. (as of 30 VI)</i>	1,7	0,1	0,4	0,3	0,3	0,6	0,2
14	Liczba bezrobotnych na 1 ofertę pracy (stan w dniu 30 VI) <i>Number of unemployed persons per 1 job offer (as of 30 VI)</i>	24	235	30	38	16	15	50
15	Przeciętne wynagrodzenie brutto w zł.... <i>Average gross wages and salaries in zł</i>	4651,95	2957,96	3101,00	4508,20	2830,08	4811,22	3008,08
	w tym: of which:							
16	przemysł..... <i>industry</i>	4829,78	2900,11	3338,60	5029,98	2998,79	5566,43	3287,62
17	budownictwo..... <i>construction</i>	5505,73	3280,21	3125,93	4102,91	3025,49	3996,81	3076,15

a Jest wyłącznie siedzibą wojewody. b Jest wyłącznie siedzibą sejmiku województwa. c Dane mają charakter tymczasowy i po opracowaniu wyników
a Is merely the seat of the voivode. b Is merely the seat of the voivodship legislative body. c The figures are provisional and after calculating NSP"2011

są siedzibą wojewody i sejmiku województwa)

voivode and voivodship legislative body since the 1st January 1999)

Kraków	Lublin	Łódź	Olsztyn	Opole	Poznań	Rzeszów	Szczecin	Toruń ^b	Wrocław	Zielona Góra ^b	Lp. No.
757	348	734	176	126	550	179	405	205	633	118	1
53,3	54,0	54,6	53,6	53,3	53,4	52,7	52,6	53,8	53,4	53,2	2
201,4	68,6	119,6	31,1	22,1	140,2	48,1	45,0	40,6	162,1	21,6	3
13,0	4,9	10,1	2,9	2,4	19,3	2,8	5,9	5,3	9,0	2,7	4
188,4	63,8	109,5	28,2	19,7	120,8	45,3	39,2	35,3	153,0	18,9	5
54,6	26,9	43,0	13,6	8,7	49,9	16,6	13,4	16,0	44,5	6,9	6
19,9	8,0	7,3	4,0	1,9	9,6	5,6	4,8	3,6	12,2	1,9	7
65,1	22,0	29,4	5,6	4,1	37,6	14,7	8,3	10,4	38,2	4,9	8
7,6	2,7	5,8	1,3	2,0	7,4	1,0	6,3	2,2	5,2	1,1	9
7,5	0,8	1,5	0,7	0,5	2,4	0,7	1,2	0,7	8,6	0,3	10
19,0	16,2	36,0	5,6	4,2	11,4	8,0	16,8	7,1	16,8	4,9	11
4,7	9,5	10,4	6,5	6,0	3,6	7,3	9,8	7,7	5,2	8,1	12
2,4	0,4	1,2	0,1	0,6	0,5	0,5	0,4	0,3	1,3	0,3	13
8	37	30	39	7	24	15	47	25	13	14	14
3600,90	3430,34	3143,76	3260,98	3364,20	4000,49	3439,69	3528,27	3253,65	3581,42	2913,79	15
4322,18	4259,03	3005,89	3743,97	4033,58	4819,41	3654,30	3526,96	3248,53	4241,74	3211,73	16
3683,30	3227,86	3467,79	3212,33	3301,77	4023,58	3151,44	3997,13	3171,36	4015,69	2853,79	17

NSP' 2011 ulegną zmianie.
results as due to be changed.

TABL. 1(46). **Ważniejsze dane o miastach w okresie styczeń – czerwiec 2011 r. (dok.)**
Major data on cities in the period of January – June 2011 (cont.)

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	M.ST. WARSZA- WA	Białystok	Bydgoszcz ^a	Gdańsk	Gorzów Wielko- polski ^a	Katowice	Kielce
	Przeciętne wynagrodzenie brutto w zł (dok.) <i>Average gross wages and salaries in zł (cont.)</i>							
	w tym: <i>of which:</i>							
1	handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ <i>trade; repair of motor vehicles^Δ</i>	4630,09	2869,96	2814,89	3721,42	2491,33	3499,90	2847,60
2	transport i gospodarka magazynowa <i>transport and storage</i>	3640,70	2878,19	3107,73	4636,32	3068,28	3031,20	2521,65
3	zakwaterowanie i gastronomia ^Δ <i>accommodation and catering^Δ</i>	3045,13	2062,34	2353,16	2494,66	2032,71	2444,51	2358,97
4	Mieszkania oddane do użytkowania..... <i>Dwellings completed</i>	3015	599	171	1008	201	150	382
5	w tym spółdzielcze..... <i>of which co-operative</i>	56	–	49	60	19	–	1
6	Powierzchnia użytkowa 1 mieszkania oddanego do użytkowania w m ² <i>Usable floor space per 1 dwelling completed in m²</i>	89,3	83,9	96,3	89,4	81,1	125,2	73,6
7	Powierzchnia użytkowa 1 mieszkania spółdzielczego oddanego do użytkowania w m ² <i>Usable floor space per 1 co-operative dwelling completed in m²</i>	70,8	–	54,7	53,8	52,0	–	82,0
8	Podmioty gospodarki narodowej ^c w rejestrze REGON (stan w dniu 30 VI)..... <i>Economic entities^c in REGON register (as of 30 VI)</i>	336366	30799	42984	64776	17871	42122	28042
9	sektor publiczny..... <i>public sector</i>	4410	583	892	1829	723	1485	473
10	sektor prywatny..... <i>private sector</i>	331956	30216	42092	62947	17148	40637	27569
	w tym: <i>of which:</i>							
11	przemysł..... <i>industry</i>	24808	2236	3855	7017	1275	3009	2204
12	budownictwo..... <i>construction</i>	28013	3317	4346	6399	2258	3621	3107
13	handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ <i>trade; repair of motor vehicles^Δ</i>	82697	8637	11877	14228	4666	11914	8932
14	transport i gospodarka magazynowa <i>transport and storage</i>	21970	2546	2978	4451	1425	2417	1770
15	zakwaterowanie i gastronomia ^Δ <i>accommodation and catering^Δ</i>	8295	628	924	1828	512	1269	716

a Jest wyłącznie siedzibą wojewody. *b* Jest wyłącznie siedzibą sejmiku województwa. *c* Bez jednostek lokalnych, indywidualnych gospodarstw
a Is merely the seat of the voivode. *b* Is merely the seat of the voivodship legislative body. *c* Excluding local units, private farms in agriculture and owners

Kraków	Lublin	Łódź	Olsztyn	Opole	Poznań	Rzeszów	Szczecin	Toruń ^b	Wrocław	Zielona Góra ^b	Lp. No.
2945,23	2589,31	3227,49	2893,67	3156,69	3349,33	2413,96	3045,75	3432,88	3252,90	2793,32	1
2934,82	3117,14	3071,18	2823,36	2732,44	3535,03	2973,05	3597,12	2534,96	3583,52	2583,09	2
2245,30	1922,08	2174,57	2559,57	1835,89	2640,75	1931,13	2495,93	2103,49	2637,15	1860,63	3
2461	816	599	212	134	1110	651	844	701	1678	199	4
–	234	–	–	–	–	85	48	–	94	–	5
64,8	76,1	90,8	88,4	119,8	73,9	70,7	84,5	59,1	67,2	79,6	6
–	68,1	–	–	–	–	52,7	57,2	–	52,9	–	7
115742	40980	86117	21665	19972	98042	21216	65211	23665	100320	15912	8
1473	751	1914	570	632	1545	529	1800	475	3082	248	9
114269	40229	84203	21095	19340	96497	20687	63411	23190	97238	15664	10
8840	3036	10594	1476	1453	8673	1569	5509	2149	7177	1328	11
10606	3806	7385	2078	1966	9680	1790	7668	2364	10473	1744	12
29134	11378	23862	5132	4956	24945	5875	15790	6075	24278	4295	13
7879	2914	5897	1493	1128	6197	1364	5158	1696	5886	1172	14
4025	988	2143	434	613	2485	566	1893	731	2495	411	15

rolnych i osób posiadających gospodarstwo rolne.
of agricultural holdings.

TABL. 2 (47). **Powierzchnia i ludność stolic krajów Unii Europejskiej**
Area and population of European Union capitals

STOLICA CAPITAL		Lata Years	Powierzchnia w km ² Area in km ²	Ludność w tys. (stan w dniu 31 XII) Population in thous (as of 31 XII)	Ludność na 1 km ² Population per 1 km ²
Amsterdam	<i>Amsterdam</i>	2009	166	768	4650
Ateny	<i>Athens</i>	2004	39	796	20469
Berlin	<i>Berlin</i>	2008	892	3432	3847
Bratysława	<i>Bratislava</i>	2008	368	429	1166
Bruksela	<i>Bruxelles</i>	2008	161	1084	6715
Budapeszt	<i>Budapest</i>	2009	525	1722	3278
Bukareszt	<i>Bucharest</i>	2007 ^a	238	1932	8117
Dublin	<i>Dublin</i>	2006	118	506	4290
Helsinki	<i>Helsinki</i>	2009	214	583	2730
Kopenhaga	<i>Copenhagen</i>	2009	88	528	5985
Lizbona	<i>Lisbon</i>	2009	85	480	5666
Lublana	<i>Ljubljana</i>	2009	275	280	1017
Londyn	<i>London</i>	2008	1572	7620	4847
Luksemburg	<i>Luxemburg</i>	2009	51	91	1765
Madryt	<i>Madrid</i>	2008	606	3256	5373
Nikozja	<i>Nicosia</i>	2004	156	214	1369
Paryż	<i>Paris</i>	2006	.	2181	.
Praga	<i>Praque</i>	2008	496	1233	2486
Ryga	<i>Riga</i>	2009	303	706	2331
Rzym	<i>Rome</i>	2008	1285	2724	2120
Sztokholm	<i>Stockholm</i>	2009	188	829	4410
Sofia	<i>Sofia</i>	2008	451	1190	2638
Tallinn	<i>Tallinn</i>	2009	158	399	2523
Valletta	<i>Valletta</i>	2004	1	7	8380
Warszawa	<i>Warsaw</i>	2009	517	1714	3315
Wiedeń	<i>Vienna</i>	2008	415	1687	4069
Wilno	<i>Vilnius</i>	2009	401	560	1397

^a Stan w dniu 1 VII.

^a As of 1 VII.

Źródło: Rocznik Statystyczny Budapesztu 2009.
 Source: Statistical Yearbook of Budapest 2009.